

La Voix de l'Est

Jerry Couture



Cartel de Bedford: sept des neuf accusés acquittés >2

SELON DEUX PRÉSUMÉES VICTIMES DU GARAGISTE

CHEVALIER DISAIT ÊTRE UN HELLS >3



Collision fatale

Un quadragénaire a péri de façon tragique après s'être retrouvé au cœur d'un véritable enfer de métal, hier après-midi sur la 139, à la hauteur d'Adamville. Sa Honda a été emboutie par un camion-citerne et s'est retrouvée coincée sous un autre camion. Des pinces de désincarcération ont été nécessaires pour extraire de son véhicule le malheureux conducteur, dont le décès a été constaté à l'hôpital. — À lire en page 4.



ALGUES BLEUES

Une aide bienvenue à Waterloo et à Lac-Brome

>6-7

VOLLEY-BALL UNIVERSITAIRE

Karine Gagnon se prépare pour sa dernière saison

>41



450 378-4241
384 Principale, Granby

Climatisation
Thermopompe
Chauffage
bi-énergie

375215V

10^{\$}
de rabais

Obtenez 10 \$ de rabais à l'achat d'un 3,78 L de fini Parfait

PEPIN

L'offre prend fin le 31 août 2008.

SOLDE DE TAPIS 1 44\$
Tapis texturé Liliun pi ca

BOIS FRANC Chêne teinté, « GUNSTOCK » SPÉCIAL 3 79\$
2 po 1/4 x 3/4 po pi ca

CÉRAMIQUE 1 19\$
13 po x 13 po à partir de pi ca

Les Tapis Eddy
Pierres • Tuiles • Céramique

Estimation Gratuite

9, rue Irwin, Granby 450 378-3951

27

27

27

Actualité

LE CARTEL DE BEDFORD

Une enquête qui tourne au cauchemar

ANDRÉ CÉDILOT

La Presse

Montréal — La spectaculaire enquête sur le «cartel de Bedford» est en train de tourner au cauchemar pour la GRC, la Sûreté du Québec et le DEA américain. Pour la deuxième fois depuis le début du processus judiciaire entamé en 2005, le ministère public a été sèchement désavoué devant le tribunal, en marge de cette affaire de production et de trafic de marijuana à grande échelle vers les États-Unis.

Dans un jugement passé inaperçu samedi dernier, un jury siégeant au palais de justice de Granby a acquitté sept des neuf accusés de l'unique procès à s'être déroulé jusqu'à maintenant. Après avoir écouté la preuve pendant plus de trois mois, les neuf hommes et trois femmes ont délibéré pendant six jours avant de livrer ce verdict. Des 23 chefs d'accusations en cause, seulement cinq ont été retenus. Toutes les accusations les plus graves sont tombées, dont celles de gangstérisme et d'exportation de marijuana.

Les condamnés sont Jimmy Kimmel, 51 ans, et Martin Clohosey, 44 ans, de Saint-Armand. Le premier a été reconnu coupable de production et



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«La preuve repose uniquement sur des hypothèses, des conjectures, des supputations de la police», s'insurge un avocat de la défense, Jocelyn Grenon.

de trafic de marijuana ainsi que de complot, cependant que l'autre a été inculpé de possession et de trafic de la même substance. Ils reviendront cet automne devant le juge Yves Tardif, de la Cour supérieure, afin de connaître leur sentence.

Au nombre des sept personnes acquittées, on retrouve Jerry Couture, 50 ans, neveu et bras droit de Werner Kyling, que les policiers désignent comme le chef du gang. Les autres sont la conjointe de

Kimmel, Sylvie Barrelet, ainsi que Benoit Ouimet, Éric Rioux, Michel Baraby, Gilles Patenaude, et l'Ontarien Todd Michael Wraight.

Entamé en décembre 2007 par l'audition d'une kyrielle de requêtes, le procès comme tel s'est instruit à partir du 3 juin. Plus de 3000 candidats ont été appelés devant le tribunal afin de constituer le jury qui a entendu la cause. Depuis lundi, le juge Trudel entend les explications des quelque 375 candidats jurés qui ont omis de répondre à la convocation. Le procès de quatre autres accusés devrait avoir lieu dans les prochaines semaines. Un troisième procès, avec Werner Kyling, Jerry Couture et une trentaine d'autres accusés, est aussi sur les planches.

«C'est un véritable fiasco judiciaire. En repoussant les accusations de gangstérisme, le jury a rendu un verdict clair il n'y a pas de complot général, mais simplement de petits complots entre divers individus. Pourtant, la Couronne continue de prétendre que Werner Kyling, Jerry Couture et les autres accusés font partie d'une organisation criminelle structurée. Cette théorie ne tient pas la route, le procès vient de le démontrer. La preuve repose uniquement sur des hypothèses, des conjectures, des supputations de

la police», s'insurge un avocat de la défense, Jocelyn Grenon.

«C'est le deuxième échec cuisant que subit la Couronne depuis le début des procédures», a-t-il dit, en rappelant que le ministère public avait échoué dans sa tentative d'extrader Kyling et 10 de ses acolytes

aux États-Unis, il y a deux ans. Cette décision du juge James Brunton, selon lui, s'apparentait à celle que les jurés ont rendue samedi quant à la faiblesse de la preuve de gangstérisme. «Je ne vois rien d'autres qu'un excès de zèle», de dire M^e Grenon.

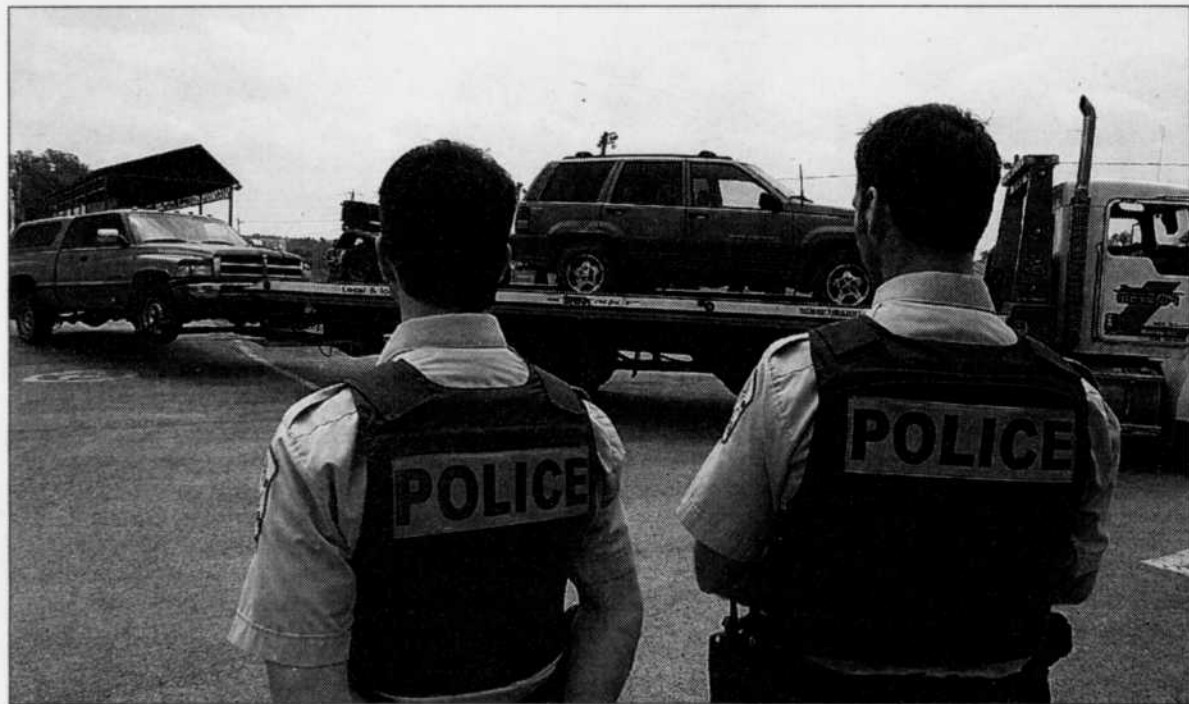


PHOTO ANDRÉ PICHETTE, LA PRESSE

C'est en juin 2005 que les policiers ont lancé une vaste opération contre «le cartel de Bedford».



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Jerry Couture, 50 ans, neveu et bras droit de Werner Kyling, est l'une des sept personnes qui viennent d'être acquittées.

Deux hommes tabassés à Farnham

KARINE BLANCHARD

kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Farnham — Deux hommes ont été tabassés par trois individus dans un logement de la rue Aikman, à Farnham, lundi soir. Une histoire de vol d'outils et de plancher de bois-franc serait à l'origine de l'agression.

«Les personnes, qui disent avoir été victimes d'un vol, ont décidé de se faire justice elles-mêmes», indique le lieutenant Sylvain Arès, directeur adjoint du poste de la Sûreté du Québec dans Brome-Missisquoi. Selon ce dernier, les présumés

agresseurs espéraient récupérer des objets que le duo leur aurait volés.

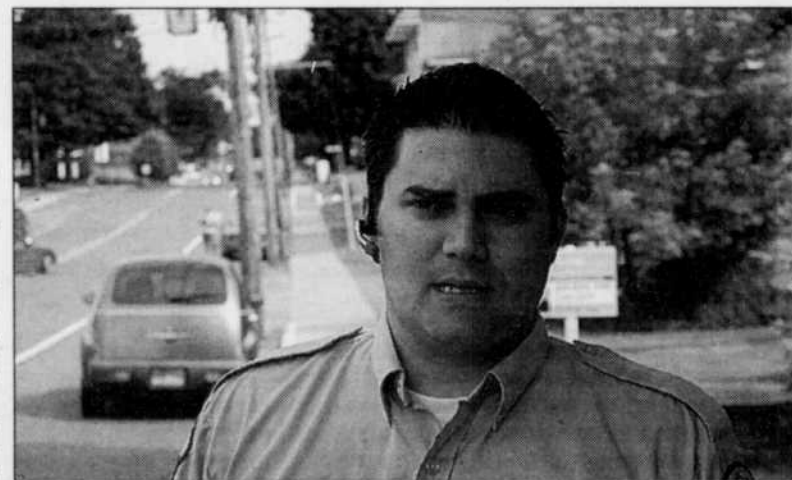
Les trois suspects, dont deux membres d'une même famille, sont donc débarqués dans le logement où se trouvaient les deux victimes. Celles-ci ont reçu des coups, mais aucune arme n'a été utilisée, précise le lieutenant Arès.

Des voisins ont été témoins de la scène et ont immédiatement alerté les policiers. Les trois suspects ont été arrêtés dans l'appartement qui portait des traces de violence, dont des éclabous-

sures de sang, illustre le policier. Quant aux deux victimes, elles ont subi des blessures sérieuses, mais on ne craint pas pour leur vie.

Il semble que celles-ci et leurs présumés agresseurs se connaissent, indique pour sa part l'agent Louis-Philippe Ruel, porte-parole de la SQ en Estrie.

Les présumés agresseurs ont passé la nuit derrière les barreaux. Les enquêteurs les ont rencontrés hier. Des accusations de voies de fait causant des lésions pourraient être déposées contre eux.



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Il semble que les victimes et leurs présumés agresseurs se connaissent, indique l'agent Louis-Philippe Ruel, porte-parole de la SQ en Estrie.

MARCO CHEVALIER

Une quatrième plaignante sort de l'ombre



kblancha@lavoixdelest.qc.ca
KARINE BLANCHARD

Saint-Hyacinthe — De nouvelles accusations en lien avec une quatrième présumée victime ont été déposées contre Marco Chevalier, hier matin, au palais de justice de Saint-Hyacinthe, quelques minutes avant son enquête sur remise en liberté. Le garagiste granbyen de 38 ans fait désormais face à une vingtaine de chefs d'accusation, dont agression sexuelle, séquestration, menaces de mort et trafic de cocaïne.

La nouvelle plaignante, une Granbyenne âgée de 20 ans, est sortie de l'ombre à la suite de la médiatisation de l'arrestation de Chevalier.

Elle l'aurait rencontré en mars dernier pour la première fois dans un bar de la région de Granby, après quoi elle aurait eu des rapports sexuels consentants avec lui.

Une semaine ou deux plus tard, l'homme l'aurait contactée et elle aurait accepté de le voir dans un bar. Le duo se serait ensuite rendu dans le loft situé au-dessus du garage de Chevalier, rue Principale, où il y aurait eu consommation de cocaïne offerte par l'accusé.

Chevalier a ensuite changé d'attitude, a rapporté hier Marc-André Plante, enquêteur au bureau régional des enquêtes de la Montérégie, lors de son témoignage à l'enquête sur remise en liberté.



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

C'est dans le loft situé au-dessus de son garage de la rue Principale, à Granby, que Marco Chevalier aurait agressé sexuellement trois de ses quatre présumées victimes.

Il aurait dit à la jeune femme qu'elle devait le faire jouir et lui aurait donné un coup de poing, la blessant au visage. Elle a répondu aux demandes de son présumé agresseur en le masturbant. Il l'a ensuite reconduite chez elle.

Une autre victime

La première présumée victime de Marco Chevalier serait une adolescente de 16 ans qu'il aurait rencon-

trée à l'hôtel Le Granbyen, le 8 février. Chevalier lui aurait offert un emploi de secrétaire dans son entreprise, où elle se serait par la suite rendue.

Dans son loft, situé au-dessus du garage, Chevalier lui aurait ensuite proposé 50 \$ en échange de services sexuels. Elle a refusé ses avances, rétorquant qu'elle n'était pas une prostituée.

L'adolescente aurait eu peur du garagiste, qui lui aurait dit posséder une arme. Elle l'aurait donc masturbé. Quelque temps après, des gens auraient averti la jeune fille qu'elle ne devrait pas ébruiter la chose.

En avril, Chevalier aurait récidivé auprès d'une prostituée rencontrée rue Sainte-Catherine, à Montréal. Il lui aurait offert 500 \$ — mais lui a remis seulement 100 \$ lors de la rencontre — et de la cocaïne.

En route, le Granbyen lui aurait dit avoir fait sept ans de prison. Dans son loft, elle aurait accepté de lui faire une fellation. En se rendant dans la chambre, il serait devenu agressif et lui aurait dit être un membre des Hells Angels, ce qui n'est pas le cas.

Il lui aurait dit qu'elle devait assouvir ses fantasmes et qu'en cas de refus, 13 de ses amis allaient lui passer dessus, a raconté l'enquêteur Plante.

Il l'aurait ensuite sodomisée avec

un vibromasseur lubrifié avec du gel à cheveux. Un supplice de trois heures. Le garagiste l'aurait ensuite reconduite en camion à Saint-Charles-sur-Richelieu, l'obligeant, chemin faisant, à lui prodiguer deux fellations.

À Saint-Charles-sur-Richelieu, il aurait repris les 100 \$ qu'il avait donnés avant de l'abandonner. La femme est allée chercher de l'aide auprès d'un résidant du secteur.

13 amis

Chevalier aurait rencontré sa dernière présumée victime à la sortie d'un bar de Montréal. Après lui avoir offert de la reconduire, il lui aurait offert de la cocaïne.

Au cours de la conversation, la femme aurait affirmé se prostituer à l'occasion. Après cette confiance, Chevalier aurait changé de direction et l'aurait enjointe de se taire, sans quoi, ses 13 amis la violeraient. Il lui aurait aussi dit être membre des Hells Angels.

Le garagiste aurait conduit la femme dans un bois de Saint-Charles-sur-Richelieu où il lui aurait asséné deux coups de poing. Il aurait ensuite essayé de la pénétrer, mais sans succès. Elle lui aurait fait une fellation.

La femme s'est ensuite enfuie pour demander de l'aide chez un résidant du secteur.

Les enquêteurs affirment avoir identifié l'accusé grâce à la description de son pick-up et de certaines caractéristiques physiques fournies par ses présumées victimes.

Les femmes l'ont notamment décrit comme un homme grand et gros avec beaucoup de cellulite sur les cuisses. D'ailleurs, lorsque les policiers ont procédé à son arrestation, un mandat les autorisait à photographier ses cuisses.

Contre-interrogatoire

L'enquête sur remise en liberté a été ajournée en après-midi. Elle reprendra ce matin avec le contre-interrogatoire de l'enquêteur de la SQ. À la sortie de la salle d'audience, l'avocat de Chevalier, M^e André Williams, a fait savoir qu'il présentera sa preuve pour justifier la remise en liberté de son client. Ce dernier pourrait « possiblement » être appelé à la barre des témoins, a-t-il ajouté.

Une importante somme d'argent pourrait aussi être déposée en guise de garantie.

M^e Williams affirme que son client est ébranlé par la situation. À la prison, il est isolé des autres détenus parce qu'il est victime d'attaques verbales. « Ce n'est pas facile pour lui, comme pour tous les gens qui font face à des accusations de la même nature », a-t-il indiqué.

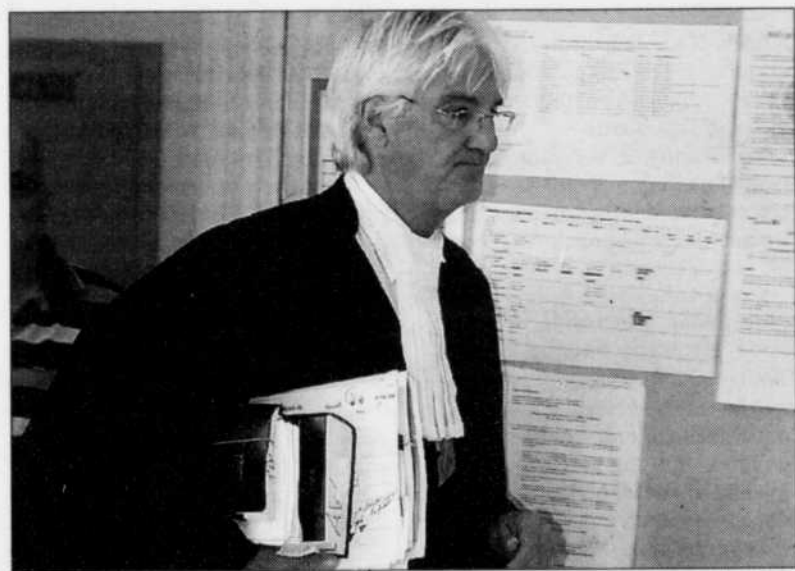


PHOTO JANICK MAROIS

L'avocat de Marco Chevalier, M^e André Williams, a fait savoir que son client pourrait « possiblement » être appelé à la barre des témoins, aujourd'hui, lors de la poursuite de son enquête sur remise en liberté.

CUISINE TENDANCE

BOA
150 ST-JACQUES, GRANBY - 450.776.1776
WWW.LEBORARESTAURANTCULINE.COM

NOUVEAU
POUR VOUS
MESDAMES

TOUS
LES JEUDIS, VENDREDIS & SAMEDIS

NOUVEAU
POUR VOUS
MESDAMES

LES SORTIES

Seule ou en groupe,
votre repas est *GRATUIT!

Réservation requise 450.776.1776

DE
Filles

et dès 22h, DJ BackDraft avec les meilleurs hits



le **Nightlife**
à son meilleur



AUCUN FRAIS D'ADMISSION
pour elle & lui

MERCREDI 27 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 3

MÉTÉO

Aujourd'hui
max 23 min 11



Demain
max 26 min 7



Pierre DUPONT
Agent immobilier affilié

www.pdupont.com
450 522-2120

ROYAL LEPAGE
AVANTAGE

Vendeur à vie

SOMMAIRE

Agenda	26-27
À ne pas répéter	20
Arts et culture	12
Carrières et profession	26-27
Décès	37 à 39
Économie	25
Horoscope	39
Jeux	28
Opinion	18
Petites annonces	29
Sports	40
Statistiques	40
Super grille	40

**VOIR RÉSULTATS
DE LA LOTERIE EN PAGE 19**

POUR NOUS JOINDRE

La Voix de l'Est

76, rue Dufferin, Granby J2G 9L4

Numéro général	375-4555
Abonnement et distribution	375-4555, option 3
Les Petites annonces	375-8888
Événements urgents	375-9081
Bell mobilité (gratuit)	#1SCOOP
Télécopieurs	
Rédaction	777-4865
Publicité	777-7221
Petites annonces	375-2195
Internet	
Rédaction	redaction@lavoixdelest.qc.ca
Publicité	publicite@lavoixdelest.qc.ca
Annonces classées	classees@lavoixdelest.qc.ca

Prix du journal à la semaine
(taxes comprises) Livraison

par camelot 4,10 \$
par motorisé 4,50 \$

La Voix de l'Est 76, rue Dufferin
Granby J2G 9L4

La Voix de l'Est (journal de seconde classe, enregistrement n° 0675)
est membre du Conseil de presse du Québec. Seul le
Presses Canadienne est autorisée à diffuser ses informations.

PRÉVENTION SUICIDE

450 375.4252

1 866 APPELLE

Actualité

Tragédie sur la 139

Un quadragénaire perd la vie



mlambert@lavoixdelest.qc.ca
MARIE-ÈVE LAMBERT

Adamsville — Un homme d'une quarantaine d'années est décédé dans un véritable enfer de métal, hier après-midi. Sa Honda a été emboutie par un camion-citerne et s'est retrouvée coincée sous un autre camion.

La victime, sérieusement blessée à la tête et possiblement aux organes internes, a été transportée en ambulance à l'hôpital Brome-Missisquoi Perkins de Cowansville. Elle y est décédée peu de temps après.

L'accident est survenu vers 15h50 sur la route 139 entre les rues Grégoire et Huot à la hauteur d'Adamsville. Des travaux routiers en cours perturbaient la circulation, ne laissant qu'une seule voie aux véhicules pour circuler, une direction à la fois.

La petite Honda, en direction de Granby, venait à peine de s'immobiliser dans la ligne de véhicules juste derrière un camion cube. Le conducteur du camion-citerne à l'arrière d'elle a brusquement appliqué les freins et tenté une manœuvre vers la droite pour essayer d'éviter la collision, sans succès. Le camion a embouti l'auto avant

de dévier vers la gauche et de terminer sa course dans le fossé. Le côté conducteur de la voiture s'est retrouvé coincé sous le camion cube.

«J'étais arrêté depuis quelques secondes peut-être quand j'ai entendu un crissement de pneus. Ça s'est passé en une fraction de seconde, la voiture s'est retrouvée coincée sous l'arrière de mon cube. Je me suis avancé un peu pour la dégager, tout le monde venait voir s'ils ne pouvaient pas aider, mais on ne pouvait rien faire parce que l'homme était coincé dans la carcasse de sa voiture», raconte Louis Pimentel, le conducteur du camion cube.

Les pinces de désincarcération ont finalement été utilisées pour extirper l'homme de sa voiture, déclarée perte totale.

Le conducteur d'un autre camion qui circulait en sens inverse a réussi à freiner à temps pour éviter le camion qui s'est présenté devant lui. «Heureusement que j'étais quand même à 15-20 mètres quand j'ai aperçu la citerne et que les voitures en avant de moi avaient pris pas mal d'avance, sinon, ça aurait pu être bien pire. Je me suis arrêté, j'ai appelé le 911 et je suis sorti pour voir si le chauffeur du camion était correct quand je l'ai vu sortir du côté passager. C'est l'autre qui était vraiment amoché. Je pense que c'est ses nerfs qui le faisaient bouger. Il saignait de tous les orifices de son corps. C'était une image assez



PHOTOS JANICK MAROIS

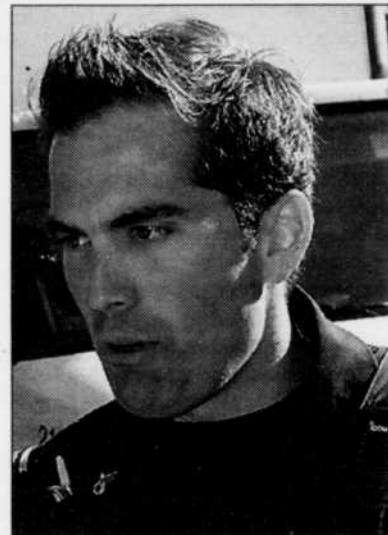
Le conducteur de cette Honda n'a eu aucune chance lorsque sa voiture s'est retrouvée coincée sous un camion cube après avoir été emboutie par un camion-citerne hier après-midi. La victime, un homme d'une quarantaine d'années, est décédé à l'hôpital suite de graves blessures à la tête et possiblement aux organes internes.

troublante. On voyait qu'il se battait pour rester en vie. J'ai même entendu les ambulanciers dire qu'ils avaient peur de le perdre quand il était sur la civière», raconte Serge Lafrenière.

Le conducteur du camion citerne a également été transporté à l'hôpital. Il souffrait d'un violent choc nerveux.

On ne sait toujours pas quelle est la cause exacte de l'accident. «C'est peut-être une simple distraction, peut-être aussi à cause de l'asphalte neuve, plus glissante qu'une chaussée usée», laisse entendre le sergent Mathieu Lacroix du service de police de Bromont.

Policiers et enquêteur étaient d'ailleurs toujours sur place pour reconstituer la scène au moment de mettre ce texte sous presse. La route 139 était aussi toujours fermée à la circulation entre les rues Grégoire et Huot.



L sergent Mathieu Lacroix du service de police de Bromont.

Une escouade contre les gangs de rue

KARINE BLANCHARD
kblancha@lavoixdelest.qc.ca

Granby — Une escouade régionale mixte pour lutter contre les crimes commis par les gangs de rue voit le jour en Estrie. La sûreté municipale de Granby sera l'une des cellules de cette nouvelle organisation.

Cette unité, dont la structure a commencé à prendre forme au printemps, entrera officiellement en fonction dans quelques jours. L'escouade sera en mode répressif et non préventif, affirme Marco Beauregard, directeur de la SM Granby.

«La première étape est d'amasser des informations et de les mettre dans notre banque de données. La deuxième étape est l'enquête, suivie des arrestations», explique M. Beauregard.

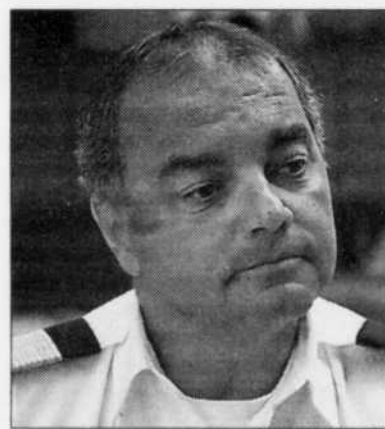


PHOTO ALAIN DION

Le directeur de la sûreté municipale de Granby, Marco Beauregard.

Ce dernier a refusé de dévoiler le nombre de policiers granbyens qui seront affectés à cette unité pour des raisons «stratégiques», dit-il.

Il affirme toutefois que ce seront

autant des policiers en civil que des enquêteurs ou des patrouilleurs qui seront appelés à participer aux activités de l'escouade.

«À Granby, on sera une cellule de l'escouade régionale mixte en Estrie. On va travailler en partenariat avec les autres corps policiers», poursuit M. Beauregard.

Contrairement à la Ville de Sherbrooke, aucun gang de rue n'est établi à Granby, indique le policier. Toutefois, certains membres de gangs montréalais ou sherbrookoïses ont déjà été aperçus par les policiers de la ville.

«Depuis environ un an et demi, deux ans, on a vu des membres qui sont venus faire une visite à Granby, explique Marco Beauregard. À sept ou huit reprises, un individu appartenant à un gang a été vu.»

«Les membres de gangs de rue

ne sont pas venus dans les écoles, mais dans les établissements licenciés, ajoute-t-il. Inévitablement, ils essaient de mettre un individu en place localement.»

À noter que tous les corps policiers de l'Estrie composent la nouvelle escouade, soit les sûretés municipales de Sherbrooke, Granby, Magog et Bromont et la Sûreté du Québec.

Le ministère de la Sécurité publique du Québec alloue 930 000 \$ à la région de l'Estrie pour sa première année d'opération. Cette somme provient d'une subvention annoncée par le gouvernement fédéral.

Cinq autres régions et villes de la province bénéficient de subventions gouvernementales: Montréal, Laval, Longueuil, Québec et Gatineau.

Résidence du VERGER

Entre la montagne et les vergers !

- Propriétaire sur place
- Personnes autonomes et semi-autonomes
- Personnel sur place 24/24
- Personnel infirmier sur place
- Chambres avec toilette et lavabos privés
- Cuisine maison

Une équipe fière et honnête

1180 Principale St-Paul-d'Abbotsford • 450 379-5594

POUR VENDRE ou ACHETER
Quand est-ce qu'on se rencontre?

RE/MAX

Denise Séguin, a.i.a.
www.deniseseguin.biz
450 531-4634

Guy Nolin, a.i.a.
www.guynolin.com
450 531-0607

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. www.remax-quebec.com **450 378-4120**
Courtier immobilier agréé 1050, rue Principale, Granby, Qc, J2J 2N7

Du radium à Cowansville

La découverte d'articles radioactifs cause un émoi dans un dépôt

Cowansville (La Presse canadienne) — La récente découverte d'articles faiblement radioactifs a causé un branle-bas de combat dans un dépôt de Cowansville. Les gestionnaires du site auraient préféré que la chose ne s'ébruite pas.

Un quotidien montréalais rapporte que l'alerte a été donnée quand un camion à ordures est passé entre les capteurs d'un appareil de détection de radiations nouvellement installé à l'entrée du site. Le camion a déchargé son contenu sur le sol et un appareil mobile a permis d'identifier la source des radiations: cinq cadrans d'avions militaires des années 1940, dont les aiguilles étaient enduites de radium, une substance luminescente aujourd'hui interdite. Leur radioactivité atteignait le plus bas niveau d'une échelle de trois.

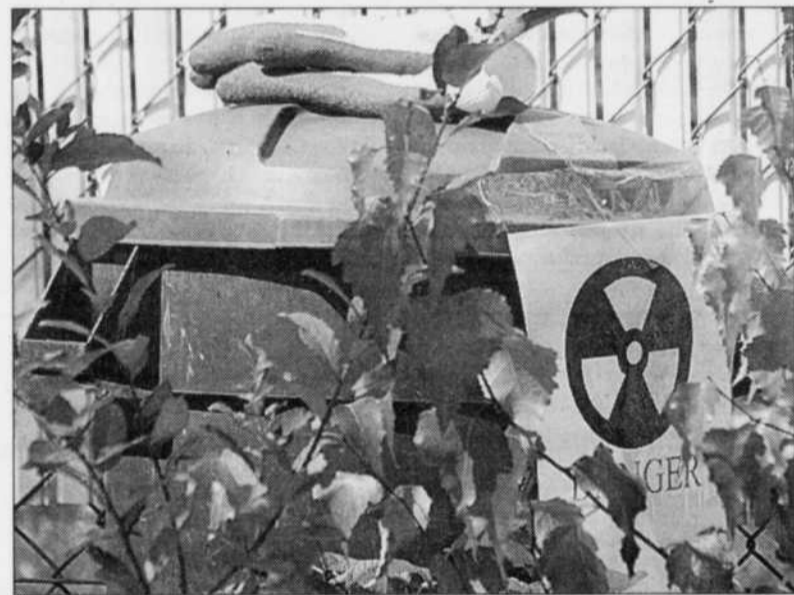
Il s'agit possiblement de pièces qu'un collectionneur de Bolton-Ouest aurait jetées. Les cadrans ont été placés dans une simple poubelle de plastique en attendant leur transport «sécurisé» vers un site de retraitement ontarien. Une photo publiée dans le quotidien montre qu'on y a fixé avec du ruban gommé une feuille de papier portant la mention «danger» et un symbole indiquant que le contenu est radioactif.

La directrice générale de Régie intermunicipale d'élimination des déchets solides de Brome-Missisquoi, Brigitte Nadeau, a apparemment fait des pressions sur le maire de Bolton-Ouest, Donald Bager, pour qu'il demeure discret. Dans une lettre datée du 12 août, M^{me} Nadeau lui fait remarquer qu'il

«est très risqué d'apeurer la population».

Questionnée par le quotidien, M^{me} Nadeau a tenu des propos semblables par deux fois, disant trouver déplorable que des journalistes aient été mis au courant de l'affaire. D'après elle, la divulgation de l'incident créera «un émoi».

Quant à M. Bager, il refuse apparemment de croire qu'un de ses citoyens ait pu jeter ce matériel, même si toutes les vérifications faites tendent à appuyer cette hypothèse. Selon lui, quel'un pourrait être venu de l'extérieur pour jeter ces cadrans à Bolton-Ouest.



Cinq cadrans d'avions militaires américains datant de la Deuxième Guerre mondiale ont été détectés dans un conteneur à déchets au site d'enfouissement de Cowansville. Ils auraient été jetés par un résident de Bolton-Ouest. Ils seront transférés vers un site de déchets nucléaires en Ontario.

Des déchets radioactifs régulièrement enfouis

NANCY BEAULIEU
nbeaulieu@lavoixdelest.qc.ca

Cowansville — Des déchets organiques radioactifs dépassant les normes gouvernementales atterrissent régulièrement au site d'enfouissement de Cowansville.

«Il y a des camions qui sonnent à toutes les deux semaines (en passant sous le détecteur de déchets radioactifs), indique la directrice de la Régie intermunicipale d'élimination des déchets solides de Brome-Missisquoi, Brigitte Nadeau. Ça sonne habituellement au-dessus de 10 000 à 12 000 CPS.»

La limite au-dessus de laquelle le gouvernement déconseille l'enfouissement se situe entre 7000 et 8400 CPS (Coups par seconde).

«C'est surtout des boues provenant de l'usine d'épuration des

eaux usées (de Cowansville) et des camions qui font la collecte dans des secteurs où il y a beaucoup de centres de santé, et qui contiennent des couches d'hygiène personnelle. Si vous subissez un traitement de radiothérapie, vous allez rejeter des déchets radioactifs, mais ça va disparaître avec le temps», explique M^{me} Nadeau.

Les éléments radioactifs contenus dans les boues d'épuration auraient diverses origines. «Ça peut venir des hôpitaux, des industries, des commerces», indique la directrice.

Selon des documents du ministère de l'Environnement, les personnes ayant subi des traitements de médecine nucléaire peuvent effectivement éliminer des matières résiduelles radioactives dans des couches, des mouchoirs, des serviettes sanitaires. Toutefois, les principales sources de déchets radioactifs sont les industries, les établissements de santé et les laboratoires de recherche. M^{me} Nadeau soutient que très peu de matières radioactives de ces sources sont acheminées à son site d'enfouissement.

Le ministère de l'Environnement du Québec recommande que les déchets radioactifs dépassant les normes soient mis en quarantaine, puis repassés au détecteur, afin de voir si leur radioactivité diminue et respecte les normes, un règlement qui entrera en vigueur en 2009. «Présentement, ils sont enfouis parce que les municipalités ne sont pas capables de permettre que les camions soient immobilisés ici au site pendant plusieurs jours, explique Brigitte Nadeau. C'est nouveau, les portiques de détection. On est au stade de l'évaluation.»

«Nous, ça ne fait pas longtemps qu'on a un portique de détection. Avant, il y en avait aussi des déchets radioactifs. Et ailleurs aussi, il y en a sûrement», précise-t-elle.



La directrice de la Régie intermunicipale d'élimination des déchets solides de Brome-Missisquoi, Brigitte Nadeau.

Danger inconnu

Il a été impossible de connaître les risques pour la santé et l'environnement que représente l'enfouissement des déchets radioactifs, le ministère de l'Environnement du Québec et la Commission de la sûreté nucléaire n'ayant pas pu répondre à cette question hier. M^{me} Nadeau ignore également quels sont ces risques. «Je ne le sais pas. Il faut demander à la Commission», a-t-elle indiqué.

Questionnée sur la possible présence de radioactivité dans le lixiviat, le liquide résiduel qui provient de la percolation de l'eau à travers la décharche, M^{me} Nadeau a affirmé: «La radioactivité n'est pas analysée. Il faudrait peut-être le faire.» Ce liquide est déversé dans la rivière Yamaska. «Ça sort dans un fossé qui se rend dans la rivière Yamaska», a indiqué M^{me} Nadeau.

Un règlement du ministère de l'Environnement du Québec obligera, en janvier 2009, tous les sites d'enfouissement à se doter de portiques permettant de détecter les déchets radioactifs.

C-PAH
Centre Professionnel en Approche Humaniste

Programme de formation à la **PSYCHOTHÉRAPIE**

Formation de **THÉRAPEUTE** spécialisée à L'APPROCHE HUMANISTE

INSCRIPTION AUTOMNE 2008

Reconnu par revenu Québec et Canada aux fins de la loi sur les impôts

FORMATION

Formation 1^{re} année : les 20-21 septembre 2008

PREMIÈRE ANNÉE
Connaissance du moi
(temps partiel - 380 heures)

DEUXIÈME ANNÉE
Techniques d'intervention
(temps partiel - 620 heures)

1560, rue Girouard Est, St-Hyacinthe
Téléphone: 450 252-4797 • 1 866-388-4797
Courriel: cpah@maskatel.net

www.c-pah.com

Les Entreprises **Grenier et Lallier inc.**

Pavilino Lallier
450 776-8448

Pavé uni, muret de blocs et de pierres naturelles, installation de tourbe, nivelage de terrain, installation de piscine et base de spa.

info@grenierlallier.com
www.grenierlallier.com

COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS
575 Dufferin, Granby • 450 375-2552
www.interplus.qc.ca

HORAIRE DE DANSE

du mardi 2 septembre au samedi 25 octobre

	LUNDI	MARDI	MERCREDI	JEUDI	VENDREDI	SAMEDI
7 h 30 à 9 h		Ashtanga yoga Jonathan Baron		Ashtanga yoga Jonathan Baron		
9 h à 10 h	Step Danse Isabelle Labbé	Pilates Carole Pépin	Step Danse Isabelle Labbé	Pilates Carole Pépin	Step Danse Isabelle Labbé	Ashtanga yoga Jonathan Baron 8 h à 9 h 30
10 h à 11 h	Initiation step Carole Pépin		Initiation step 101 Carole Pépin		Pilates Carole Pépin	Brûle-calories Stéphanie ou Danielle 9 h 30 à 10 h 30
11 h à 12 h						Pilates Carol Lynn Taylor 10 h 30 à 11 h 30
12 h à 13 h	Cardio Swing Carol Lynn Taylor	Entraînement Bosu Carol-Lynn Taylor	Cardio Swing Carol Lynn Taylor	Entraînement Bosu Carol-Lynn Taylor		Stretching Carol Lynn Taylor 30 min.
16 h 30 à 17 h 30	Brûle-calories Danielle Francis	Salsa sportive Caroline Ducharme	Brûle-calories Danielle Francis	Salsa sportive Caroline Ducharme	Salsa sportive Caroline Ducharme 17 h	
17 h 30 à 18 h 30	Brûle-calories Danielle Francis	Brûle-calories Stéphanie McGraw	Brûle-calories Danielle Francis	Brûle-calories Stéphanie McGraw		
18 h 30 à 19 h 30	Zuma Workout Véronique Moison	Boot Camp Caroline Bouchard	Zuma Workout Véronique Moison	Pilates Carol-Lynn Taylor		
19 h 30 à 20 h 30	Stretching Carol-Lynn Taylor 30 min.	Entraînement circuit Caroline Bouchard		Stretching Carol-Lynn Taylor 30 min.		

MERCREDI 27 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 5

PROMOTION D'ÉTÉ 2008

chez votre **IGA** Lefebvre

extra

Galeries de Granby

Valeur de
2 500 \$
en prix
à gagner
tout l'été!



M. Fernand Jr. Lafleur, gagnant du tirage du 23 août dernier, a remporté le grand prix de 1000 \$ (ensemble de patio). Il est accompagné de Mme Marie-Eve Lefebvre, directrice du magasin.

GRAND PRIX de 1000 \$
(Ensemble de patio)

De magnifiques prix ont été gagnés à chaque semaine

- 5 juillet: 1 parasol (valeur de 100 \$) • M. Normand Côté
- 12 juillet: des produits Lipton (valeur de 100 \$) • M. André Desroches
- 19 juillet: 1 parasol (valeur de 100 \$) • Mme Francine Beaudoin
- 26 juillet: 4 billets pour La Ronde (valeur de 180 \$) • Mme Arlette Lavoie
- 2 août: 1 sac de golf (valeur de 150 \$) • M. Mathieu Mondou
- 9 août: BBQ (valeur de 250 \$) • M. Denis Lucas
- 16 août: 1 ensemble de camping (valeur de 250 \$) • M. Jacques Fortin

Félicitations
à tous les gagnants!

10 participants par semaine couraient la chance de gagner des produits en magasin.

IGA extra LEFEBVRE 40, rue Évangéline - Granby

Actualité

DÉSIGNÉES «PROJETS PILOTES» CONTRE LES ALGUES BLEUES

Un bon coup de pouce pour Waterloo et Lac-Brome



iauthier@lavoixdelest.qc.ca
ISABEL AUTHIER

Granby — Le souhait des autorités de Lac-Brome et Waterloo a été exaucé. Reconnues pour leurs efforts menés contre les algues bleues, les deux municipalités deviennent projets pilotes pour expérimenter de nouvelles technologies de restauration visant à contrôler le vieillissement des lacs de la province. Du même coup, elles reçoivent chacune un montant de 100 000 \$ du gouvernement du Québec.

Hier, le maire de Lac-Brome, Richard Wisdom, était visiblement heureux de cette nouvelle. «Ça aide beaucoup. On savait que de l'argent s'en venait. C'est agréable de savoir que le gouvernement a retenu notre plan d'action. Cet hiver, on nous avait dit que c'était le plus complet. Ils avaient même fait des copies pour servir d'exemple», affirme le maire.

Celui-ci insiste sur le fait que sa municipalité n'a pas attendu l'aide du gouvernement pour se prendre



Pascal Russell, maire de Waterloo.

en main. «On voulait sortir notre plan d'action avant de demander de l'argent.»

Le plan d'intervention sera mis en application dès cette année ou au plus tard au printemps, soutient M. Wisdom. Lui et les membres de son conseil municipal se rencontreront ce matin pour établir ensemble la suite des choses.

À Waterloo, le maire Pascal Russell s'est dit ravi d'enfin pouvoir lancer des actions directes dans le plan d'eau. «Là, on arrête de faire des études pour faire des études. Je suis content de voir que la ministre nous a entendus.»

Projets conformes aux critères
Au ministère du Développement

SPÉCIAL POUR LA RENTRÉE

5 \$

DERNIÈRE SEMAINE

NOUVEAU!

- Tennis rénové à neuf avec enveloppe thermique et nouvel éclairage
 - Vestiaires homme et femme rénovés à neuf.
- Unique au Québec!
- Nouvel équipement Paramount pour le gym et beaucoup plus!



SUR LES FRAIS D'ADHÉSION

JUSQU'AU 31 AOÛT 2008 SEULEMENT.
AUCUNE PROLONGATION.

JEUNES EXTREMES

de 14 à 24 ans

Mensualités: Ton âge + 1 \$

Exemples: 14 ans, tu paies 15 \$* par mois
20 ans, tu paies 21 \$ par mois

P.S.: Pour un abonnement d'un an seulement, taxes en sus



COMPLEXE SPORTIF INTERPLUS

575 Dufferin, Granby
450 375-2552
www.interplus.qc.ca

Actualité

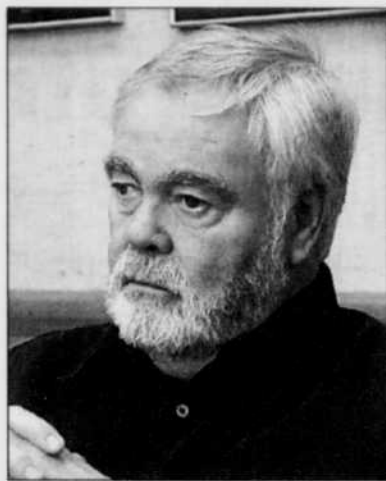
durable, de l'Environnement et des Parcs, on explique que les deux projets répondaient parfaitement aux critères du programme. Il fallait notamment que le milieu soit activement engagé dans le projet, qu'il s'agisse de travaux déjà amorcés par les municipalités et que les solutions proposées viennent régler des problèmes existants.

«Et on voulait des projets distincts les uns des autres, car l'objectif est de généraliser les résultats», affirme le porte-parole du ministère, Léopold Gaudreau.

Ce dernier souligne que Lac-Brome concentrera surtout ses efforts sur son bassin versant, dans le but de réduire de 50 % l'apport en phosphore. Le projet est évalué à 285 000 \$.

Dans le lac Waterloo, trois technologies seront testées en enclos limnologiques, de façon à évaluer la méthode la plus efficace de diminuer la présence d'algues bleues. «On veut aussi voir comment se comportent les matières en suspension, dans différentes conditions», ajoute M. Gaudreau, selon qui le projet proposé frôle les 191 000 \$.

Le maire Russell précise que les trois techniques utilisées seront les suivantes: la première avec des lentilles d'eau (une plante aquatique), la seconde par pompage des



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST
Le maire de Lac-Brome, Richard Wisdom.

sédiments et une autre avec un produit pour neutraliser le phosphore et stopper la prolifération des fleurs d'eau.

Tant à Waterloo qu'à Lac-Brome, les plans d'intervention devraient s'étaler sur deux ou trois ans.

Parmi les 15 projets analysés par le ministère de l'Environnement en mai dernier, seulement quatre ont été retenus. À part ceux du lac Brome et du lac Waterloo, on note également le lac Saint-Augustin à Québec et le lac à l'Anguille dans le comté de Portneuf. Au total, les quatre projets se partagent une somme de 360 000 \$.



Au lac Brome (photo) comme à celui de Waterloo, les plans d'intervention devraient s'étaler sur deux ou trois ans.

Pour votre compagnie, nous saurons répondre à vos questions.

Couture & Bernier
Notaires




M^{re} Sylviane Bernier 450 378-3875 M^{re} André Couture
Centre professionnel Robinson
133 Robinson Sud, Granby

EXCAVATION J. DAIGLE

1^{er} Notre spécialité
votre champs d'épuration

Installateur Ecoflo BIONEST APCHA

Tél.: 450 776-1146
Cell.: 450 521-1146

Pour en savoir davantage sur la fibrose kystique, mettez une paille dans votre bouche et essayez de respirer.

Maintenant que vous en savez plus sur la fibrose kystique, pourriez-vous nous aider ?

1-800-363-7711
www.sqfk.qc.ca

ASSOCIATION QUÉBÉCOISE DE LA FIBROSE KYSTIQUE

RBO: 8344-0941-28

Maisons **DUNFAB** inc. Depuis 1975

STRUCTURES PRÉ-USINÉES

AUTOCONSTRUCTEURS
nous avons la structure qui vous convient

- Structure de base
- Structure Hors d'eau
- Structure complète

Évaluation gratuite de votre plan

www.dunfab.com

Siège social: Roxton-Pond 450 372-0008
Succursale: Saint-Jean-sur-Richelieu 450 895-4008

GRUPE SELECT
NOVOCLIMAT
AGENCE DE L'EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE
Subvention 1 500 \$

Une idée brillante

pour économiser à la rentrée

Jusqu'au 27 septembre 2008



Rabais de **100\$**
aux étudiants¹
à l'achat d'une paire de lunettes*

Centre **opto** de Granby

Carrefour Bouchard
220, rue St-Jude Nord, coin David-Bouchard
450.372.1031 | centreopto.M2L.ca

*Paire de lunettes : monture et lentilles de prescription. ¹Offert uniquement aux étudiants de 21 ans et moins. Cette offre ne peut être jumelée à aucun autre forfait, offre ou promotion. ²Sujet à l'approbation de crédit de Visa Accord D Desjardins (étalement des paiements de 12 mois à 36 mois); conditions et règlements au Centre Opto.

Accord D Desjardins

MERCREDI 27 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST

27

27

27

Bientôt l'école



Tout.
Vraiment
tout pour
la rentrée!

Papeterie La Liberté
inc.
209, rue Principale, Granby
450 372-6263

ATELIER Couture



- Apprenez la coupe
- L'ajustement du patron
- Confectionnez votre vêtement
- Petits groupes
- Cours disponibles en avant-midi, après-midi ou en soirée

Durée : 6 semaines • 3 h/semaine
Coût : 90 \$

Enseignante : Guylaine Forand
Inscrivez-vous dès maintenant !
450 375-1821

Centre de couture et d'aspirateurs
Martin inc. (Singer) • 450 375-1821
77, rue Robinson Sud, Granby

Réel?



HAIRFAX.com

450 372-0377

Actualité

ACCIDENT DE TRAVAIL À PIKE-RIVER

Une mort qui aurait pu être évitée



mlambert@lavoixdelest.qc.ca
MARIE-ÈVE LAMBERT

Saint-Pierre-de-Véronne-à-Pike-River — La mort de Claude Langlois, ce travailleur de 62 ans qui a fait une chute de sept mètres alors qu'il procédait à des travaux de réparation d'un silo, aurait «définitivement pu être évitée», selon le rapport d'enquête de la CSST rendu public hier.

L'événement est survenu dans la matinée du 15 avril dernier à la ferme Bonneau, à Saint-Pierre-de-Véronne-à-Pike-River, où l'entre-

prise Les Équipements Dussault avait été mandatée pour effectuer des travaux de réparation sur un silo à grain. Environ trois semaines plus tôt, le propriétaire de la ferme avait constaté que le tuyau de remplissage avait été heurté par un camion et que son extrémité était maintenant trop basse pour permettre le passage de son camion de livraison sous le tuyau.

Pour accéder au toit du silo, M. Langlois et le contremaître qui l'accompagnait se sont installés avec une échelle portative dans la pelle d'un tracteur. Le propriétaire de la ferme a alors hissé la pelle à sa hauteur maximale et Claude Langlois est monté jusqu'au troisième échelon à partir du haut de l'échelle pendant que le contremaître tenait la base de l'échelle.

Le sexagénaire est tombé lorsqu'une soudure a lâché, provoquant le déplacement du tuyau de remplissage vers lui. Le contremaître et le propriétaire de la ferme sont descendus pour lui porter secours. La victime a été conduite à l'hôpital où son décès a été constaté.

Trois causes

Les enquêteurs de la CSST ont identifié trois causes à ce fatal accident de travail. Premièrement, la piètre qualité de la soudure qui a lâché. «Une soudure de bonne qualité (...) aurait permis de diminuer les risques que la soudure cède», stipule le rapport d'enquête.

Deuxièmement, la méthode de travail pour la réparation du tuyau de remplissage a été déclarée dangereuse. D'abord, la présence des employés dans la pelle d'un tracteur est interdite. «Une pelle de tracteur n'est pas une base solide pour ériger une échelle», indique Antoine Tousignant, porte-parole du bureau régional de la CSST à Saint-Jean-sur-Richelieu.



PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

L'endroit où a eu lieu l'accident ayant causé la mort de Claude Langlois, un travailleur des Équipements Dussault âgé de 62 ans qui effectuait des travaux de réparation sur un silo à grain de la ferme Bonneau en avril dernier.

Ensuite, deux appareils de levage auraient été nécessaires pour effectuer les travaux de façon sécuritaire, un pour soutenir le tuyau de remplissage et un autre pour élever les travailleurs.

Et troisièmement, la supervision des travaux et la gestion de la santé et de la sécurité du travail sur ce chantier ont été jugées déficientes. Aucune analyse de risque n'avait préalablement été effectuée par Les Équipements Dussault, la supervision du chantier était inadéquate, l'échelle utilisée était endommagée, les employés ne portaient pas de casque de sécurité, mesure obligatoire sur tous les chantiers de construction, et aucun avis d'ouverture de chantier n'avait été transmis à la CSST. «Cet avis doit être donné à la CSST 10 jours avant le début des travaux. Il sert à guider la CSST dans sa décision de dépêcher ou non une équipe

d'inspecteurs sur place», laisse savoir M. Tousignant.

Une amende contestée

Un constat d'infraction a été émis au propriétaire des Équipements Dussault, Michel Dussault. Celui-ci pourrait écoper d'une amende entre 5000 et 20 000\$. «Aucune accusation n'a été portée contre le propriétaire de la ferme étant donné que le maître d'oeuvre dans ce cas-ci était l'entreprise chargée de l'exécution des travaux, soit les Équipements Dussault», explique le porte-parole de la CSST.

Selon Radio-Canada, Michel Dussault se dit toutefois en désaccord avec les conclusions de la CSST. Il est convaincu que Claude Langlois est tombé parce qu'il a été victime d'un infarctus. Il désire mettre la main sur le rapport d'autopsie de son employé et a mandaté un avocat pour entamer une démarche de contestation.

DEVENEZ THÉRAPEUTE

Spécialisé en relations humaines
et en psychothérapie

- Formation professionnelle en relation d'aide de 1500 h sur 3 ans, à temps partiel.
- Un encadrement pédagogique personnalisé.
- Une approche dynamique, humaniste, semi-directive, cognitive et émotivo-rationnelle.

En période d'inscription, cours contingentés.
Demandez notre brochure.

Reçu pour fins d'impôt

Rive-Sud de Montréal, Rive-Nord
et Estrie

450 465-2464 • 1-800-847-6909

Site : www.college.qc.ca

Courriel : cfprh@college.qc.ca



CENTRE DE FORMATION PROFESSIONNELLE
EN RELATIONS HUMAINES



J'ai une très grande
liste d'acheteurs sérieux
qui recherchent
**UNE PROPRIÉTÉ TELLE
QUE LA VÔTRE**

Téléphonez-moi au 450 378-8461

En plus j'offre des promotions à tous mes clients

28 ans d'expérience voilà la différence pour
une bonne transaction immobilière!

Hélène Desrochers

Agent immobilier affilié

La Capitale Performance, courtier immobilier agréé

COUPABLE DE VOIES DE FAIT SUR TROIS ENFANTS Un chauffeur d'autobus peu patient

RENÉ-CHARLES QUIRION
charles.quirion@latribune.qc.ca

Sherbrooke — Le chauffeur d'autobus Gilles Jeanson a été reconnu coupable hier de voies de fait simples, soit d'avoir utilisé la force contre trois enfants de 10 et 11 ans d'Ascot Corner.

Les événements sont survenus le 7 novembre dernier dans l'autobus scolaire qu'il conduisait pour mener des élèves à l'école primaire la Source-Vive d'Ascot Corner.

Lors du circuit du matin menant à l'école primaire d'Ascot Corner, Jeanson a giflé deux fillettes en plus d'en pousser une autre. Les victimes sur lesquelles le chauffeur d'autobus a utilisé la force étaient en 5^e année du primaire lors des événements.

La juge Côté a acquitté Gilles Jeanson de voies de fait simple sur une quatrième victime.

Pour ces gestes inacceptables, l'homme de 65 ans bénéficiera tout de même d'une absolution conditionnelle. Dans le cadre de sa probation d'une année, il devra verser 500 \$ au Centre d'aide aux victimes d'actes criminels (CAVAC), devra

s'abstenir de contacter les victimes et de conduire des autobus scolaires.

La juge Danielle Côté de la Cour du Québec a retenu les circonstances particulières des événements où le chauffeur inexpérimenté était confronté à un circuit difficile où les élèves étaient turbulents et indisciplinés.

«Le message est clair: personne ne peut utiliser la force contre un élève, autant indiscipliné et turbulent soit-il», mentionne la juge Côté.

Cette dernière n'a pas retenu la défense présentée par M^r Christian Raymond qui représentait Gilles Jeanson. L'avocat de la défense soutenait que l'article 43, qui permet aux parents d'exercer une certaine force qui ne dépasse pas la mesure raisonnable dans le but d'instruire ou d'éduquer les enfants qui est déléguée aux enseignants, pouvait aussi s'appliquer aux chauffeurs d'autobus.

«On ne peut conclure qu'il y ait délégué de ce pouvoir par le simple fait de confier un enfant à une autre personne (...) L'accusé ne peut invoquer l'article 43», estime la juge Danielle Côté.

La juge, qui présidait le procès



PHOTO IMAGOM, FRÉDÉRIC CÔTÉ

L'ancien conducteur d'autobus Gilles Jeanson a été reconnu coupable de voies de fait sur trois élèves de l'école primaire la Source-Vive d'Ascot Corner. Il bénéficiera d'une absolution conditionnelle.

qui s'est tenu en juillet dernier, n'a pas cru la version que Jeanson est venu livrer pour sa défense.

Concernant le témoignage des victimes, elle a mentionné qu'une constante demeurerait: soit que toutes parlaient de l'utilisation d'une force plus grande que nécessaire.

Gilles Jeanson avait été suspendu sans solde par la compagnie Autobus de l'Estrie à la suite de cette affaire.

Période d'inscription à l'école de danse

Hélène Gagné

Cours privés
pour femmes seules
(style pro-am)

Cours de danse:

- Sociale
- Internationale (Ballroom)
- Rap, break, hip hop
- Latino (Salsa, etc.)
- Rock'n Roll

Disponible pour:

- Activité sociale
 - Exercice
 - Loisir
- ou
- Compétition
 - Spectacle

Pour jeunes et adultes
Couples et personnes seules
Groupes ou privé

- Soirée dansante
- Location de salle avec ou sans discomobile



Les cours débutent
le 8 septembre 2008

Hélène Gagné, prof. diplômée*
29 ans d'expérience en enseignement

*Diplômée maître en danse,
entraîneuse de champions
canadiens, amateurs
et Sylvain Castonguay
diplômé de l'A.C.R. hip hop et
entraîneur de la championne canadienne en rap, break et hip hop

Inscription et info:
demandez Hélène ou Sylvain.
www.helenegagne.net



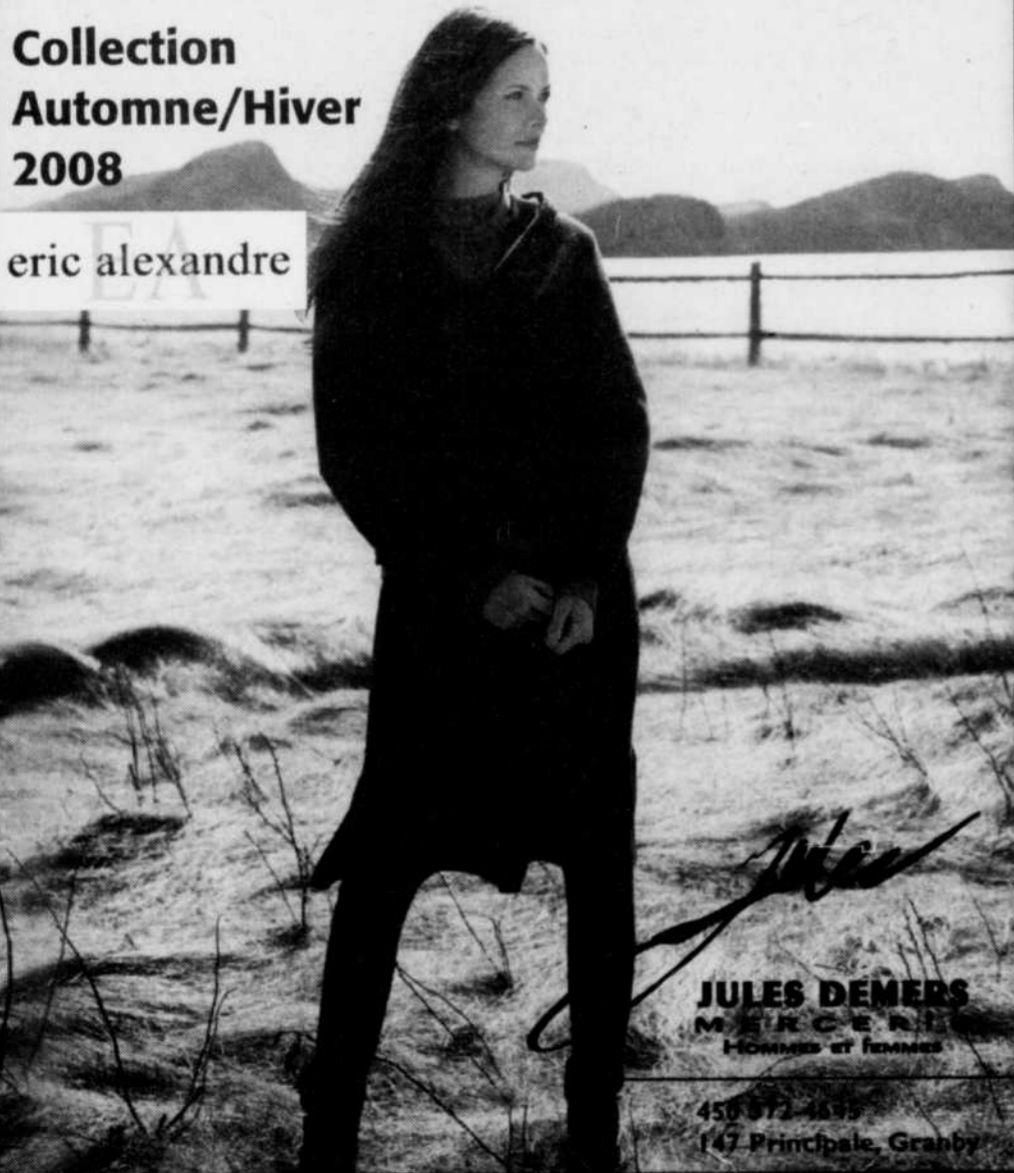
Distributeur des souliers
«Prodanse» pour la région
des Cantons de l'Est (Estrie)

280, avenue Houle, Granby 450 375-7676

374587V

Collection Automne/Hiver 2008

eric alexandre



JULES DEMERS
MERCERIE
HOMMES ET FEMMES

450 372-4489
147 Principale, Granby

ADM SPORT

FÊTE DES PRIX
DU 27 AOÛT AU 3 SEPTEMBRE 2008
ACHAT EN LIGNE: www.admsport.com

JUSQU'À

60%

SUR LA
MARCHANDISE
EN MAGASIN



Photos à titre indicatif
Jusqu'à épuisement des stocks

OUVERT
7 JOURS

QUÉBEC
1831, boul. Hamel
(418) 527-4489
1 800 483-4340

ST-HYACINTHE
2975, rue Picard
(450) 252-4488
1 866 463-4340

MERCREDI 27 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 9

Priorité Emploi
Déjà 10 ans!
Au salon, l'emploi est à la fête.
Déjeuner-causerie
« Intervenir efficacement quand les employés posent problème »
Le mercredi 3 septembre à 7 h 30
à l'Aéroport de Bromont

Conférencière invitée:
Mme Johanne Reney, psychologue

Tout gestionnaire aura à gérer un employé (cadre ou non) dont le comportement et la personnalité ont un effet sur la prestation de travail, la qualité des relations avec la clientèle et les collègues, l'esprit d'équipe et le climat de travail ou même les rapports avec l'autorité. Quelle approche utiliser pour que le changement soit significatif et durable? Peut-on provoquer des changements lorsque des questions de personnalité sont en cause? C'est à ces préoccupations que tente de répondre cette conférence.

Réservez rapidement!

Coûts : 20 \$ par personne par déjeuner-causerie. Payable à l'entrée. Les entreprises inscrites au Salon Priorité Emploi recevront une entrée gratuite pour chaque déjeuner-causerie.



S.V.P. confirmer votre présence avant le 27 août au 450 770-8088, par télécopieur au 450 770-8727, ou par courriel à info@sofie.qc.ca. Toute annulation faite après le 27 août sera facturée.

Emploi Québec, La Voix de l'Est, Cégep de Granby Haute-Yamaska, CLD Haute-Yamaska

Actualité

CONTRE BEAULIEU CANADA

Le syndicat lance sa campagne

MARIE-ÈVE LAMBERT
mlambert@lavoixdelest.qc.ca

Acton Vale — Le syndicat Conseil du Québec affilié à la FTQ, qui représente les 300 travailleurs de l'usine Beaulieu Canada, d'Acton Vale, a lancé hier sa campagne d'informations à l'échelle internationale pour dénoncer l'attitude de l'employeur de fermer son usine à la suite du rejet de son offre dite finale.

Plusieurs magasins Home Depot, un client important de Beaulieu Canada, seront visités et des tracts seront distribués aux clients pour les sensibiliser à la situation que vivent les travailleurs de l'entreprise dans différentes villes canadiennes, telles que Montréal, Toronto, Niagara Falls, Vancouver et Winnipeg.

La directrice du Conseil du Québec et vice-présidente à la FTQ, Lina Aristeo, indique que les travailleurs d'Acton Vale ont rejeté l'offre jugée insuffisante. Toutefois, elle a précisé qu'ils étaient prêts à revenir à la table de négociations ce qu'a refusé l'employeur décidant plutôt de fermer l'entreprise.

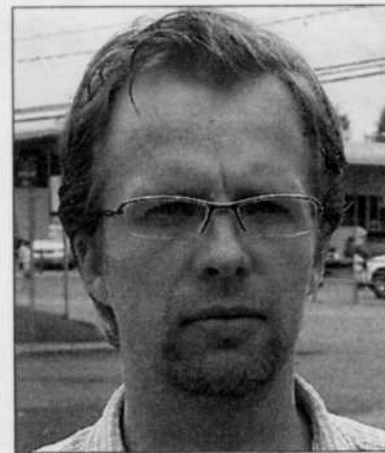
M^{me} Aristeo a ajouté qu'il s'agit

d'un manque de respect envers les employés et que ces derniers dénonceront les actions de Beaulieu Canada partout où se trouve un magasin Home Depot.

Retour au travail demain

Les 300 travailleurs de Beaulieu Canada, sans contrat de travail depuis le 30 novembre 2006, avaient amorcé une grève générale illimitée, le 15 juin dernier. Ils ont voté lundi dans une proportion de 78 % pour une levée de la grève et un retour au travail temporaire jusqu'à la fermeture définitive de l'usine selon un protocole établi par leur syndicat et présenté aux dirigeants de l'entreprise le matin même.

Une deuxième rencontre entre l'employeur et les représentants syndicaux devait avoir lieu après le vote de lundi après-midi pour finaliser l'entente. Mais les deux parties n'arrivant pas à s'entendre sur deux points, les discussions se sont poursuivies hier dans la journée. «Les dirigeants refusaient de fixer une date de fermeture de l'usine et d'accorder un droit de des recours si le protocole n'était pas respecté, comme on l'avait décidé



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Le conseiller syndical Éric Lebel.

ensemble lors de la première rencontre», indique le conseiller syndical Éric Lebel.

Ceux-ci ont finalement choisi le 24 octobre comme date de fermeture. «Le 10 octobre prévaut toujours comme date de l'avis de licenciement, mais il se peut que certains employés travaillent jusqu'au 24», explique M. Lebel.

Les travailleurs retourneront à leurs postes dès demain matin, mais on ne sait pas encore combien d'entre eux seront rappelés.

Avec la collaboration de La Presse canadienne

10 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 27 AOÛT 2008

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant au modèle neuf CTS 2008 (6DM69/R7C). Sur approbation de crédit par GMAC. Frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits en sus et payables à la livraison. Le modèle illustré comprend certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. À l'achat, paiements mensuels basés sur un financement de 60 mois. Préparation incluse. Frais de transport (1 420 \$), frais d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes en sus. 2. À l'achat du modèle neuf CTS 2008 provenant de l'inventaire du concessionnaire, livré entre le 19 juin 2008 et le 2 septembre 2008, et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$, le consommateur reçoit une carte d'essence chez les concessionnaires participants à prix préférentiel permettant d'économiser 20¢ le litre pour 2 500 L d'essence. La réduction de 20¢ le litre inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures après la livraison, uniquement chez les détaillants Petro-Canada participants, et ne sont pas monnayables. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. 3. Marque de commerce de Petro-Canada. Utilisée sous licence. 4. Pour obtenir tous les détails et les modalités liés au système OnStar, consultez le site onstar.ca. 5. Selon la première éventualité. Détails sur la garantie limitée chez votre concessionnaire. Cette offre est exclusive et ne peut être combinée avec aucune autre offre ni aucun programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobile. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 888 446-2000 ou visitez gm.ca.



COWANVILLE



155, rue de Salaberry
À deux pas du Canadian Tire et du Wal-Mart

COWANVILLE MAZDA vous offre les MEILLEURES AUBAINES DISPONIBLES

MAZDA 3 SPORT GX 2008

NEUF !



14 495\$

taux régulier

Transport et préparation en sus

Location

219\$

0\$ comptant

Transport et préparation INCLUS

Achat

265\$

0\$ comptant

Transport, préparation et taxes INCLUS

MAZDA 6 GS 2008

NEUF !



18 500\$

taux régulier

Transport et préparation en sus

Location

295\$

0\$ comptant

Transport et préparation INCLUS

Achat

325\$

0\$ comptant

Transport, préparation et taxes INCLUS

MAZDA 3 GX 2008

NEUF !



13 495\$

taux régulier

Transport et préparation en sus

Location

209\$

0\$ comptant

Transport et préparation INCLUS

Achat

245\$

0\$ comptant

Transport, préparation et taxes INCLUS

MAZDA 5 GS 2008

NEUF !



17 495\$

taux régulier

Transport et préparation en sus

Location

275\$

0\$ comptant

Transport et préparation INCLUS

Achat

320\$

0\$ comptant

Transport, préparation et taxes INCLUS

MAZDA MX5 2008

NEUF !



26 995\$

0% 60 mois

1,9% 72-84 mois

Transport et préparation en sus

Location

420\$

0\$ comptant

Transport et préparation INCLUS

Achat

410\$

84 mois à 1,9%

0\$ comptant

Transport, préparation et taxes INCLUS

MAZDA CX7 TRACTION INTÉGRAL 2008

NEUF !



25 995\$

taux régulier

Transport et préparation en sus

Location

385\$

0\$ comptant

Transport et préparation INCLUS

Achat

455\$

0\$ comptant

Transport, préparation et taxes INCLUS



PRÊT À ROULER

450 266-8888

www.cowansvillemazda.com

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLOMÉS



MERCREDI 27 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 11

27

27

27

Pour votre plaisir

Un choix naturel!



PÉPINIÈRE
ABBOTSFORD

Directement du producteur

Profitez de notre

GRANDE VENTE

de végétaux

- Arbres matures
- Conifères
- Arbustes
- Fruitiers
- Grimpants



15%
de rabais

Plus de 1000
variétés
sont à votre
portée.

Vivaces
2L et moins **-30%**

Bleuets

3 pour
39⁹⁵\$

rég. 14,95 \$/chaque



**Tous nos rosiers
en arbustes**

3 pour **39⁹⁵\$**

rég. 17,95 \$/chaque



Spécial d'éco

20% à 50%
de rabais

sur articles sélectionnés.



À ne pas manquer!

Visite guidée

le dimanche 7 septembre

de à 11 h à 15 h **GRATUITE**

Heures d'ouverture

Lundi: 8h à 17h (Fête)

Mar. et mer.: 8h à 18h

Jeu. et ven.: 8h à 19h

Sam.: 8h à 17h

Dimanche: 9h à 17h

BOTANIX



www.pepiniereabbotsford.com

605 Principale, St-Paul-d'Abbotsford 450 379-5777

Arts et culture

«La culture n'est pas un caprice!»

MICHEL TASSÉ
mtasse@lavoixdelest.qc.ca

Granby — En annonçant des coupes de plus de 45 millions \$ dans le monde de la culture, le gouvernement conservateur de Stephen Harper ne s'est pas fait beaucoup d'amis parmi les artistes. Et on le sait, la colère gronde particulièrement au Québec.

Une grande manifestation est prévue aujourd'hui dans les rues de Montréal. Nos artistes, qui n'ont pas l'habitude de se mobiliser, réussiront-ils à se faire entendre?

«Nous sommes condamnés à nous faire entendre, a lancé le cofondateur et directeur artistique du Théâtre de la Dame de Coeur d'Upton, Richard Blackburn. Le Québec doit son caractère singulier à sa culture et nous n'avons pas le choix de nous battre pour elle.»

Vérifications faites, il semble que la région ne sera pas énormément

de pouce du genre à l'avenir. Ça va faire mal avant longtemps, c'est certain.»

Ils sont nombreux, on le sait, à trouver que la culture coûte cher à nos gouvernements, qu'elle est beaucoup trop subventionnée. En feu, Richard Blackburn a exprimé son total désaccord face à cette question qui revient régulièrement.

«Notre culture est très rentable. Quand nos artistes triomphent à l'étranger, ce sont tous les Québécois qui en bénéficient. Et le milieu s'arrange plus souvent qu'autrement avec les moyens du bord, il est loin d'être sursubventionné. Mais la santé, elle, est-ce qu'elle est trop subventionnée? Et l'entretien de nos routes? Qu'on cesse donc de voir la culture comme un caprice de société!»

Évaluer les conséquences

Les intervenants du milieu culturel sont encore en train d'évaluer

Richard Blackburn dénonce vivement les coupes du gouvernement fédéral.

affectée par les coupes effectuées par le gouvernement fédéral. Tout de même, Richard Blackburn s'inquiétait, hier, en pensant à l'avenir.

«Parmi les programmes qui sont abolis, il y a celui qui vise la promotion des artistes canadiens à l'étranger. Nous avons bénéficié de cette aide par le passé lorsque nous avons présenté nos productions au Japon et à Singapour et nous aurons assurément besoin d'un autre coup

les conséquences qu'auront les coupes sur leurs activités. Hier, ils étaient peu nombreux, dans la région, à savoir clairement jusqu'à quel point ils allaient être affectés.

«Ça risque de nous mettre les bâtons dans les roues», a indiqué Pierre Fortier, directeur général du Festival de la chanson, qui ne voulait toutefois pas trop s'avancer.

«Ça fait déjà deux ans que le fédéral nous refuse des subventions,



ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

«Le Québec doit son caractère singulier à sa culture et nous n'avons pas le choix de nous battre pour elle», a lancé le cofondateur et directeur artistique du Théâtre de la Dame de Coeur d'Upton, Richard Blackburn.

a enchaîné le directeur de la Maison de la culture de Waterloo, Michel Cormier. Nous n'avons pas un gros budget et les 15 000 \$ que nous recevions faisaient une différence.»

Par l'intermédiaire de sa porte-parole, l'éditrice waterlois Michel Quintin s'est contenté de faire savoir qu'il est inquiet. Le monde de l'édition, tout comme celui du cinéma, fait partie de ceux qui est visé particulièrement par les coupes.

Grande dame de la culture à Granby, France Arbour n'avait rien d'encourageant à nous raconter lorsqu'on lui a donné le mot de la fin.

«Ça fait 50 ans que je me bats pour qu'on reconnaisse l'apport de la culture sur notre société, a-t-elle dit. Parfois, on fait un pas en avant. Mais souvent, on en fait deux en arrière. Et là, on est en train d'en faire trois ou quatre...»

Le dimanche
31 août 2008

Véhicules
antiques
classiques
et modifiés

Année 1982 et moins



Jeux d'autos

Balance,

show de boucane, etc.

Info.: 450 248-2817

www.expobedford.com

COURS DE DANSE SOCIALE
RAP, BREAK et HIP HOP

Hélène Gagné

Professeure diplômée de la C.P.D.S.Q.
29 ans d'expérience en enseignement



INFORMATION et INSCRIPTION

450 375-7676

demandez Hélène ou Sylvain

Cours : groupes ou privés

280, avenue Houle, Granby

energym
C.L.A.S.S.I.C

CENTRE DE
CONDITIONNEMENT
PHYSIQUE EN AÉROBIE
POUR FEMMES SEULEMENT

NOUVELLE SESSION D'AÉROBIE
DU 8 SEPTEMBRE AU 1ER NOVEMBRE 2008

SPÉCIAL DE LA RENTRÉE :

- 6 MOIS D'AÉROBIE : 180 \$ + TAXES
- 6 MOIS CLASSIC PLUS : 250 \$ + TAXES
(ENTRAÎNEMENT + AÉROBIE)
(EN VIGUEUR JUSQU'AU 30 SEPTEMBRE 2008)

Plusieurs cours offerts de jour et de soir



Hélène Bertojo, Josée Ruel et Odette L'Espérance

132 PRINCIPALE, GRANBY
(SOUS-SOL D'AVRIL SUPERMARCHÉ-SANTÉ)

Venez découvrir notre
tout nouveau décor !

450 375-7510

GRÉGOIRE DIONNE, PRÉSIDENT
DIVISION COMEAU ET FILS

373614V

Actualité

Jean Lafleur employé dans un restaurant

ANDRÉ CÉDILOT
La Presse

Montréal — Après sept mois d'incarcération et sept autres mois passés dans une maison de transition, l'ex-publicitaire Jean Lafleur est maintenant libre. Depuis hier, il est censé habiter chez un ami qui lui fournit aussi un emploi dans un restaurant, indique un rapport de la Commission nationale des libérations conditionnelles (CNLC).

Mis à part son séjour en maison de transition où il a fait du bénévolat auprès d'handicapés physiques, c'est dire que l'homme d'affaires de 67 ans a purgé derrière les barreaux sept des 42 mois de pénitencier qui lui ont été infligés l'an passé pour avoir arnaqué les contribuables canadiens de 1,5 million, au moyen du programme fédéral des commandites. Il a aussi écopé d'une amende de 14 000 \$.

Au moment de recevoir sa sentence, en juin 2007, Lafleur s'était en outre engagé à rembourser au gouvernement fédéral les 1,5 million de dollars volés. Il y a quelques semaines, il a déclaré faillite, alléguant être dans la dèche, même après avoir vendu à gros prix sa luxueuse maison du mont Écho, à Sutton. Pour le moment, il a retourné seulement 235 000 \$ dans les coffres publics. Il est poursuivi au civil pour 11 millions.

En six ans, de 1999 à 2000, l'ex-président de Lafleur Communication a reçu 65 millions en commandites, dont 36 millions en honoraires. Devant la commission Gomery, il s'était illustré par son ineptie et ses nombreux trous de mémoire. Son fils Éric, aussi un acteur du scandale des commandites, a promis de verser 150 000 \$ au cours des 10 prochaines années.

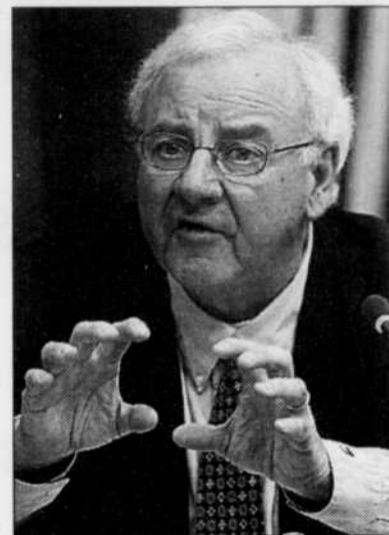


PHOTO LA PRESSE

En six ans, de 1999 à 2000, l'ex-président de Lafleur Communication a reçu 65 millions en commandites, dont 36 millions en honoraires. Devant la commission Gomery, il s'était illustré par son ineptie et ses nombreux trous de mémoire.

Dans son rapport, la CNLC souligne que Jean Lafleur sera rémunéré «très modestement» par son ami restaurateur qui a accepté de le prendre sous son aile, «malgré vos comportements délictuels très controversés», précise la commissaire Marie-Claude Frenette. Il a aussi de bonnes relations avec ses enfants et sa famille. Selon elle, il importe que Lafleur «améliore sa situation financière pour pourvoir à ses nouveaux besoins.»

À en croire la CNLC, l'incarcération de Lafleur lui a fait réaliser la gravité de ses geste et son impact sur l'ensemble des Canadiens. Un agent de libération conditionnelle l'aura à l'œil jusqu'à la fin de sa sentence, en 2010.

La construction au coeur du développement durable

Subventions
et programmes d'aide
pouvant atteindre 8000\$

Clé en main
à partir de

149 900\$

incluant construction, terrain
services et taxes



Unique à Cowansville... Un projet domiciliaire à tendance VERTE

Boisé Mc Clure

Émotions... Souvenirs... Un boisé où il fait bon vivre !



IDÉAL ! 1ers acheteurs et jeunes familles
Jumelés-Détachés / Maisons unifamiliales
Bungalows / 6 logements

Maison modèle à visiter - 78 terrains disponibles

ADCOM
CONSTRUCTION

450-306-1281 - www.adcomconstruction.com

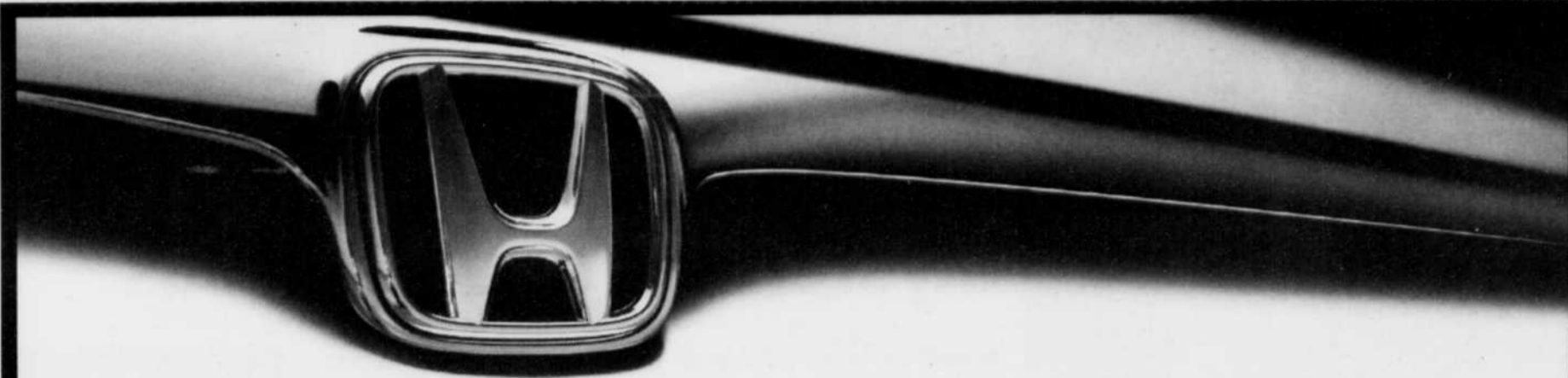
Précurseur d'une nouvelle tendance - 76, chemin Marieville, Rougemont, Qc., J0L 1M0

19 / 21 FÉVRIER 2009 - STADE OLYMPIQUE
Salon Chalets
et Maisons de campagne

Exposant majeur &
attraction vedette
Maison éco-énergétique
présentée au Salon

STADE OLYMPIQUE
12 / 15 mars 2009

Salon Habitat
VILLE & BANLIEUE



Elle carbure à
l'économie d'essence.



Civic berline EX-L
2008 illustrée

Véhicule le plus vendu au Canada
pour une 10^e année consécutive.

Civic DX manuelle 2008

Prix de location à partir de	Financement à partir de			
208 \$* par mois/60 mois	1,9 % en location	0 \$ comptant	0 \$ dépôt de sécurité	0 \$ Transport et préparation



Vous pourriez être
admissible à une remise
allant jusqu'à
1000 \$†

HONDA
VÉHICULES D'OCCASION
Certifiés

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

OUI, ON A FAIT
LE PLEIN

honda.ca



433694V

*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le véhicule neuf 2008 mentionné ci-dessus. Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent, c) le montant au terme de la location. Période de location de 60 mois - Civic berline DX manuelle 2008 (modèle FA152EX) : a) 208 \$, b) 0 \$, c) 12 480 \$. Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 \$ le kilomètre excédentaire. Financement à l'achat de 0,9 % pour 36 mois sur la Civic DX 2008. Transport et préparation inclus en location seulement pour la Civic DX 2008. Frais de publication, taxes, immatriculation, assurance et frais d'administration en sus. Le prix de location des concessionnaires peut être inférieur. Photo à titre indicatif. †Vous pourriez être admissible au Programme de remise ÉCOAUTO du gouvernement du Canada. Pour plus d'information, visitez www.ecoaction.gc.ca. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails. Valable uniquement chez vos concessionnaires participants. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Valable sur les véhicules en inventaire seulement.

MERCREDI 27 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 15

27

27

27



METRO Breton

LE RÊVE CALIFORNIEN

LE GRAND PRIX LA CALIFORNIE POUR 4 PERSONNES
VALEURS APPROX. **10 000 \$**

Hôtel ****+ Voiture de luxe Zoo de San Diego
Universal Studio Tour de ville de Los Angeles

En collaboration avec: VOYAGES LUCIE RACHÉ

DE NOUVEAUX PRIX DÉVOILÉS CHAQUE MOIS

Durée du concours: 27 juin 2008 au 17 décembre 2008
Tirage du grand prix parmi 12 finalistes (6 Granby/6 Bromont) : 20 décembre 2008
Détails des règlements du concours disponibles sur demande : concoursmetro-breton@americom.com

LE RÊVE CALIFORNIEN

Nom :
Adresse :
Ville :
Province : Code postal :
Tél. domicile : Tél. travail ou cell. :
Date : Âge :
Question d'habileté : 6 x (8-2) =

JOIGNEZ

1 PREUVE D'ACHAT
D'UN DES PRODUITS DE
COCA-COLA, OASIS, NATREL, LECLERC ET/OU YACHTON.
VOUS VOUS MÉRITIEZ **1000\$**
EN ARGENT
POUR LE VOYAGE EN CALIFORNIE.

Déposez vos coupons
chez **Métro Breton de
Granby et Bromont.**

En collaboration avec: Coca-Cola, OASIS, Natrel, Leclerc, Yachton

Actualité

**LA CRISE DE LA LISTÉRIOSE AU QUÉBEC
Deux décès et de
mystérieux nouveaux cas**

Montréal (La Presse) — La crise de la listériose prend une tournure dramatique au Québec. Un décès est déjà sous investigation par Ottawa, un autre a été signalé en fin de journée hier et cinq mystérieux cas viennent d'être confirmés en Montérégie.



PHOTO ROBERT MAILLOUX, LA PRESSE

L'Agence de la santé publique du Canada a publié son dernier bilan hier soir: 15 personnes sont mortes de listériose récemment au pays, dont une au Québec. On ignore toutefois si cette personne avait contracté la même bactérie qui a été retrouvée dans l'usine ontarienne de Maple Leaf et qui est au cœur de cette importante crise alimentaire. L'Agence devra certainement réajuster son bilan aujourd'hui puisque le ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec a confirmé hier soir le décès d'un autre patient atteint de listériose. «Tout s'est bousculé en fin de journée», a expliqué Marie-Claude Gagnon, porte-parole du ministère, qui ne pouvait donner de détails sur les circonstances de ces décès ni sur les souches des bactéries impliquées dans ces deux décès.

La plupart des consommateurs ne sauront jamais qu'ils ont mangé un aliment contaminé à la bactérie *Listeria*. Mais les gens dont le système immunitaire est déjà affaibli sont nettement plus à risque.

Il y a plusieurs types de la bactérie *Listeria*. «Pour établir s'il s'agit de la même souche, on doit faire, en quelque sorte, une test de paternité», explique Linda Saucier, chercheuse au département des sciences animales de l'Uni-

versité Laval. Il faut effectuer des prélèvements sur la personne malade et sur l'aliment contaminé. On compare ensuite leurs caractéristiques communes pour établir si l'aliment est bel et bien responsable de la maladie.

Mais c'est sans compter cinq nouveaux cas de maladie qui ont été confirmés depuis quelques jours en Montérégie. «C'est une situation très inhabituelle», précise Patricia Hudson, de l'Agence de la santé et des services sociaux de la Montérégie. La région avait noté sept cas depuis le début de l'année: elle voit donc sa moyenne d'un par mois augmenter d'un coup, dans un contexte très particulier. Il faudra maintenant déterminer si ces personnes malades ont mangé des produits de viande touchés par le rappel ou alors un autre aliment contaminé.

Jusqu'à présent, les scientifiques de l'Agence de santé publique ont établi que 29 Canadiens atteints de listériose l'ont contracté en mangeant des produits provenant de l'usine 97B de Maple Leaf. La plupart, 22, sont des résidents de l'Ontario, la province qui est le plus durement touchée par la crise. Le Québec compte une douzaine de cas officiellement répertoriés, dont seulement deux ont été liés hors de tout doute à la souche présente dans l'usine de viande ontarienne.

Ces nouveaux cas n'apparaissent pas encore sur les bilans officiels ni

Suite en page 19

16 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 27 AOÛT 2008

Desjardins et **CHOI** PRÉSENTENT

NE TARDEZ PAS !!!

DEMI-FINALE mercredi 10 septembre Soirée **CASTEL** en collaboration avec **CHOI**

19h30, au Théâtre Palace de Granby
Billet 18 \$

Demi-finalistes :

- Shampooing (Québec)
- Scott Richmond (L.A.)
- Péro (Montréal)
- Violet Pi (Granby)
- Émilie Bernard (R.S.)
- Sandra Imbeault (Montréal)

Animateur: Boucar Diouf
Artiste invité: Isabelle Boulay

DEMI-FINALE jeudi 11 septembre Soirée **Raymond Chabot Grant Thornton** en collaboration avec **CHOI**

19h30, au Théâtre Palace de Granby
Billet 18 \$

Demi-finalistes :

- Andréanne A. Malette (Granby)
- Tanya Brideau (R.S.)
- Feu Mon Âme (Drummondville)
- Parhéli (Montréal)
- Félix-Antoine Vallières (Laval)
- Judith Sun (Saint-Jean-sur-Richelieu)

Animateur: Stéphane Crête
Artiste invité: Damien Robitaille

DEMI-FINALE vendredi 12 septembre Soirée **La Voix de l'Est** en collaboration avec **CHOI**

19h30, au Théâtre Palace de Granby
Billet 18 \$

Demi-finalistes :

- Guillaume Gagnon (Ste-Madeleine)
- Sarah-Hélène Côté (Ottawa)
- Véronique Poulin (Saskatchewan)
- Alexandre Thériault (Québec)
- Nathalie B (Montréal)
- Casabon (Québec)

Animateur: Gildor Roy
Artiste invité: Zebulun

DEMI-FINALE samedi 13 septembre Soirée **Télé-Québec** en collaboration avec **CHOI**

19h30, au Théâtre Palace de Granby

Demi-finalistes :

- Amélie Larocque (St-Paul-d'Abbotsford)
- Emrical (Laval)
- Michel Sauvé (Ottawa)
- Chloé Lacasse (Montréal)
- Steeve Roy (Trois-Rivières)
- Myëlle (Tremblaine)

Animateur: Serge Postigo
Artiste invité: Nicolas Jules

Direction artistique : Brigitte Poupart / Direction musicale : Alain Leblanc

Billets en vente à la billetterie du Théâtre Palace au 450-375-2262
Achetez vos billets par Internet via le www.figq.qc.ca

FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY
10 AU 20 SEPTEMBRE

PORTER-VOIX: KANI
PIANISTE: FRANCIS CABREL

www.figq.qc.ca

Partenaires: CASTEL, Raymond Chabot Grant Thornton, La Voix de l'Est, Télé-Québec, CHOI, IGA, SUPERMARCHÉ, CONUS, TVR, etc.

TOUS CES VÉHICULES SONT TRÈS ÉCONOMIQUES EN ESSENCE!

VÉHICULES D'OCCASION

Certifiés
TOYOTA

- Garantie Toyota minimale de 12 mois/20 000 km sur le groupe propulseur et l'assistance routière
 - Pas un sou de franchise
 - Chaque véhicule a passé une rigoureuse inspection d'assurance de la qualité de 127 points
 - Privilège d'échange de 7 jours/1 500 km
 - Plein d'essence gratuit
 - Première vidange d'huile gratuite** avec remplacement du filtre
- *Voir votre concessionnaire pour les détails, **6 mois/8 000 km (selon la première éventualité)

2007 YARIS *Certifiés*
(ES904)
argent, 4 cyl., aut., clim., radio CD, 47 818 km



14 995\$

2007 YARIS BERLINE
(29318A)
man., radio CD, 26 168 km



13 495\$

2005 ECHO HB
(ES889)
man., radio CD, freins ABS, 113 543 km



7 995\$

2005 MATRIX
(ES898)
aut., radio CD, 104 746 km



12 495\$

2005 MATRIX
(292877A) man., clim., radio CD, gl. et p. élect., rég. de vit., « mags », 94 474 km



13 895\$

2005 MATRIX GR B
(285801A) aut., clim., radio CD, p. élect., rég. de vit., « mags », 82 161 km



13 995\$

2005 COROLLA CE
(292241A)
VENDU



12 995\$

2004 CRV EX
(28410A)
5 p., noir, 4 cyl., cass., CD, gl. et p. élect., rég. de vit., clim., « mags », 89 352 km



17 495\$

2004 RAV4 LIMITED
(ES914) aut., clim., radio CD, gl. et p. élect., rég. de vit., freins ABS, « mags », cuir, 67 802 km



20 995\$

SPÉCIAL DE MARIO
10 995\$



2004 CIVIC SE

(27321A)
4 p., man., bourgogne, 4 cyl., radio CD, p. élect., 59 207 km



MARIO MESSIER
mmessier@estrie.toyota.ca

2004 SIERRA 1500 SL
(ES912A)
VENDU



10 995\$

2003 SANTA FE
(284951A) aut., clim., radio CD, gl. et p. élect., rég. de vit., « mags », 146 098 km



7 495\$

2003 ECHO
(ES888)
4 p., argent, 4 cyl., man., radio CD, 67 643 km



8 995\$

2003 MATRIX XR
(ES909) aut., clim., radio CD, gl. élect., p. élect., rég. de vit., «mags» 99 622 km



11 495\$

2003 SIERRA SLE
(28445A)
4 p., 8 cyl., aut., clim., radio CD, g. élect., p. élect., rég. de vit., «mags» 89 234 km



13 995\$

SPÉCIAL DE CLAUDE
7 995\$



2004 SEBRING

(29077A) aut., clim., 4 p., gris, 4 cyl., radio CD, gl. et p. élect., rég. de vit., « mags », 72 981 km



CLAUDE CÔTÉ
ccote@estrie.toyota.ca

2001 COROLLA CE
(29101A)
4 p., argent, 4 cyl., man., clim., radio CD, gl. et p. élect., rég. de vit., 155 927 km



5 995\$

2001 INTREPID ES
(291091A)
4 p., rouge, V6, aut., clim., radio CD, gl. et p. élect., rég. de vit., freins ABS, « mags », 118 993 km



4 495\$

2001 MALIBU
(28514A)
VENDU



3 495\$

2000 ACCENT
(292241A)
4 p., aut., cassette, gl. élect., p. élect., 70 793 km



5 995\$

1998 CIVIC EX
(28601A)
aut., clim., radio CD, gl. élect., p. élect., rég. de vit., 119 280 km



5 995\$

1997 SL
(292641A)
aut., clim., cassette, gl. et p. élect., rég. de vit., 145 971 km



2 995\$

Estrie
TOYOTA

VÉHICULES D'OCCASION

www.estrie-toyota.qc.ca

La plus grande
salle de montre

450 378-8404

6, rue Irwin Granby
(Angle Principale et accès de l'autoroute)



374164V

Mario Messier
Conseiller
véhicules
d'occasion



André J. Beauregard
Dir. véhicules
d'occasion



Claude Côté
Conseiller
véhicules
d'occasion



MERCREDI 27 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 17

27

27

27

Opinion

Président et éditeur: **Guy Granger**
 Directeur de l'information: **François Beaudoin**
 Adjoint au directeur de l'information: **Frédéric Duchesneau**
 Au cœur de l'information régionale
 Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
 Le quotidien La Voix de l'Est est publié et édité par
 3834310 Canada inc. dont le siège social est sis
 au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9.
 La Voix de l'Est est imprimée aux ateliers
 de La Tribune, une division de Les Journaux Trans-Canada (1996) inc.,
 sis au 150, rue Roy, Sherbrooke (Québec) J1K 2X8.

POUR NOUS ÉCRIRE: • PAR COURRIEL: opinions@lavoixdelest.qc.ca • PAR LA POSTE: **76, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9L4** • PAR TÉLÉCOPIEUR: **450-777-4865**

40^e anniversaire de fondation du cégep

ÉMILE ROBERGE

L'auteur a été directeur du campus de Granby l'année de sa fondation

Lors de la fête de la rentrée au cégep de Granby-Haute-Yamaska, on a souligné le 40^e anniversaire de fondation du cégep de Granby. L'importance d'un cégep, dans une ville comme la nôtre, est incommensurable. Notre cégep joue à Granby un rôle semblable à celui de l'Université de Sherbrooke dans sa ville.

Rappelons dans quel contexte est né notre cégep. Il faut dire d'abord que Granby ne figurait pas sur la liste des collèges élaborée par le ministère de l'Éducation. Aussi, à l'été 1968, sans crier gare, le cégep de St-Hyacinthe organisa, dans un hôtel de Granby, une rencontre avec nos étudiants finissants du secondaire, afin de les inscrire chez eux. Pour eux, il n'était pas question que Granby dispense un enseignement collégial. La population de Granby s'est alors mobilisée. Dans l'histoire de notre ville, il y eut peu de mouvements de revendication aussi importants. Le ministre de l'Éducation de l'époque a alors décidé de confier au cégep de Sherbrooke la responsabilité d'ouvrir le campus de Granby. Celui-ci sera logé dans des locaux de l'école polyvalente Sacré-Cœur. Ce sera le seul campus collégial du Québec.

Tout était à construire. Beaucoup de cégeps sont nés de collèges classiques, d'écoles normales, etc. Nous, nous devions partir à zéro, avec un personnel réduit à sa plus simple expression. Nous relèverons le défi grâce au dévouement des professeurs et à l'extraordinaire bon esprit des étudiants; grâce aussi à l'appui de la commissions scolaire régionale Meilleur et des divers services du cégep de Sherbrooke.

En plus d'organiser l'enseignement de l'an 1 du cégep, il fallait bâtir l'avenir... L'avenir, c'était d'abord l'an 2. Il fallait trouver, aménager et meubler de nouveaux locaux pour la rentrée de septembre 1969, préparer le budget, faire des études de clientèle, élaborer et présenter au ministère un programme d'options professionnelles, prévoir l'engagement du personnel, etc.

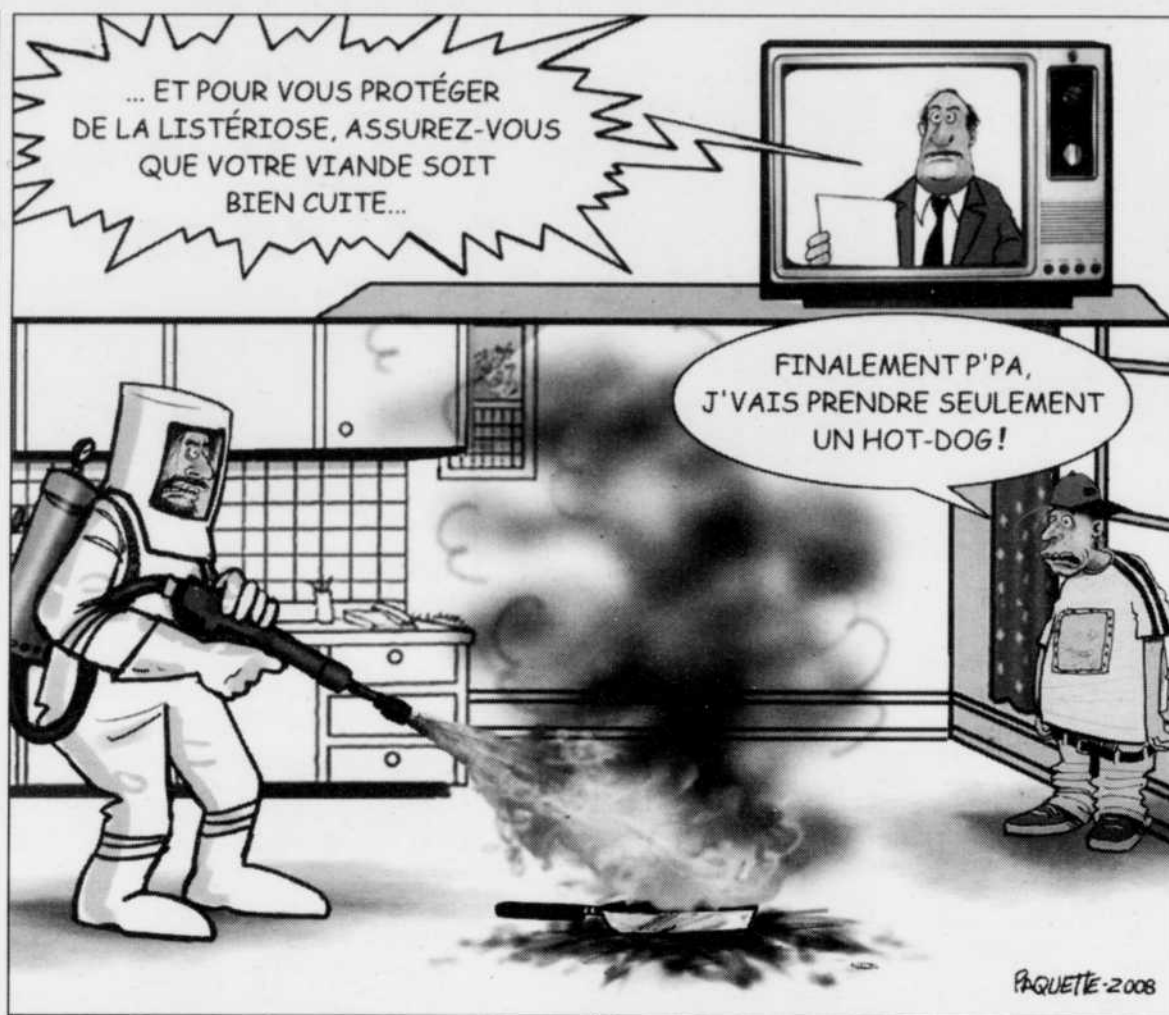
Notre première année d'existence s'est déroulée dans l'enthousiasme et la population a tout de suite été fière de son cégep naissant. Fait à signaler: la Voix de l'Est a joué un rôle essentiel dans la diffusion de l'information concernant le campus.

En juin, après une si belle année, un haut fonctionnaire du ministère de l'Éducation annonçait que le campus de Granby allait fermer ses portes. Émoi général et à Granby, et à Sherbrooke, et même au ministère. Dès le lendemain, le ministre Jean-Guy Cardinal rabrouait son haut fonctionnaire et assurait la survie du campus. La bonne marche du campus et nos nombreux appuis ont certes influencé la riposte rapide du ministre.

En septembre l'année suivante, le campus s'établira rue Dufferin (actuelle école Sainte-Famille), la population étudiante triplera, quatre options démarreront: techniques infirmières, électrotechniques, techniques administratives et techniques touristiques. Cette dernière option, nous l'obtiendrons contre la volonté de hauts fonctionnaires (encore!) des ministères de l'Éducation et du Tourisme. Il n'est pas exagéré de dire que nous avons arraché cette décision, et cela, grâce à une campagne de publicité dans les médias les plus influents du Québec et grâce, là aussi, à l'appui du cégep de Sherbrooke et des ministres Russel (Shefford), Fréchette (Sherbrooke), Cardinal (Éducation) et Loubier (Tourisme). Nous serons les premiers à donner un enseignement du tourisme au Québec.

Les années suivantes furent difficiles à cause, il faut le dire, de décisions malheureuses du cégep de Sherbrooke relatives surtout à la direction du campus et de locaux dispersés ici et là dans la ville, car la population étudiante augmentait rapidement. Mais un jour, déménageant au centre-ville, nous pourrions enfin vivre une vie collégiale normale. En 1980, notre cégep devint autonome et n'a cessé de progresser depuis.

Nous avons raison d'être fiers de notre collège, de la haute valeur de son enseignement, de son administration dynamique et de son rayonnement. Une semence fut jetée en terre granbyenne en septembre 1968 et aujourd'hui, au cœur de notre ville et de toute la région, un bel arbre donne des fruits abondants.



LA VOIX DES LECTEURS



PHOTO STÉPHANE CHAMPAGNE

Alors qu'il y avait quatre départs par jour vers Montréal et autant de retour (deux «express» et deux «local») à partir du terminus de Granby, il ne reste maintenant que deux départs «local» dans chaque direction.

Limocar: un service amélioré?

Vendredi dernier, Limocar annonçait un service amélioré entre Sherbrooke et Montréal. Cependant, ces changements se sont faits aux dépens de Granby, grande perdante. Samedi, alors que j'allais prendre l'autobus pour Montréal comme je le fais fréquemment, j'ai eu la mauvaise surprise de voir que mon autobus n'arrivait pas. Il est annulé. Alors qu'on avait quatre départs par jour vers

Montréal et autant de retour (deux «express» et deux «local»), il ne reste maintenant que deux départs «local» dans chaque direction. Granby est maintenant traité sur le même pied qu'Eastman, Waterloo ou Rougemont. Pour profiter du service amélioré, il faut qu'on trouve un bon Samaritain pour nous conduire à Bromont ou prendre un taxi qui augmente de 5\$ à 8\$ le prix du billet.

Granby mérite mieux... Granby a toujours été la plaque tournante du transport interurbain régional et doit le rester. Il faut que l'ensemble des intervenants locaux, des milieux social, économique et politique, se concertent pour exiger le retour des services qu'une ville comme Granby mérite.

Alain Robitaille
Granby

RÉPONDEZ ET GAGNEZ!
 QUESTION DE LA SEMAINE:
Que pensez-vous de la circulation près du pont Mountain?
 Chaque vendredi, La Voix de l'Est fera tirer une paire de billets ou un livre parmi tous ceux qui auront répondu à la question de la semaine. Cette semaine: deux billets pour le Golf Le Rocher à Roxton Pond.
 Écrivez-nous à: opinion@lavoixdelest.qc.ca
 À des fins d'identification seulement, votre ville de résidence, adresse et numéro de téléphone sont requis.

Suite de la page 16

ni d'Ottawa ni de Québec qui a reçu cette nouvelle information en journée hier. Le nouveau décès est aussi survenu en Montérégie.

Une situation particulière au Québec

Au ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec (MAPAQ), on s'attend toutefois à ce que la majorité des cas de listériose sous enquête ici ne soient pas liés à la découverte de la bactérie dans l'usine de Maple Leaf.

«Nous avons des cas de contamination à la bactérie Listeria à chaque année: ce n'est pas inhabituel», explique Guy Auclair du MAPAQ. Il y a environ 45 cas de listériose par année au Québec. Depuis le début de l'année, huit personnes en sont mortes, toutes avant l'éclosion de la souche présente dans les produits carnés. La situation n'est donc pas exceptionnelle, mais le contexte, lui, l'est.

Les Québécois qui souffrent de listériose seraient devenus malades après avoir mangé du fromage québécois. Le MAPAQ a rappelé du fromage Riopelle vendu dans un marché de Québec la semaine dernière et a ajouté hier le fromage Mont-Jacob acheté au marché Octofruit de Saint-Jérôme.

«Le fromage a pu être infecté lors de la coupe, dans le commerce, par un couteau contaminé ou des employés», explique Guy Auclair. La bactérie Listeria est présente naturellement dans l'environnement et s'installe dans des milieux favorables, si les règles de salubrité sont brisées.

La plupart des consommateurs ne sauront jamais qu'ils ont mangé un

aliment contaminé à la bactérie Listeria, explique Linda Saucier. Mais les gens dont le système immunitaire est déjà affaibli sont nettement plus à risque, précise-t-elle.

Une demande de recours collectif en préparation

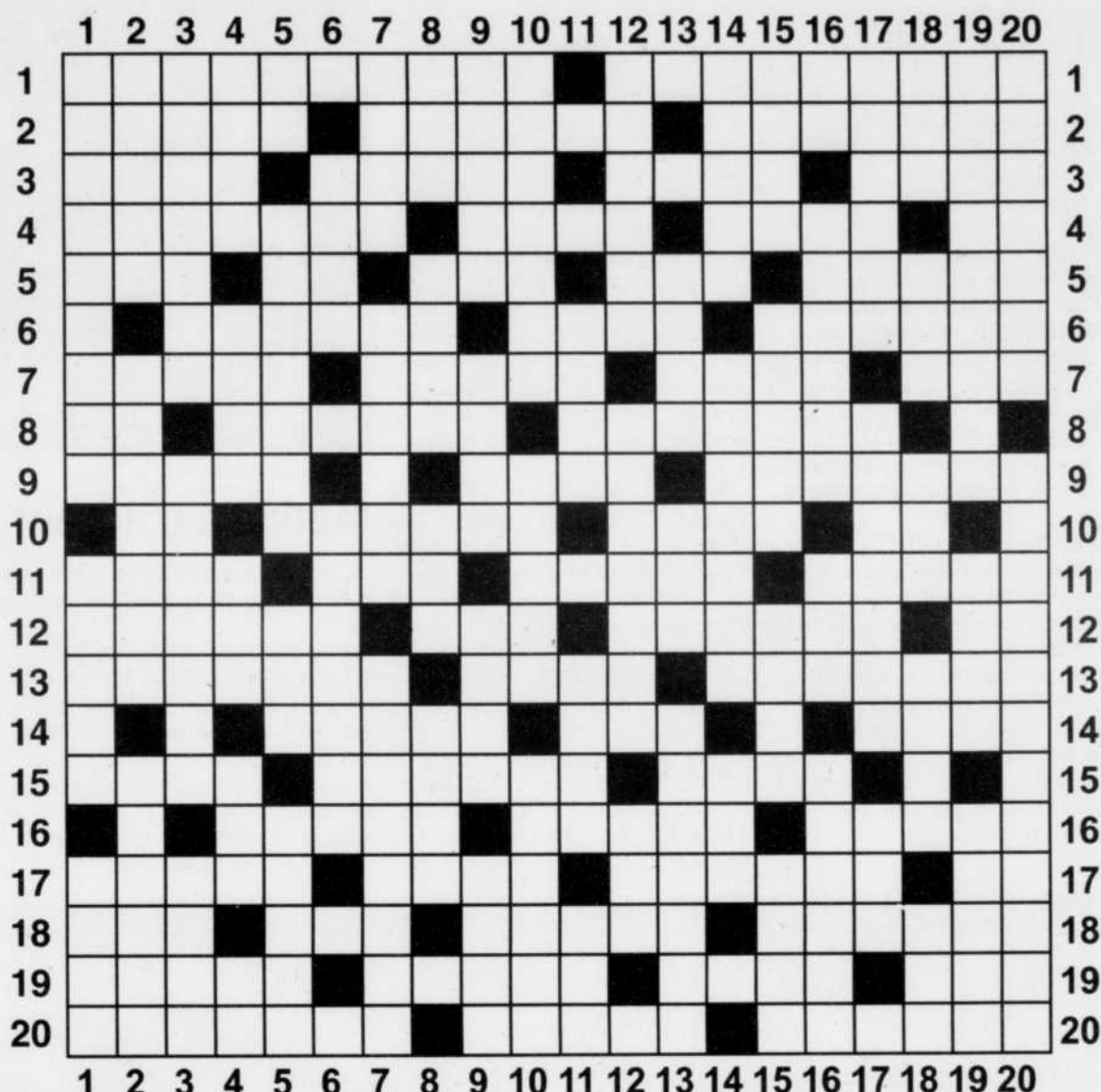
Montréal (La Presse) — Maple Leaf n'est pas au bout de ses peines. Le cabinet d'avocats Merchant Law Group prépare une demande de recours collectif au nom des victimes, au sens très large du terme, de la crise de listériose. Des documents ont déjà été déposés en Ontario et en Colombie-Britannique, et le seraient sous peu au Québec, en Alberta, au Manitoba et en Saskatchewan. Le bureau montréalais de l'étude Merchant Law Group a reçu plusieurs appels de consommateurs disant avoir des symptômes comparables à ceux d'une toxoinfection alimentaire, selon l'avocat Owen Falguero. «Il est aussi question d'inquiétudes. Des gens qui en ont mangé se demandent s'ils vont être malades d'ici 70 jours», dit-il.

Maple Leaf a subi une autre grosse perte en bourse hier, pour une deuxième journée consécutive. Une baisse de 9% à la Bourse de Toronto gonfle à plus de un quart de milliard de dollars la perte de la valeur boursière des Aliments Maple Leaf depuis la mise au jour de cette contamination d'usine à Toronto, il y a une semaine.

Stéphanie Bérubé et Martin Vallières

Problème n° 323

- Michel Hannequart-www.hannequart.com



HORIZONTALEMENT

- Il fut une des vedettes les plus populaires du cinéma français - Amateur de cinéma.
- Livre d'images - Euphorique - Bruant d'Europe.
- Arrivé à maturité - Broyer - Équipé - Énergie.
- Commerce du livre - Dermatose - Répétition d'un son - Soldat américain.
- Brusque - Notre-Seigneur - Rivière d'Alsace - À poil - Sorte de balcon.
- Rempporté - Variété de prune - Offensé.
- Choisir - Extrémiste - Moche - Hardi.
- Sodium - Dans le champagne - Os plat.
- Touffues - Orienter - Démodé.
- Thallium - Araignée - Notion - Cours d'eau.
- Sur le dos des bêtes de somme (pl.) - Actif au Japon - Friandise - Fait des vocalises.
- Ballotter - Service de 1943 - Pas blessé - Titre abrégé.
- Elle travaille aux champs - Joint - Bande d'étoffe portée par les magistrats.
- Partie de la tête - Lombric - Paradis.
- Pourpre pâle - S'éteindre - Crochet double.

- Acide sulfurique - Claire - BD nipponne.
- Siège du roi - Délice de vampire - Le Führer - Pouffé.
- Asa-foetida - Avant les autres - Donner de l'air - Scandaliser.
- Remorquer un navire - Porter au pouvoir - Sortie d'acteur - Salut romain.
- Faire macérer une plante aromatique - Écrit pour un autre - Rationnels.

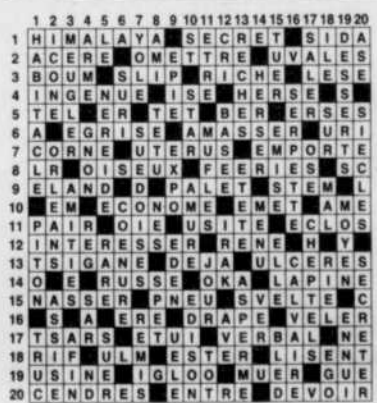
VERTICALEMENT

- Héros de cinéma - Fonder - Cinéaste français.
- Escamote - Fractionné - Jouet d'enfant.
- Jaune orangé - Finales - Il se casse facilement.
- Porte à rêver - Nouveau-né - Sainte - Agent de Louis XV - Obtenu.
- Consonnes jumelles - Celle qui n'a pas été invitée - D'avoir - À eux.
- Réfléchi - Dispersé.
- Fleuve d'Europe - Sans valeur - Rendre moins aigu.
- On le pique - Mille-pattes - Île grecque - Cougar.
- Relatif à l'iléon - Ivan IV - Zigouiller - Pygmée.
- Désherber - Gaz inerte - Mange.
- Stupide - Paf - Désert.

- Dans la bouche - Le Père, le Fils et le Saint-Esprit - Repas léger.
- Coule au Congo - Terme de judo - Ôtée.
- Dans le calendrier romain - Passionnée - Napperon.
- Prénom - Ameublie - Divin taureau - Divisions d'un code.
- Platine - Braquage - Chez nous - Révolte.
- Rend hommage - Manie - Parfois abstrait.
- Atoll - Signifie égal - Point cardinal - Dieu germanique - Chef africain.
- Dons généreux - Qui navigue sur lest - Borde la mer.
- Passée rapidement - Rudimentaires.

SOLUTION

problème n° 322



LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du 2008-08-26

Quotidien 633 08 10 12 15 16 18 19 20 21 22 03 09
 4 5023 30 32 35 39 47 50 53 54 69 70 15 33 39

Tiplex

Astro Jour - Mois - Année - Signe Extra
 06 JANVIER 44 SAGITTAIRE 9085137

2° PRÉTIORAGE CE SOIR! En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Isolez votre maison. Épargnez gros! ESTIMATION GRATUITE 450 378.0326

LES ENTREPRISES Jacques Dorville et fils inc. 349, Domaine Fruitier Granby, Qc J2G 9H8

LICENCE R.B.Q.: 2531-3057-59 368929V

Christian LaLumière L'agent à votre hauteur! 450 378-4120

RE/MAX LALUMIERE REALTY INC. REALTOR

374482V

À ne pas répéter

Collaborateurs:
Claude Daigneault
Paul Labrecque

POUR NOUS JOINDRE: PAR TÉLÉPHONE: 375-4555
• PAR TÉLÉCOPIEUR: 777-4865
• PAR COURRIEL: anpr@lavoixdelest.qc.ca

Il y a quelque temps, JEANNE-MANCE IMBEAULT et GINETTE LABBÉ ont escaladé le mont Albert en Gaspésie. Elles ont mis cinq heures pour monter et deux pour redescendre. L'histoire ne dit pas comment elles sont redescendues. Mais pour avoir un refuge pour les deux et être seules, elles ont prétendu qu'elles ronflaient si fort qu'elles empêcheraient les autres de dormir. Le gardien les a crues et leur a assigné un refuge pour elles seules. Elles ont donc passé une très belle nuit sans être dérangées par les autres. Fallait le faire.

Savoir compter est une chose, savoir enlever les taches en est une autre. Demandez à JACQUES FRÉGEAULT, de Bélair DeLoitte et Touche, comment on détache un point d'encre sur une chemise. Sa tentative a eu comme résultat de devenir monstrueuse...Morale: on ne peut pas tout savoir et parfois, vaut mieux consulter les experts.

FRANÇOIS AUDETTE, dit le «bizardois», est allé faire une visite de trois heures dans son ancien patelin, la ville de Farnham. Il ne lui en fallait pas plus pour mettre son nez un peu partout, se rappeler de bons souvenirs et rapporter le «potin» qui suit. Ça bougeait à Farnham le week-end dernier... Plein de souvenirs avec la journée du patrimoine relatant plein de souvenirs avec les trains...

MAURICE ÉMOND, de Pike River, est lui aussi venu faire un tour. Il a aimé voir les super beaux trains miniatures. Il les aimait, car ils ne bloquaient pas la circulation, dit-il.

SOPHIE RICHER, créatrice de bijoux, était ravie du beau temps lors de cette journée du patrimoine. Cela a amené beaucoup de visiteurs pour la trentaine d'exposants qui étaient présents.

Les membres du comité du patrimoine de Farnham étaient faciles à reconnaître: ils portaient tous une très belle casquette de conducteur de trains. Un gros bravo à toute l'équipe.

En plus de cette activité, il y avait le jazz sur les bords de la Yamaska. Une très belle fin de semaine relaxante, on a pu voir bien des gens qui avaient apporté leurs chaises afin de profiter encore plus de l'occasion.

Il y a eu aussi le concours Farnham fleuri, dont la remise des prix a eu lieu à cette occasion. On a pu voir beaucoup de gens souriants, comme les proprios de Ben Pizzeria qui ont gagné le premier prix dans le secteur commercial. Le maire JOSEF HÜSLER a procédé à la remise des prix avec fierté.

La communauté formée de ROBERT LECOURE, MAURICE BESNER, MAURICE DESRUISEAUX et JEAN-CLAUDE DESLANDES a fait tellement d'ef-



Médaille d'argent pour les Bratz U10-11 féminin

Un excellent travail d'équipe a permis au Bratz d'accéder au podium lors de leur tout premier tournoi. Soulignons la détermination de Justine Caya à qui l'on doit 12 des 15 buts marqués. Bravo Les Bratz!

forts pour avoir la peau du pauvre JACQUES CADIEUX à la table de la dame de pique que ce dernier a attrapé tout une grippe d'homme, qui dure depuis plus de 10 jours. On a même dû annuler la partie du 19 août, parce qu'il était trop malade... Prions tous ensemble pour son rétablissement, amen.



Chœur classique de l'Estrie

Le Chœur Classique de l'Estrie a représenté notre région avec brio samedi passé dans le cadre du festival bel canto de l'OSM. C'est un honneur pour la région que l'OSM ait demandé au CCE de participer à cet événement. Devant une salle comble, le Chœur a présenté un programme tout à fait de mise pour un festival bel canto. Verdi était à l'honneur! Le *Jerusalem* de Verdi a vraiment impressionné le public et les représentants de l'OSM qui étaient sur place. Que dire du fameux *Casta Diva* mettant en vedette Leslie Ann Bradley! Tout simplement divin! Dirigé de main de «maître» par François Panneton, le chœur a su, encore une fois, nous en mettre plein la vue (ou les oreilles!).



PHOTO DANIELE FRANCIS

Un plant de citrouille de 22 pieds!

Robert Mastrogiuseppe et sa conjointe Patricia Asselin, de Shefford, sont fin prêts pour l'Halloween. Un plant de citrouille de plus de 22 pieds de long, mis en terre au hasard par M. Mastrogiuseppe (photo) en juin, orne leur patio arrière. «Ça prend trois pieds d'espace entre chaque plant, dit-il. Il ne restait plus de place dans notre jardin, mais il nous restait une graine de citrouille. Je l'ai mise sur le bord du patio et je me suis dit on verra bien.» Depuis, il en voit de toutes les couleurs. «C'est incroyable, le plant pousse de 6 pouces par jour! Ce sont des graines qui nous ont été données par le frère Desrosiers du Mont-Sacré-Coeur. Il s'agit sûrement d'une variété spéciale, parce qu'elle pousse beaucoup plus vite qu'à l'habitude. Je suis obligé d'attacher le plant sur la galerie.»

20 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 27 AOÛT 2008

Curtis Skinner
Faites confiance à mes
24 ans d'expérience
450 378-4120



ÉQUIPE CHRISTIAN
LALUMIÈRE
Associé Professionnel Inc. C.L.
Courtier immobilier agréé

Vous cherchez James ?

Venez profiter de nos spéciaux



La maison du cheveu

Toujours au :

17, rue Centre, Granby
450 378-0722



James

Coiffeur pour hommes

374586V

Pour en savoir davantage sur la fibrose kystique, mettez une paille dans votre bouche et essayez de respirer.

Maintenant que vous savez plus sur la fibrose kystique, pourriez-vous nous aider ?



1-800-363-7711
www.aqfk.qc.ca

L'ADFK est une association membre de la Fondation canadienne de la fibrose kystique.

Conservateurs et bloquistes au coude à coude

Ottawa (La Presse) — Le Parti conservateur et le Bloc québécois sont pratiquement à égalité dans les intentions de votes au Québec. Si des élections fédérales avaient lieu aujourd'hui, les troupes de Stephen Harper obtiendraient l'appui de 31% des Québécois contre 30% au Bloc québécois de Gilles Duceppe, révèle un sondage CROP réalisé pour le compte de *La Presse*.

Le Parti libéral de Stéphane Dion arrive au troisième rang avec 20% des intentions de vote, tandis que le NPD de Jack Layton obtient 14%, selon ce coup de sonde réalisé auprès de 1003 Québécois du 14 au 24 août.

Résultat le premier ministre Stephen Harper s'apprête à déclencher

des élections générales pour le 10 octobre dans un contexte politique favorable au Parti conservateur au Québec, malgré un été relativement difficile au chapitre des relations publiques, notamment à la suite de la décision d'abolir certains programmes de soutien aux arts et à la culture.

Ce sondage risque donc de conforter Stephen Harper dans ses intentions de convoquer les Canadiens aux urnes à l'automne. M. Harper pourrait déclencher des élections le vendredi 5 septembre, ce qui entraînerait un scrutin le mardi 14 octobre. En temps normal, le scrutin a lieu un lundi, mais il se trouve que le 13 octobre est un jour férié.

«Le contexte n'a jamais été aussi

favorable aux conservateurs au Québec malgré un été difficile. Le taux de satisfaction envers le gouvernement remonte, et cela coïncide avec la hausse des appuis au Parti conservateur. Et M. Harper continue d'être le leader préféré des Québécois parmi tous les chefs. On comprend pourquoi M. Harper a envie d'avoir des élections et on comprend aussi pourquoi M. Dion hésite beaucoup», a affirmé hier Claude Gauthier, vice-président de la maison de sondage CROP.

Depuis le dernier coup de sonde de CROP, en juin, l'appui au Parti conservateur a bondi de cinq points de pourcentage au Québec, passant de 26% à 31%.



Louise Monette
avocate
et médiatrice accréditée

- Médiation familiale
- Séparation, divorce à l'amiable
- Pension alimentaire
- Projet d'entente

47, rue Drummond, Granby
450 777-3000

Le PÉCHÉ, c'est pour tout le monde!

Péché Originel
tentant en diable!

Lundi - mardi - mercredi de 6 h à 18 h
Jeudi - vendredi de 6 h à 20 h
Samedi de 7 h 30 à 17 h
Dimanche fermé

832 St-Jacques Granby
Angle St-Jacques et Simonds

- 450 770-1911**
- Déjeuners à partir de 6 h
 - Comptoir à salade maison
 - Pain chaud
 - Gâteaux d'anniversaire sur mesure
 - Desserts pour diabétiques
 - Spéciaux du midi

Pour un SERVICE sans pareil...

RE/MAX

L'équipe
Jean Sébastien
Bergeron Corbett

450 378-4120

La relève familiale Duhamel

50 ans

Bonjour, je suis **David Duhamel**

Je suis gérant du département cuisine.
Ma passion dans la vie c'est la guitare, je suis compositeur. Comme loisirs, j'aime bien le montage audio visuel.
Je suis fier de faire partie de la relève familiale Duhamel.

Venez me dire bonjour, je suis sur la rue Dufferin.

Les Rôtisseries Duhamel
2 SPÉCIALITÉS • 2 ADRESSES
799, rue Dufferin, Granby • 370, rue Simonds Sud, Granby
450 372-7583
www.rotisserie-duhamel.com

Vous cherchez un emploi ?

Priorité Emploi
Déjà 10 ans!
Au salon, l'emploi est à la fête.

À NE PAS MANQUER
PRIORITÉ EMPLOI
dans votre journal
La Voix de l'Est
cyberpresse.ca

CE MERCREDI

SALON PRIORITÉ EMPLOI
le 26 septembre 2008 de 10 h à 17 h
et le 27 septembre 2008 de 8 h 30 à 12 h 30

ENTRÉE GRATUITE

Cégep de Granby Haute-Yamaska
235, rue St-Jacques, Granby

Ce projet est rendu possible grâce à la contribution financière de: **Emploi Québec** Montérégie

Réalisé en collaboration avec:
La Voix de l'Est, CLD Haute-Yamaska Centre local de développement, Cégep de Granby Haute-Yamaska

Devenez membre du
Club de la Vigilance

Aidez-nous à diminuer les disparitions d'enfants en appuyant les programmes de recherche des enfants portés disparus d'Enfant-Retour Québec

1 888
692.4673

www.enfant-retourquebec.ca



ENFANT-RETOUR
Québec

GRANDE VENTE

3^e ANNIVERSAIRE
DU JEUDI 28 AOÛT AU LUNDI 1 SEPTEMBRE

Grande sélection de skis et bottes **Spéciaux**
à partir de 100\$

Plusieurs **VÉLOS EN VENTE**

LAPIERRE
ultimate cycles

30% à 70% ÉTÉ-HIVER
SUR LES VÊTEMENTS SÉLECTIONNÉS

Mise au point DE SKI PRÉ-SAISON
1/2 PRIX AVANT LE 1^{er} NOVEMBRE

Liquidation
de skis

FISCHER



LES NOUVEAUTÉS
AUTOMNE-HIVER
SONT ARRIVÉES

HH
Helly Hansen

PEAK
PERFORMANCE

89, BOULEVARD DE BROMONT, BROMONT (QUÉBEC) J2L 2K5 • T.450.534.2112 • F.450.534.3275 • www.ubac.ca

Actualité

MENACE PRÉSUMÉE CONTRE OBAMA Le FBI enquête

Denver (Associated Press) — Les autorités fédérales américaines enquêtent sur des informations sur un homme interpellé à Denver en possession de fusils, de munitions et de drogue dans son camion et qui aurait proféré des menaces contre le candidat démocrate à la présidentielle Barack Obama. Deux autres hommes ont été interpellés hier dans cette affaire, ont précisé des responsables.

«Il est prématuré de dire s'il s'agit d'une menace réelle ou si ces personnes avaient vraiment la capacité de mettre leur menace à exécution», a souligné un responsable du gouvernement américain.

Barack Obama est attendu à Denver en milieu de semaine pour y prononcer son discours d'acceptation de l'investiture à la présidentielle devant les délégués de la convention démocrate.

Une porte-parole du FBI a confirmé l'ouverture d'une enquête par le Bureau fédéral mais s'est refusée à donner plus de précisions.

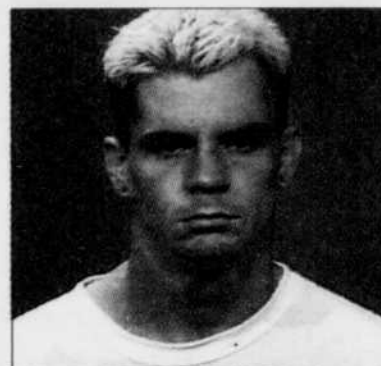


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Tharin Gartrell, 28 ans, a été arrêté à un stop tôt dimanche dans une banlieue est de Denver.

Tharin Gartrell, 28 ans, a été arrêté à un stop tôt dimanche dans une banlieue est de Denver. Dans son camion, les policiers ont retrouvé deux fusils dont un avec une lunette, un gilet pare-balles, des boîtes de munition, des talkie-walkiès et de la drogue, a précisé un porte-parole de la police.

NOUVELLE BOUTIQUE

Ensemble VERCHÈRES

de la gamme
Héritage

Rabais de

700\$

à seulement
1275\$

Matelas et sommier grand 2 places • Pour une durée limitée

REMBOURSEMENT de l'équivalent des **2 TAXES** ou **36 versements égaux** SANS INTÉRÊTS*

**MAINTENANT
OUVERT!**

238, rue St-Jude Nord 450 777-3636

MATELAS
René

www.matelasrene.com

L'EXPÉRIENCE
DU CONFORT

UN MATELAS DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

- Ressorts ensachés haute compression
- Assemblage de type européen
- Fibre géotextile de qualité
- Mousse haute densité
- Contour extra ferme
- Deux côtés pour plus de confort

Le plus important
fabricant indépendant au Québec
arrive à **GRANBY**

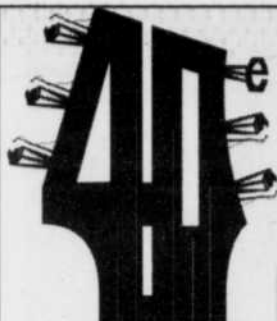
Département autorisé

Green Sleep

TEMPOR-PEDIC
FURNITURE CO. LTD.

* Avec approbation du crédit.

38901V



FESTIVAL INTERNATIONAL DE LA CHANSON DE GRANBY

RÉTROSPECTIVE • 40 ANS DE FESTIVAL DE LA CHANSON



Orly Chap.

Cassiopée

2002

« Déjà 34 ans et le succès ne se dément pas. Du 5 au 21 septembre, le Festival international de la chanson de Granby permettra une fois de plus au grand public d'entendre et de mesurer tout le talent de la relève musicale. »

— Philippe REZZONICO, *le Journal de Montréal*, vendredi 23 août 2002

Pierre Lacouture, qui ne nous oublie pas, réalise l'émission *Des airs de toi* à Radio-Canada, où Gregory Charles fera revivre les meilleurs moments du Festival. Chantal Jolis prendra la relève à l'émission *Bachibouzouk*, réalisée par Martine Jessop.

En feuilletant le programme du Gala, je suis surpris par le nombre de politiciens et de gens importants qui s'appliquent à nous adresser un mot d'appréciation. Au fait, qui encourage qui? Les méchantes langues suggèrent qu'avoir sa photo dans le programme du Festival est une étape incontournable dans une carrière politique...

Yves Steinmetz

Infos

- * Porte-parole : Marc Déry.
- * Animateurs
Demi-finales : Luc Senay.
Finale interprètes et auteurs-compositeurs-interprètes : Gildor Roy.
Demi-finales groupes : Agathe Alié.
Finale groupes : Marc Déry.
- * Artistes invités : Sylvie Paquette, Ricoux, Isabelle Longuis, Claire Pelletier, Trou d'homme, Mélanie Renaud, Martin Roy (Lauréat INT 2001), Marc Déry, Judi Richards, Pierre Lapointe (Lauréat ACI 2001), Rendez-vous dans l'irréel.

Lauréats

Orly Chap,
Paris (France), ACI
Véronique « Cassiopée » Lapière,
Brossard, INT
Kodiak,
Aylmer, GR

Jury

ACI Edgar Bôri
Mustapha Terki
Alain Leblanc
Bernard Guinard
Francine Raymond

GR Jean-Jacques Dugas
Caroline Johnson
Uranian Valcéanu (Lili Fatale)
Sébastien Lavallière
Éloi Painchaud

INT Renée Claude
Pierre Boileau
Luck Mervil
Claude Larrivée
Chloé Sainte-Marie

Chanson primée

Auteur : Brigitte Saint-Aubin et Michel Héroux
Chanson : « Un Château »
Interprète : Mélanie Renaud



Mélanie Renaud, porte-parole du concours national de la Chanson primée.



Kodiak.

Finalistes

ACI Naïa Drapeau, Montréal
Hugues Tanguay, Beauce
Inger Woest, Montréal
Orly Chap, Paris (France)

INT Véronique Lapière, Brossard
Nathalie Byrns, Montréal
Martin Lacasse, Sorel-Tracy
Geneviève Brochu, Dieppe (Nouveau-Brunswick)

GR Olivier, Sherbrooke
Voyons Jacques!, Montréal
Kodiak, Aylmer



Janvier 2002

Départ de la tournée des Lauréats 2001 au Théâtre Palaco de Granby. Accompagnés par Luc De Larochellière, les Lauréats de la cuvée 2001 présenteront une dizaine de spectacles à travers le Québec.



Mars 2002

Panthon d'une maquette comprenant 9 chansons par Pierre Lapointe.

www.postedecoute.ca

373693V

www.joebris.com

Ta maison c'est

JOEBRIS.com

NOUVEAUTÉ

Superbe terrain aménagé avec pergola, arbres matures, plantes vivaces, haie de cèdres procurant une intimité assurée. Salon et salle à manger à aires ouvertes, avec toit cathédrale et grande luminosité. Prix : 169 900 \$

Beau bungalow en très bon état, secteur haut-ville. Prise de possession rapide. À ce prix, pour un premier achat. Prix : 169 000 \$

Jonathan Benoit
Agent immobilier affilié

Pierre Brissette
Agent immobilier affilié

La Capitale Performance*
Courtier immobilier agréé

740, rue Principale, bureau 106
Granby, Québec J2G 2Y4
450.378.8461

3^e au Québec
pour le nombre de ventes et d'inscriptions en équipe pour La Capitale en 2002

* Franchisé autonome et indépendant du Réseau Immobilier La Capitale inc., Franchiseur

MERCREDI 27 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 23

27

27

27



SOUS-INDICES

	FERMETURE	VAR.
Consom. discrét.	1 003,97	3,41
Consom. courante	1 455,47	-6,67
Énergie	3 606,21	42,89
Finance	1 571,00	-15,56
Industrielles	1 258,72	2,56
Matériaux	3 115,33	3,14
Santé	334,88	3,11
Services publics	1 898,21	-0,93
Technologies	430,71	-3,02
Télécoms	892,20	-4,05

LES 10 PLUS ACTIFS

	VOLUME CLÔT.(S)	VAR.(%)
PETAQUILLA COPP. (PTC)	16 188 075	2,18
URANIUM ONE INC (UUU)	11 279 233	3,86
GOLD EAGLE (GEA)	6 456 339	11,83
NORTEL NETWORKS (NT)	5 207 680	5,85
BOMBARDIER/B (BBD/B)	4 640 098	7,51
SHERRITT INTER. (SI)	4 210 059	8,91
YAMANA GOLD (YRI)	3 953 832	11,22
ISHARES CDN S&P/T (XIU)	3 781 863	20,00
BANQUE DE MONTREAL (BMO)	3 624 043	43,94
BCE (BCE)	3 121 368	39,89

TITRES GAGNANTS

EN %	VOLUME CLÔT.(S)	VAR.(%)
MEDIAGRIF INTER. (MDF)	3 887	4,50
PETAQUILLA COPP. (PTC)	16 188 075	2,18
DIAGNOCURE (CUR)	54 468	2,92
HORIZONS BETAPRO (HNU)	1 252 221	16,78
VITRAN (VTN)	27 100	18,48

TITRES PERDANTS

EN %	VOLUME CLÔT.(S)	VAR.(%)
COTT (COT)	582 298	2,17
CANADIAN HELIC. (CHL-U)	156 339	8,90
HORIZONS BETAPRO (HND)	612 593	15,95
MAPLE LEAF FOODS (MFI)	2 394 616	7,99
NOVEKO INTERN. (EKO)	454 315	3,44

TRAMWAYS DE TORONTO

Bombardier défendra sa proposition

Montréal (La Presse canadienne)

Bombardier (TSX:BBD.B) entend défendre la proposition qu'elle a présentée pour le renouvellement des tramways de Toronto malgré la décision de la Commission des transports de la métropole ontarienne (TTC), dévoilée hier, de solliciter les offres de deux concurrents, Siemens et Alstom.

Il s'agit d'une situation que Bombardier Transport «n'a jamais vu ailleurs» dans le monde, a soutenu la directrice des communications de Bombardier Transport, Geneviève Dion, au cours d'un entretien téléphonique.

Le mois dernier, la TTC a annoncé l'annulation de l'appel d'offres, auquel avaient participé Bombardier et la firme britannique TRAM Power. Le

président de la TTC, Adam Giambrone, avait alors soutenu que le véhicule proposé par Bombardier allait dérailler s'il était mis en service sur le réseau torontois, caractérisé par ses collines et ses courbes prononcées.

La semaine dernière, le constructeur s'est plaint que la TTC ait porté atteinte à sa «réputation» en tenant de tels propos. M^{me} Dion n'a pas voulu dire, hier, si Bombardier envisageait des démarches juridiques dans ce dossier.

La porte-parole a déploré que les ingénieurs de la TTC n'aient pas rencontré ceux de Bombardier avant d'annoncer la décision de solliciter Siemens et Alstom. Une telle réunion aurait permis d'éclaircir les problèmes potentiels de la proposition de Bombardier, a-t-elle souligné.

Contrat de 1,15 milliard \$

Bombardier est le seul constructeur à exploiter une usine au Canada, a ajouté Geneviève Dion, en rappelant que la TTC exigeait un quart de «contenu canadien».

Dans un communiqué publié hier, la TTC a indiqué qu'à son avis, un appel de propositions en plusieurs étapes est «le meilleur moyen de s'assurer qu'elle obtiendra les tramways qui répondront aux besoins» de la ville de Toronto.

Le contrat, estimé à 1,15 milliard \$, vise la construction de 204 tramways à planchers bas. La mise en service doit débuter en 2012.

L'action de Bombardier a clôturé mardi à 7,51 \$, en hausse de 2 %, à la Bourse de Toronto.

Notre but, vous aider !



L'équipe Bienvenue-Garneau : Plus de 50 ans d'expérience!

Succursale de Granby
328, rue Principale
Bureau 301
Granby (Québec)
J2G 2W4
1 800 830-8004

- Simon Garneau • Conseiller en placement • 450 777-8635
- Josée Bédard et Julie Paquette • Assistantes aux conseillers • 450 777-1287
- Michel Bienvenue • Conseiller en placement • 450 777-8845

Partenaire de votre prospérité



Membre FCPE

ultimate

Vente 10^e anniversaire
4 jours seulement
les 28, 29, 30 et 31 août 2008

- Équipements et manteaux de «snowboards» 2008 -40 %
- Chaussures sélectionnées -40 %
- Vêtements sous la tente jusqu'à -70 %

EN PLUS, NOUS PAYONS
LES 2 TAXES SUR TOUT...

Ne manquez pas notre party 10e anniversaire
le dimanche 31 août au Club Absolute de Granby.

INVITÉ SPÉCIAL: DJ CLINTON SPARKS (LAS VEGAS)

57, rue Robichaud (face au Zoo), Granby 450 777-2575
www.ultimate-boardshop.com

MISS U.
Uman

-50%

SUR TOUT
en boutique

(à l'exception des articles à étiquettes vertes)

605, rue Principale (voisin du restaurant Mikes),
Granby 450 378-4055

MERCREDI 27 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST

25

Ski Bromont.com
7 versants

SkiBromont.com est un centre quatre saisons offrant une expérience exceptionnelle à sa clientèle. Reconnue pour son dynamisme et son style de gestion ouvert et participatif, Ski Bromont.com désire ajouter à son équipe régulière :

COORDONNATEUR AUX ACTIVITÉS GARAGE
Permanent - Temps plein - Jour

Le titulaire du poste assurera la coordination des activités garage et de la cour. Il aura à contrôler l'inventaire, à mettre en place et faire le suivi des procédures et de gérer l'horaire de l'équipe de mécanique selon les besoins de la compagnie. Il jouera un rôle important en ce qui concerne le suivi sur l'utilisation de l'équipement et l'accès au garage.

Exigences et compétences recherchées

- Diplôme d'études secondaires
- Maîtrise du français parlé et écrit
- Bonne connaissance de l'anglais, un atout
- Minimum de deux ans d'expérience dans le domaine de la gestion d'inventaire, environnement mécanique et gestion des achats.
- Bonne expérience au niveau de la communication avec les fournisseurs
- Capable de calculer et de lire des bons de commandes et factures
- Avoir la capacité de préparer des rapports
- Maîtrise des Logiciels Microsoft Office
- Sens de l'organisation et gestion des priorités
- Initiative et capacité de prise de décisions
- Capacité à gérer le stress et à travailler simultanément sur des tâches multiples
- Fait preuve d'autonomie et de débrouillardise
- Attitude pro active et de négociateur
- Sens de l'entregent et de diplomatie

Cet emploi vous intéresse et vous correspondez aux exigences ?
Faites parvenir votre curriculum vitae au :

150, rue Champlain, Bromont (Québec) J2L 1A2
Télé.: 450 534-1826
Courriel : emplois@skibromont.com
En ligne : www.skibromont.com

AGENDA

- > Rencontre des **Alcooliques anonymes**, tous les mercredis. Info: 450-405-9321.
- > **Centre d'action bénévole de St-Césaire**: bingo hebdomadaire à 14h au local des Chevaliers de Colomb, 1190 Notre-Dame, St-Césaire.
- > **Club de bridge de Cowansville**: bridge duplicata tous les mercredis à 19h, au club d'âge d'or.
- > **Club de bridge Soleil-sur-le-lac**: bridge duplicata tous les mercredis à 18h45, chez les Pères Trinitaires, Granby.
- > Vente de vêtements usagés au **Comptoir familial de Bromont**, tous les mercredis de 13h à 19h, au 1934 boulevard Pierre-Laporte.
- > Adoration du St-Sacrement organisée par l'**Eau Vive**, de 18h à 22h, au 11 St-André Est, Granby.
- > **Mouvement Cursillos**, communauté Jean-Paul II, réunion tous les mercredis 19h30 au sous-sol de la bibliothèque municipale, 839 Principale, Rougemont.
- > Bingo au profit du **Regroupement des bingos de la Haute-Yamaska**, à 19h, au Carrefour du Bingo, 288 Bourget Ouest, Granby.
- > **Club d'âge d'or de Bromont**: rencontre tous les mercredis de 13h à 16h30, au Centre communautaire, Bromont.
- > **Club d'âge d'or Cowansville**: scrabble, billard et galet tous les mercredis à 13h, au 154 Principale, Cowansville.
- > **Club d'âge d'or de Farnham**: parties de cartes tous les mercredis de 13h à 16h30 à la salle du 3^e âge, 421 Hôtel de ville, Farnham.
- > **Invitation à la Méditation** tous les mercredis à 19h, au sous-sol de l'église Ste-Thérèse, Cowansville. Info: 450-263-1616.

- > Réunion des **Outremangeurs anonymes**, tous les mercredis, à 19h30, au sous-sol de l'église St-Benoît, 170 St-Antoine Nord, Granby. Info: 1-877-509-1939.
- > **Artisanart**: danses en ligne tous les mercredis de 13h15 à 15h45, à l'Escale, 80 Albert, Granby.
- > **Mouvement Action handicapés de Granby**: bingo tous les mercredis de 10h à 11h45 et de 12h45 à 15h, au 33 Fairfield, Granby. Info: 450-375-2713.
- > **Narcotiques anonymes**: rencontre tous les mercredis et tous les vendredis à 20h, à l'église Notre-Dame, salle #3, entrée rue St-Antoine, Granby. Info: 1-800-879-0333.
- > **Les Belles amitiés**: déjeuner-rencontre tous les mercredis de 9h à 11h, au restaurant Chez Trudeau, 348 Principale, Granby.

Suite en page 27

Carrières et professions

cyberpresse.workopolis.com

workopolis.com

SUPERMÉTAL
STRUCTURES

Supermétal Structures Inc. est un leader nord-américain dans la conception, la fabrication et le montage de charpentes métalliques pour des projets commerciaux, institutionnels et industriels de grande envergure. Dans le but de poursuivre sa croissance et de maintenir la qualité de son service, Supermétal recherche présentement des candidats désirant se joindre à notre équipe.

Vous voulez faire partie d'une équipe en croissance?
Supermétal a le défi que vous attendiez.
(Sherbrooke et Lévis)

Nous recherchons activement des :

- Soudeurs
- Assembleurs
- Électromécaniciens
- Inspecteurs (contrôle de la qualité)
- Contremaîtres
- Journaliers

Faites nous parvenir votre cv dès aujourd'hui à l'adresse suivante :

sebastien.breton@supermetal.com

OU

Supermétal Sherbrooke
375, rue de la Courcellette, Sherbrooke (Québec) J1H 3X4
Tél. : 819 566-2965 poste 328
Télé. : 819 566-5126
www.supermetal.com

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes sélectionnées seront contactées. Dans cette annonce, le masculin est utilisé sans discrimination et dans le seul but d'alléger le texte.

Tu es dynamique et à l'aise avec le public,
Viens te joindre à notre équipe
au Cinéma Élysée

160 rue Simonds nord
Granby, QC
(450) 776-6908

Directeur(trice)

* avec 4 ans d'expériences

Assistant(e)-directeur(trice)

Si l'un des postes ci-haut t'intéresse, envoie-nous ton C.V. à :

Courriel électronique
mpapalia@cinentreprise.com

Par la poste
Les Cinémas Ciné Entreprise Inc
Ressources humaines
1100 rue Yves-Blais
Lachenaie, QC, J6V 1P7

Denis Larouche CA inc.

TECHNICIEN(NE)
COMPTABLE

Suite à un congé de maternité, un poste de technicien(ne) comptable est disponible. Le travail consiste principalement à effectuer de la comptabilité informatisée et à préparer les dossiers pour les états financiers.

Pré-requis minimum :

- Diplôme en comptabilité
- Bonne connaissance informatique
- 4 ans d'expérience

Conditions de travail :

- Salaire concurrentiel
- Avantages sociaux
- Heures flexibles

Veillez envoyer votre curriculum vitae par la poste au

6, rue Comeau, Granby,
Québec J2H 1K8

Courriel :

larouche.laplante@llca.qc.ca
Télécopieur : 450 375-1077

26 LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 27 AOÛT 2008

Employeurs, avez-vous des postes à combler ?

Priorité Emploi

Déjà 10 ans!

Au salon, l'emploi est à la fête.

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

au Salon Priorité Emploi qui aura lieu
le 26 septembre 2008

de 10 h à 17 h

et le 27 septembre 2008

de 8 h 30 à 12 h 30

au Cégep de Granby Haute-Yamaska

235, rue St-Jacques, Granby

Date limite : 19 septembre 2008

Réalisé en collaboration avec :

La Voix de l'Est

CLD Haute-Yamaska
Centre local de développement

Cégep de Granby
Haute-Yamaska

Ce projet est rendu possible
grâce à la contribution financière de :

Emploi

Québec

Montréal

Publiez
GRATUITEMENT
vos offres d'emplois
dans **La Voix de l'Est**
les mercredis de septembre.

Une seule parution par poste.
Promotion offerte aux entreprises affichant leurs
postes sur le Placement en ligne,
à l'adresse : www.emploiquebec.net

...
Pour plus de
renseignements
ou pour réserver
votre stand,
composez le 450 770-8088



EN BREF

Pour le bien des rives et des berges

Waterloo (MM) — La municipalité du Canton de Shefford souhaite sensibiliser les riverains à l'importance de conserver la végétation en bordure des lacs et des cours d'eau. La Ville offrira donc ce soir à 19h une formation gratuite à la salle des Chevaliers de

Colomb de Waterloo située au 251 Western. La formation sera donnée par Aquaberge, un organisme d'experts en renaturalisation de rives et de berges. Ces derniers aideront le public dans leur choix de plantes ainsi qu'avec les diverses possibilités d'aménagement. Pour des détails, téléphonez au 450-539-2258, poste 229.

AGENDA (suite)

- > **Club d'âge d'or Les deux monts:** cartes et dessert tous les mercredis à 13h30, à l'hôtel de ville, Abercorn.
- > **Club d'âge d'or Ange-Gardien:** vie active et baseball-poches tous les mercredis à 13h, à la Salle des loisirs, Ange-Gardien. Info: 450-293-8620 et 450-337-0735.
- > **Club d'âge d'or de Granby:** pétanque tous les mercredis à 13h, sur le terrain du Club, Granby. Inscription pour cours d'ordinateur de 10h à 15h. Info: 450-378-2545 ou 450-378-6515.
- > **Club d'âge d'or de Ste-Anne-de-la-Rochelle:** tournoi de pétanque à 10h et épluchette de blé d'inde à 15h, au terrain des Loisirs de Ste-Anne-de-la-Rochelle.

BONNE FÊTE

Joyeux anniversaire de naissance à: Jean Meunier, Granby; Jean-Guy Daigle, Roxton Falls; Diane Arès, Granby; Daniel Roy, Roxton Falls; Robert Beaugard, Granby; Augustin Robert, Farnham; Ginette Pion, Roxton Pond; René Thériault, Granby; Jean-François Laforest, St-jean; joyeux 31^e anniversaire de mariage à Agathe Dion et Mario Tétreault, Granby; joyeux 59^e anniversaire de mariage à Léontine et Marcel Thuot Brunelle, St-Valérien. (Pour souligner un anniversaire, il vous suffit d'appeler la veille entre 8h et 12h, au 450-375-4555, poste 255, du lundi au vendredi.)

Carrières et professions 
cyberpresse.workopolis.com


Une présentation de

RONA

L'entrepôt

GRANBY

La Voix de l'Est
Le Plus
MIOS
l'Express



marchons pour nos nichons

LE DIMANCHE 28 SEPTEMBRE 2008 9H00

INFORMATION ET INSCRIPTION
450 777-0425

OUVERTURE OFFICIELLE



Les Centres de Contacts Clients sont accessibles également aux :

- Personnes ayant diverses déficiences physiques,
- Retraités, lesquels possèdent une vaste expérience qu'ils peuvent apporter à un poste dans un Centre de Contacts
- Etc...

GEXEL TÉLÉCOM International inc., entreprise d'impartition et de gestion de centres d'appels, est présentement en plein essor. Nos trois centres de contacts clients ne cessent de s'agrandir et nous développons constamment nos services. C'est maintenant confirmer, GEXEL TÉLÉCOM implante un 4^e centre de contacts clients dans la ville de Cowansville ! Ce centre d'appels offrira aux gens de la région plus de 160 emplois. Notre entreprise est reconnue pour l'environnement agréable et professionnel qu'elle offre à ses employés.



Vous désirez relever un nouveau défi ? Alors faites-nous parvenir votre c.v. à :
Courriel : emploicowansville@gexel.com
Télé. : 514 287-9278
en indiquant dans l'objet : **Candidature Agents CCC Cowansville**

Seuls les candidats sélectionnés seront contactés en temps voulu. Merci de ne pas nous appeler.

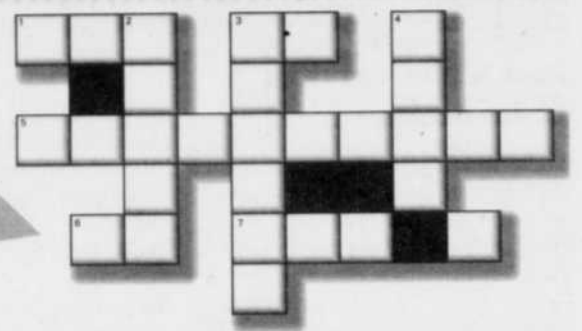
433687V

27

27

27

JEUX



www.hannequart.com

MOTS CROISÉS

HORIZONTALLEMENT

- Asticoter - Aboiement.
- Bleu clair et intense - Lettre grecque.
- Battu - Exercice scolaire.
- Très courant en Espagne - Divisions du temps - Son drapeau est noir.
- Rancœur.
- Flûte de roseau du Proche-Orient - Les USA en font partie.
- Qui reste sans résultat - Dans le genou.
- Tenir secret - 501.
- Publié - Marsupial d'Amérique.
- Napoléon II - Mal exécutée.
- Sélectionné - Couvert de petites saillies arrondies.
- Agacée - Naturel.
- On y va pour voter - Crier dans la nuit.
- Se parle en Guadeloupe.
- Attachent - Tourmenté.
- Titre abrégé - Elle fait souvent la une - Après le do.
- Se tient les côtes - Sans caractère, sans relief.
- Deuxième fils de Noé - Tilleul-menthe.
- Segment de marché - Imite le marbre.
- Oeuvre littéraire - Vante.
- Manque d'initiative - Qui a peu de volume.

■ SOLUTION AU PROCHAIN

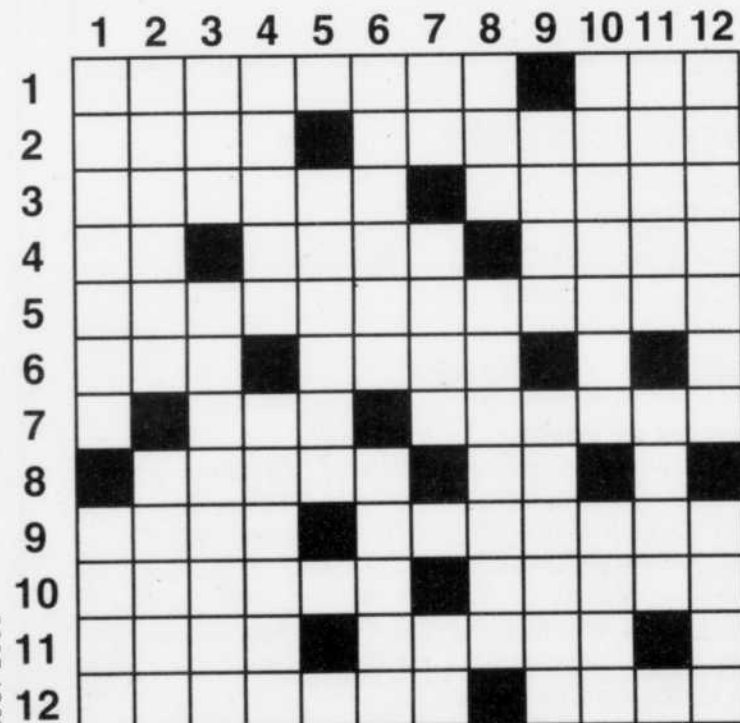
SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 2457

1	P	H	E	N	O	M	E	N	A	L	E
2	H	A	R	A	S	P	O	P	O	T	E
3	A	B	E	I	L	L	E	T	U	E	R
4	R	I	V	O	I	L	I	E	R	I	
5	A	T	R	E	R	E	G	D	A	N	
6	O	E	M	U	E	N	I	E	R		
7	N	O	C	E	S	M	O	T	E	H	
8	C	E	N	T	A	U	R	E	E	O	
9	T	E	N	T	E	T	A	M	T	A	M
10	I	L	S	R	H	I	N	A	V	E	
11	A	L	E	A	E	N	T	A	M	E	R
12	N	E	R	V	E	U	S	E	E	U	E

VERTICALEMENT

- On y sert à boire - Tache d'encre sur un papier.
- Arbuste des montagnes d'Asie - Monticule de pierres servant aux alpinistes à indiquer un passage.
- Pronom relatif - Action coordonnée de plusieurs éléments.

MC2458



MOTS MYSTÈRES

MM2458

- | | |
|----------|-----------|
| AGERATUM | LUPIN |
| ANEMONE | LYS |
| ARUM | MENTHE |
| AUNEE | NARCISSE |
| BEGONIA | NELUMBO |
| BULBE | NEPETA |
| CAIEU | NIELLE |
| CARENE | OEILLET |
| COMPOSEE | ORTIE |
| CYME | PENSEE |
| DOUBLE | POT |
| ECLORE | REJETON |
| EPERON | RENONCULE |
| ERIGERON | RENOUEE |
| ETAMINE | RESEDA |
| EUPHORBE | ROSE |
| FLORE | ROSIER |
| FRAISE | SEDUM |
| GIROFLEE | SOUCI |
| GOUET | STYLE |
| INFERE | THYM |
| IRIS | TIARE |
| JARDIN | TROENE |
| LOBE | ULMACEE |
| LOTUS | URCEOLE |
| LUNAIRE | VASE |

FLEURS - Un mot de 10 lettres

T O P E N S E E E H T N E M C
 N U E S I A R F E E C L O R E
 O O E R D U E B L U B U Y O U
 R E T I R I S O F U C N E S P
 E I N E A N E M O N E A E E H
 P L C E J C I D R F O I C D O
 E L Y E R E F N I M U R A U R
 R E M U T A R E G A E E M M B
 A T E S S I C R A N I E L L E
 I R V A S E R E O F E A U T G
 T O B M U L E N L S D P A E O
 H E L Y T S C O O E I M E I N
 Y N U M O U R U S N I E E T I
 M E B O L E C E E N U A R R A
 N O R E G I R E E S O P M O C

Solution du dernier problème:

TIGRESSE



Niveau de difficulté : MOYEN

0950

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du dernier sudoku

3	7	6	8	1	4	5	9	2
5	4	8	2	6	9	1	3	7
1	2	9	5	3	7	8	6	4
4	9	7	6	2	1	3	5	8
2	3	1	7	8	5	9	4	6
8	6	5	4	9	3	2	7	1
9	1	4	3	7	8	6	2	5
6	5	3	1	4	2	7	8	9
7	8	2	9	5	6	4	1	3

Par Fabien Savary

0949

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

PENSÉE

« Quelqu'un qu'on voudrait comme ami, on l'idéalise toujours. »

LE SOURIRE MATINAL

La seule façon de rester en bonne santé est de manger ce qu'on n'aime pas, de boire ce qu'on n'a pas envie de boire et de faire ce qu'on préférerait ne pas faire.

BEN



450 375-VENDU - Du lundi au vendredi de 8 h à 17 h*

Petites annonces

> 450 375-8888 > 450 375-VENDU

Télécopieur : 450 375-2195 Courriel : classees@lavoixdelest.qc.ca

* Avant 16 h pour parution le lendemain
* Le jeudi avant 16 h pour parution dans Le Plus ou pour SPÉCIAL WEEK-END

CVENDU

Le site des petites annonces de La Voix de l'Est

Pour des résultats
Bernard est là!

ROYAL LEPAGE « Votre complice immobilier »
Avantage

Bernard Rousselle
450 521-7211



301371V



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL WEEK-END doit être soulignée avant le JEUDI, 16h pour être corrigée ou annulée.



1343

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Cell.: 450 375-1621

Bur.: 450 378-4120

RE/MAX
Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

374404V



La référence

Eliette Fennecou

Agent immobilier affilié

450 531-8526

Sutton
L'Immobilier pour habiter

Groupe Sutton-Avantage
Courtier immobilier agréé
450 776-1101

301371V

RE/MAX L'ÉQUIPE

Bellefleur

1 propriété vendue tous les 4 jours depuis 1995

Gilles Brodeur Pierre Bellefleur Lucie Bellefleur

Visitez toutes nos propriétés : www.lequipebellefleur.com

Informez-vous sur notre programme de mise en marché garantie

450 378-4120

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

VOUS VOULEZ VENDRE?

Gabrielle TRUDEAU

450 378-8461

Visitez gabrytrudeau.ca

La Capitale Performance
Courtier immobilier agréé

Votre vendeur

TONY VAN DOORN

Achat • Vente • Échange • Succession • Commercial

Rés.: 450 375-3259
Bur.: 450 378-4120
Évaluation gratuite

RE/MAX PROFESSIONNEL INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ

Elle CHERCHE et TROUVE pour VOUS!

Danielle Savard

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Estimation GRATUITE

450 375-8651 450 378-4120

Pour le service... et pour l'expérience

André Bélanger

Cell.: 450 770-1041
Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Courtier immobilier agréé

Estimation gratuite
Vente et achat

16 ans d'expérience

PRO-TECH

SERVICE D'INSPECTION PRÉACHAT ET PRÉVENTE

450 777-7888

ASSURANCE ERREUR ET OMISSION

La construction au coeur du développement durable

Subventions et programmes d'aide pouvant atteindre 8000\$

Clé en main à partir de **149 900\$**

incluant construction, terrain services et taxes



Unique à Cowansville... Un projet domiciliaire à tendance VERTE

Boisé Mc Clure

Émotions... Souvenirs... Un boisé où il fait bon vivre !



IDEAL ! 1ers acheteurs et jeunes familles
Jumelés-Détachés / Maisons unifamiliales
Bungalows / 6 logements

Maison modèle à visiter - 78 terrains disponibles

450-306-1281 - www.adcomconstruction.com

Précurseur d'une nouvelle tendance - 76, chemin Marieville, Rougemont, Qc. J0L 1M0



Exposant majeur & attraction vedette
Maison éco-énergétique présentée au Salon

STADE OLYMPIQUE
12 / 15 mars 2009



MERCREDI 27 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 29

27

27

27

Les Lofts du Couvent

Au coeur du centre-ville de Granby



www.loftsducouvent.com

Déjà 45% des Lofts
vendus pour la Phase-1

À PARTIR DE 95 900 \$ (taxes incluses)

Projet de 58 lofts • Terrasse privée sur le toit • Ascenseur
Planchers de bois franc • Mur intérieur de briques...

Groupe Sutton-Avantage
Courtier immobilier agréé
Michèle Lévesque ou Philippe Fortin
Agents immobiliers affiliés



450 776-1101

RBQ : 8354-8594-26

BUREAU DES VENTES MAINTENANT OUVERT

232, rue Principale, Granby • 450 361-0718
Du mercredi au dimanche, de 13 h à 16 h

Projet du lac Boivin à Granby

Aucune mise de fonds
avant le 15 octobre

Profitez de ces offres EXCEPTIONNELLES
pour avoir VOTRE MAISON NEUVE
MOINS CHÈRE
QU'UN LOYER

à partir de
595\$*/mois



Financez votre maison avec RBC.
Pas de mise de fonds... Pas de problème!
Interrogez-nous sur leur hypothèque
avantageuse 40 ans.

Éric Stang, conseiller en prêts hypothécaires

Plus que 20 maisons de ville disponibles
avec ces offres exceptionnelles

Finition de luxe, façade de pierre,
planchers de bois franc

100 nouveaux terrains au printemps 2009
pour unifamiliales.
RÉSERVEZ LE VÔTRE DÈS MAINTENANT



Maisons modèles et bureau des ventes
au 165 Lemieux
7 jours sur 7 • 450 956-0792

Lun. au ven. de 10 h à 17 h • Sam. et dim. de 13 h à 17 h

*Taux sujet à changement, certaines conditions s'appliquent

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE



Plus qu'un
conseiller, un ami

Yves Paquette

Bur.: 450 378-4120

Cell.: 450 775-9940

Estimation gratuite

Un seul appel suffit

Visitez mes propriétés!
yvespaquette.com



RE/MAX Professionnel inc.
Courtier immobilier agréé

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON DE PRESTIGE, planchers en érable et céramique sur 2 étages, s. sol aménagé avec entrée indépendante, excellent pour garderie, petit commerce, etc. 3 c.c., 3 salles de bain complètes. 2 salons, terrain bien aménagé entouré de haies de cèdres, puits artésien et égouts municipaux, possession rapide. UNE VISITE VOUS COMBLERA. Prix près de l'évaluation municipale, au 691 Fréchette, coin 9e rang, 169,000\$. 450-375-0622.

ROXTON FALLS, 3 c.c., pl. b. fanc. et céramique, gazebo, remise, garage, beaucoup de réno en 2007, évaluée à 95,000\$, demande 85,000\$. Inf.: 450-548-2115.



UNE BONNE AFFAIRE

484 DE VAUDREUIL, COIN FRÉCHETTE
Grand-maman est partie! bungalow 5pièces, 3c.c., garage, tout briques, toiture 2006, près écoles. FAUT AGIR VITE!!!

PIERRE BOUTHLETTE

Agent imm. affilié, La Capitale Performance
Ctr. imm. agréé, tél: 450-360-8511

WATERLOO, bungalow 1987, secteur résidentiel paisible, 4 c.c., s-sol fini, piscine hors-terre, 1 s. de bain + 1 s. d'eau. 450-539-0650.

D'autres annonces de la rubrique
101 à la page suivante.

102 PROPRIÉTÉS À REVENUS

DENISON O. superbe 36 logis, condition impeccable, 4%, locataires très stables, chauffage locataire. MARCO, Remax 514-293-4207.

DUPLEX À VENDRE par proprio. 179 Nord, Cowansville. 5½, s-sol fini, brique, garage double détaché, entrées asphaltées, toiture et fenestration récentes. Denis. 450-770-1666

PROPRIÉTÉ À REVENUS SITUÉ À SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU, revenus: 59,400\$. Prix 639,000\$. Réjeanne Ruest 514-990-8911
Royal Lepage St-Jean

113 TERRAINS À VENDRE

A 5 MINUTES DE MARCHÉ des Galeries Granby, prêt à construire, eau et égouts déjà là, rue tranquille. 49,500\$ nég. 450-375-6383.

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½ MEUBLÉ, au rez-de-chaussée, endroit tranquille, près du Rona, 364\$/mois. Info: 450-378-9500 ou 450-405-7670

3½ bas de maison, 500\$/mois, chauffé, éclairé, câble, Internet, ligne privée, poss. semi-meublé. À 3 mi. du Centre-Ville. 450-574-8116

AU 733 BOURGET Ouest, 3½, meublé, chauffé, éclairé, dans un demi sous-sol, près des Galeries. Info: 450-378-1709

CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, SEMI-MEUBLÉS
1½ 315\$/335\$ 2½ 390\$. 4½, 510\$
4½ rien de fourni: 410\$/425\$.
Info: 450-378-4121

IMMEUBLES CLAUDE DESROCHES
rue Bertrand, grand 3½, au 2e, frais peint, ascenseur, tranquille, libre. 450-577-1640

NOUVEAU! RUE GILL près Principale, 2½ meublé, chauffé, éclairé, pl. flottants, buanderie, à partir de 385\$/m. 3½ rue Desjardins, poêle, frigo inclus, buanderie, 455\$/m. Libres immédiatement, avec références. 450-372-0634, 450-522-0038, 450-375-3495

NOUVEAU RUE BELCOURT, près des Galeries, 3½ chauffé, éclairé, pl. flottants, fraîcheur peint, buanderie, poss. conciergerie, 465\$ 450-375-3495, 450-522-0038, 450-372-0634

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

À ST-CÉSaire constr. neuve, 4½, échangeur d'air, cabanon, secteur tranquille, aucun voisin arrière, 650\$ et 680\$/mois. Libres 1er sept. Réf. exigées. 514-805-5652.

RÉNOVÉ 1 MOIS GRATUIT
FARNHAM: 354, RUE COLLINS, 4½, non-chauffé, très propre, balcon, stat, libre imm., 425\$/m. Info: 450-776-3136

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

2 BEAUX GRANDS 5½ et 3x4½, frais peints, rénovés, secteur JH Leclerc, libres 1er juillet. Enquête de crédit exigées. Info: 450-361-9641

2½ libre immédiatement. Meublé, chauffé, éclairé, 450\$/mois. Pas d'animaux, Info: 450-777-9663

2 X GRANDS 4½ LUXUEUX, 1 à 660\$, l'autre à 720\$ avec sous-sol aménagé. Au 765 De La Volière. Info: 450-777-0954

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

FÊTE DU TRAVAIL À L'ANNÉE

Dans cette maison libre de tout entretien, grand 6½ avec 3 garages et logement 3½ au sous-sol pour parents ou enfants. FAUT VOIR
Au 520 Jeanine (Canton de Granby)

PIERRE BOUTHLETTE

Agent imm. affilié, La Capitale Performance
Ctr. imm. agréé, tél: 450-360-8511



GRANBY - 398 CHOQUETTE
Visite libre: dimanche 31 août de 14h à 16h
ou sur rendez-vous. Secteur recherché.

Maison lumineuse de 3 cac et 2 sdb avec s-sol aménagé.
Beaucoup de potentiel. 199,500\$.
Pierre Gagné : 514-992-5672.

GRANBY, MAISON NEUVE, 3c.c., pl. bois franc et céramique, secteur paisible, terrain de 13,000 pi.ca. boisé, 195,000\$. 514-705-3643

GRANBY, RUE GROVE, belle résidence de 8 pièces, secteur tranquille, près de l'école Sacré-Coeur, libre rapidement. 450-372-3559

PORTES OUVERTES CES SAMEDI ET LUNDI DE 13 H À 15 H

ou sur rendez-vous



Prix 129 900 \$

Les Habitation du 3^e millénaire Inc.

- Tout inclus
 - 0 % de mise de fonds,
 - Paiement de 573 \$/ mois *
 - Rabais de taxes 100 %*
- Pour le prix d'un loyer**

* Certaines conditions s'appliquent.

Manon Godard
La Capitale Performance,
Courtier immobilier agréé

450 378-8461
450 405-6251

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

3 1/2 CHAUFFÉ, SEMI MEUBLÉ, 2 mois gratuits, stationnement, 460\$/mois. Réf. exigée. 244 DENISON, 450-361-3234, 450-378-9564

3 1/2 DANS TRIPLEX, au 219 rue York, pas d'animaux, réf. exigées, libre 1er octobre, 365\$/mois. Info.: 450-539-3741, 450-770-1337

3 1/2 rue St-Vincent, idéal pour personne seule, 50 ans +, inst. lav.-séch. Réf. et enquête de crédit exigés, pas d'animaux. 450-378-9515, rép.

4%, 330 LANGLOIS, au 2e étage, pl. flottant remises int./ext., stationnement. Libre 1er octobre. Inf.: 450-372-4198.

4% frais peint, au 3e en avant, au 339 Massé, pas d'animaux. Références exigées. Libre imm., 510\$/ms. 450-378-1922; 450-776-6842

4% LIBRE 1ER SEPT. salle de bain refaite à neuf, entrée laveuse-sécheuse, près des services et de l'hôpital. André: 514-717-9211. Francine 514-774-2533

4% moderne, sept., oct., très éclairé, pl. béton, style condo, céramique, flottant, 570\$.
4%, sept., oct., comptoir-lunch, asp. centr., idéal retraite., semi-retraite. **535\$ à 545\$**
275 Simonds - 51 Pinard - 450-372-2474

4%, Place Massé, rangement int., stat. inclus, entrée lav.-séch., 4e étage, sur parc, libre 1er oct., 500\$/mois. Inf.: 450-776-3986

5% 2e étage, très propre, pl flottant, 590\$, 440 Fournier, 1er septembre, références. Info : 450-577-2735

5% LIBRE IMMÉDIATEMENT, 1er étage, planchers flottants et céramique, pas de chien, secteur J-H. Leclerc, Références. 450-775-8680

5%, PROPRE, AUCUN TAPIS, 3e étage, 550\$/m. libre imm. Situé au 1150 Simonds sud. 450-531-8012.

6% semi-détaché luxueux, air clim., planchers bois, pas d'animaux, + de 45 ans. Libre imm. 651 Lebrun, 950\$. 450-777-3426.

BAS DE DUPLEX 4 1/2 avec sous-sol, sur la rue Cowie près de Decelles, grand terrain, rénové dernièrement, libre le 1er sept., 2 stat., 575\$/ mois. 450-525-2405

BEAUX GRANDS 4 1/2 dans un 18 logements, au 2e étage, 2 places stat., remise pour vélo, libre 1er novembre. Prix: 605\$, près parc Industriel, 967 Caron. Enquête de crédit et références exigées. 450-378-5050

BEAUX GRANDS 4%, secteur parc Terry Fox, très tranquilles, libres imm., 650\$/mois. Info: 450-360-4676.

GRAND 4 1/2 À L'ÉTAGE, secteur hôpital, 615\$/ mois, libre septembre. Info: 450-777-0418

GRAND 4% DE LUXE, à partir de 785\$/ mois, 1,242 pi. ca. et +. Const. neuve, air climatisé, grand rangement sous-sol de 8x10 pi. Prêt immédiatement. 450-777-8889, poste 224.

NOUVEAU, RUE WELLINGTON, 5%, vue sur le lac Boivin, 590\$, libre immédiatement, eau chaude fournie, planchers flottants. Et 4 1/2 à 535\$/ mois, libre 1er sept. 450-372-0634, 450-522-0038, 450-375-3495

PLACE MASSÉ
4 1/2, pour 1er octobre
Service de conciergerie, tranquille.
Ref. exigées. 450-578-0963, 450-776-3986

PRÈS DU PARC INDUSTRIEL
Libre août. 5%, pl. béton, rénové, tuile et pl. flottant, 1er ét., 610\$. Exp. de crédit obligatoire. Pas de chien
Francine, 450-361-0350, 450-578-4950

SECTEUR HAUTE-VILLE, rue St-Michel, 3%; 595\$, 4%; 625\$, 5%; 695\$/ mois, piscine ext., pl. flottant et céramique. 450-776-8456 ou 450-776-4536

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

LOGEMENTS NEUFS STYLE CONDO Pour 50 ans et plus
2 chambres, 2 salles d'eau complètes
Tout béton, gicleur
Plancher bois flottant, céramique
Rangement
Quelques-un avec terrasse sur le toit
Grand balcon. Air climatisé
Piscine intérieure, salle d'exercices
Billard, salle commune
Beau hall d'entrée
Accès sans clé
Garage intérieur chauffé
Rangement additionnel disp. Concierge
Disponible immédiatement

Réserver le votre et obtenez un mois gratuit
Et on vous repeint le logement au choix de trois couleurs pastel sans frais
Visite sur rendez-vous seulement 450-372-0382

450 Montée des Seigneurs, Granby
À partir de 800\$/mois
Quel site !!!

RUE WELLINGTON
5 1/2, 1/2 sous-sol, porte-patio, plancher flottant, céramique, salle à manger, 600\$/mois, frais peint, peut être libre imm. ou mois de septembre.

4 1/2, 1/2 sous-sol, porte-patio, refait à neuf, pl. flottant, peut être libre 1er sept ou 1er oct. 500\$/mois.

Références exigées
Bienvenue aux enfants
450-770-3372 de 9h à 20h

SUPER LOGEMENTS TOUT BÉTON 55 ANS ET PLUS
Situés dans les QUATRE coins de la ville

PRINCESSE
340 Denison Est
3 1/2 2e étage, côté sud, 55 ans et plus

COMPLEXE ST-JACQUES
325, 335, 345 St-Jacques pour 3e âge,
- Chambre et pension aussi suite
aussi B-2 (soin longue durée et convalescence)

355 ST-JACQUES
4% au 1er plancher sur façade. Prix: 685\$

OCTOGONE PLAZA
500 Montée des Seigneurs (Seulement quelques 3 1/2 et un 4%)

LA RÉSIDENCE ST-JUDE
135 St-Jude Nord, 3 1/2, poêle, frigo, stores et eau chaude inclus, laveuse/sécheuse gratuit à chaque étage, personnel sur place 24 / 24, cloche d'appel, 55 ans et plus. Si 70 ans, éligible au crédit d'impôt.
Prix à partir de 655\$/ mois.

APPARTEMENTS DU CÔTEAU
979 Caron
3 1/2 et 4 1/2 disponibles
1 mois gratuit
certaine condition s'applique

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loyers et une grande sécurité.
3 1/2, à partir de 585\$ - 4%, à partir de 690\$

RÉSERVEZ AUJOURD'HUI POUR PLUS TARD
Pour rendez-vous: 450-372-0382

355 ST-JACQUES
4% au 1er plancher sur façade. Prix: 685\$

OCTOGONE PLAZA
500 Montée des Seigneurs (Seulement quelques 3 1/2 et un 4%)

LA RÉSIDENCE ST-JUDE
135 St-Jude Nord, 3 1/2, poêle, frigo, stores et eau chaude inclus, laveuse/sécheuse gratuit à chaque étage, personnel sur place 24 / 24, cloche d'appel, 55 ans et plus. Si 70 ans, éligible au crédit d'impôt.
Prix à partir de 655\$/ mois.

APPARTEMENTS DU CÔTEAU
979 Caron
3 1/2 et 4 1/2 disponibles
1 mois gratuit
certaine condition s'applique

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loyers et une grande sécurité.
3 1/2, à partir de 585\$ - 4%, à partir de 690\$

RÉSERVEZ AUJOURD'HUI POUR PLUS TARD
Pour rendez-vous: 450-372-0382

APPARTEMENTS DU CÔTEAU
979 Caron
3 1/2 et 4 1/2 disponibles
1 mois gratuit
certaine condition s'applique

Tous ces appartements vous sont offerts avec des loyers et une grande sécurité.
3 1/2, à partir de 585\$ - 4%, à partir de 690\$

RÉSERVEZ AUJOURD'HUI POUR PLUS TARD
Pour rendez-vous: 450-372-0382

APPARTEMENTS DU CÔTEAU
979 Caron
3 1/2 et 4 1/2 disponibles
1 mois gratuit
certaine condition s'applique

Au 27 rue Yvon, Granby entrepôt 14x23. 450-777-7361.

ENTREPÔT COMMERCIAL 1,800 pi.ca., 16' de haut, planchers chauffants, bureau 120 pi.ca., salle de bain, portes de garage 12 x 14 électriques, stat. plusieurs cases, const. neuve. 1117 Roberval, Granby. Info: 450-531-3716

MINI-ENTREPÔTS À LOUER

Différentes grandeurs

Prix compétitifs

Service 7 jours sur 7

3003 Denison Ouest St-Alphonse-de-Granby

450 375-4008

450 521-5805

205 SERVICES FINANCIERS

PROPOSITION: RÉGLER VOS DETTES en un paiement, par mois. Personnel ou commercial, cartes de crédit, impôts, etc. Aucun frais aucun intérêt. Refaites votre crédit. Éviter la faillite. 7 jours sur 7. De 8h à 20h. Gestion en comptabilité Lemieux. 1-866-687-2496

257 DEMANDE À ACHETER

JE RECHERCHE UN CARROSSE DOUBLE POUR BÉBÉS
Info: 450-469-2365

301 DIVERS ARTICLES

★★ AUX P'TITS FRUITS ★★

BLEUETS EN ABONDANCE
Samedi et dimanche, 9h à 17h
Mardi et jeudi 9h à 18h
Autocueillette ou déjà cueillis
- 33 Barré, Granby. Inf.: 450-378-6646

FOIN À VENDRE 1ère et 2e coupe, nouvelle récolte 2008, en petites balles, de bonne qualité. 450-379-5649



Service à domicile
• Vente • Installation
• Réparation
• Estimation gratuite



Alain
Conseiller

• Prix compétitifs
• Stores de tout genre
• Toiles de tout genre
• Livraison incluse
• Service de décoration
• Service de confection



Stéphanie
Décoratrice

450 372-8499

BLEUETS EN ABONDANCE

JUSQU'AU 8 SEPTEMBRE
AUTOCUEILLETTE OU EN KIOSQUE
Bleuetière-érablière Giard, 15 Giard, Granby
450-372-6320

★ FRUITS - LÉGUMES ★

Pommes, melons, bleuets
cerises de terre, fraises, etc.
SPÉC. OIGNONS: 10 LB: 2\$
Tomates: serre, champ, italiennes,
vigne et à conserve.

Piments vert, rouge, poireaux et concombres.
PRODUITS CUISINÉS D'ANTAN
Marinades, gelées, confitures, tartes, etc...

LE MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
Ouvert 7 jours de 9 à 18 heures
2150, rang Papineau, St-Paul.
450-379-5277

Les Jardins Abbotsford D.C.
Ouvert samedi et dimanche
2355 Principale Est, Route 112
450-379-9744

★ LES MATELAS ★

Économisez 50% sur nos fins de série!
LE DR DU MATELAS 450-776-1048
103, rue Bouchard (angle Boivin), Granby

SOUFFLEUSE À NEIGE 6' sur P.T.O., très propre. POËLE Franklin avec cheminée; MOTEUR 8 HP pour souffleuse à feuilles. 450-298-5070

SPA 2008, tout équipé, tout option, neuf, garantie, livraison possible, 9,000\$, demande 4,900\$. Info : 514-989-7488

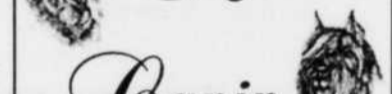
TRÈS BELLE PAILLE DE BLÉ
récolte 2008
Info: 450-295-2297

302 MEUBLES ELECTROMÉNAGERS

POËLE AVEC HOTTE, frigo, lave-vaisselle, micro-ondes: 500\$ pour le tout, peuvent être vendus séparément. 450-372-6740

303 ANIMAUX

Relais Canin



(Plus de 28 ans d'expérience)

• Formation maître chien

• Vente de chiots
(en milieu familial)

• Cours d'obéissance

• Chiens dressés

• Garderie - Toilettage

• Évaluation gratuite

• Maternelle gratuite pour chiot entre 2 et 4 mois

450 777-4414

1487 Principale,
Granby
www.relaiscanin.com

301 DIVERS ARTICLES

Toiles solaires et opaques

• Vente et installation • Stores de bois et d'aluminium

746 St-Jacques, Granby
450 375-1349

DÉCORATION: 450 375-9155



LOCAL À LOUER

Idéal pour bureau ou petit commerce

784 PIEDS CARRÉS

Vitrine en façade
Secteur achalandé situé au 34-1, rue St-Jude Sud.
Le revêtement de plancher, les joints seront refaits et la peinture sera fournie au locataire.

Pour information composez le
450 378-2061 ou le 450 468-4637

27

27

27

303 ANIMAUX

DOBERMAN miniature brun, (Pincher), mâle, opéré, âgé de 9 mois, payé 750\$, demande 350\$. 450-775-5370 ou 450-734-4053

Troupeau de vaches de boucherie (37) Angus rouge et noir, croisées + taureaux charolais(2), avec papiers bleus. Poss. financement. 819-858-2292; 819-471-2200

305 INFORMATIQUE

SPÉCIAL ÉTUDIANT Laptop à partir de 235\$ + 25% sur nettoyage annuel. Dépannage 24/7. Service à domicile. 20\$/h. RECYCLONS TOUT. Informatique Sévigny & Ass. (450)777-7988

318 BOIS DE CHAUFFAGE

Bois de chauffage à vendre
Bois franc mélangé. Info: 450-539-3689

PALETTES DE BOIS à donner, disponibles toute l'année. Présentez-vous au bureau chez Vélan Inc. 1010 Cowie, Granby
Nous ne sommes pas responsables des accidents ou dommages.

SPÉCIAL

BOIS ÉCOLOGIQUE: août à partir de 62\$/corde, Produit de chauffage longue durée. Bûche de nuit, durabilité de 5 à 7 heures
Info.: 450-776-3548
www.francischoiniere.com

351 ESCORTES

★★★ **A1 ROMANCE ENR** ★★★
Nouvelles filles chaque semaine, duo Reçoivent et se déplacent. 7/7 - 24/24
Endroit climatisé. Engageons: 450-405-4902

♥♥♥♥♥ **BLEUE NUIT** ♥♥♥♥♥
Top des tops. Hot, hot, de l'extérieur.
H + H, 7/7, 24/24. 450-776-3410 Déplacement

FEMME AUDACIEUSE de 45 ans. Pour réaliser tes fantasmes. 15 ou 30 minutes.
450-776-3554

INTIME, TENDRE, SÉLECTIVE MARY, 450-405-8146

LINGERIE et TALONS HAUTS
Natasha 35 ans te reçoit (endroit discret) du lundi au vend dès 10h a.m. à Cowansville (avec ou sans massage). Spécial! A/C. 450-263-7731

353 MASSAGES

ALLÔ TOI, CARMEN t'attend! pour massage ou plus.
450-578-5151 ou 450-378-0138

AU JARDIN D'ÉDEN: Relaxation, détente, massage érotique, naturiste, coiffure professionnelle, réflexologie intuitive, bain doux. (Sélective) Julie-Ève 450-816-0721

CHINOISE, MASSAGE SENSUEL
514-501-6890 GRANBY 450-361-1853

403 SERVICES OFFERTS

Mini EXCAVATION

Alain Loiselle

450-266-6666

136, des plaines, Cowansville, Qc. J2K 3W6

403 SERVICES OFFERTS

ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES
TAILLE DE HAIES
DÉBOISEMENT DE TERRAIN
NACELLE POUR TRAVAUX
EN HAUTEUR
Ass.-Resp. complète.
450-777-7565

EXIGER LE MEILLEUR EN VILLE!
B. Choinière et fils, entrepreneur peintre. Peinture, joints sans poussière, plafond stucco décoratif, travail soigné. Granby, 450-360-0610

Femme de ménage honnête et travaillante pour Granby, Shefford, Bromont et Waterloo. Encore quelques places disponibles. 450-539-1689

Le Monde Télécom Ouest

REBRANCHER votre ligne résidentielle. Bon ou mauvais crédit accepté. Sans frais, 1-866-343-0119

RÉNOVATION CARL & CHARLES du sous-sol au grenier, couverture et revêtement extérieur, tirage de joints de brique. 450-252-2367

VENTE ET INSTALLATION de rampes en PVC SEFACO. 450-372-9458 450-776-5414

ATTENTION!!!

Vous avez besoin d'une ligne résidentielle. Bon ou mauvais crédit accepté. Appelez sans frais au 1-866-343-0119

Tél.: 450 378-0911

NETTOYAGE TAPIS MÉDIC inc.

Toujours au même bas prix:

Nettoyage de tapis, divans, murs, plafonds, dégâts d'eau, fumée, service d'entretien

28 Mirabel, Granby
J2H 2G9 433215V

404 COURS**ANGLAIS**

Prononciation et Conversation Quotidienne et D'Affaires **SUR TOUS LES SUJETS**
40 ANS D'expérience
Tél.: 450-956-1206

403 SERVICES OFFERTS**404 COURS****Devenez entrepreneur**

Programme de formation APCHQ

La réussite de ces cours vous exempte des examens de la RBQ

Début des cours : 27 septembre 2008

- Gestion de projets et chantiers
- Administration
- Gestion de la sécurité sur les chantiers
- Exécution de travaux de construction

Rencontre d'information
le mercredi 10 septembre 2008, à 19 h

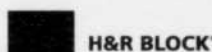
Lieu: 833, rue Cowie, Granby
Inscriptions :
450 777-3177 ou 1-800-989-3177

Apprenez à transformer l'impôt sur le revenu en revenu

Le Cours d'impôt sur le revenu de H&R Block est un cours pratique qui offre une formation de haute qualité dispensée par nos spécialistes fiscaux expérimentés. Vous apprendrez comment préparer vos propres déclarations de revenus et comment augmenter vos revenus en préparant celles de d'autres personnes.*

Pensez-y! Vous pouvez occuper un emploi saisonnier à plein temps ou à temps partiel adapté à votre emploi du temps, afin d'avoir la liberté de profiter de la vie au travail comme à l'extérieur.

Date limite d'inscription : le 10 septembre
Le cours débutera le 15 septembre.
450 378-6206



*L'inscription peut être soumise à certaines restrictions. L'inscription au Cours d'impôt sur le revenu de H&R Block ou l'achèvement de celui-ci ne constitue ni une offre ni une garantie d'emploi. Ce cours n'est pas conçu pour les personnes qui sont actuellement employées par des entreprises ou des organisations de préparation professionnelle de déclarations de revenus autres que H&R Block ou qui cherchent à le devenir et il ne leur est pas accessible. (c) 2008 H&R Block Canada, Inc. 374561V

405 GARDERIES

ÉCOLE POITEVIN, entrée scolaire retardée, j'offre mes services pour garder chez-moi jusqu'à la rentrée officielle. 450-777-4750

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL À 7\$. Recherche un enfant de 20 mois à 4 ans, disponible immédiatement, secteur Odyssee. Contactez Karine au 450-361-3365

GARDERIE milieu familial, quelques places disponibles (enf. 2 ans et +) 5 ans d'expérience, secteur Setlakwe. Guylaine, 450-372-1904

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE DE DÉTENTE
COWANSVILLE.
450-266-4709

MASSAGE, détente et relaxation complète, à St-Césaire. 7 jours
Dès 9 h le matin. Au plaisir! 450-816-0667

MASSAGE

Ouvert du lundi au vendredi
Mme Labbé, 450-777-4370

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSOTHÉRAPIE Granby - Bromont
Massage suédois ou thérapeutique
450-361-0717

411 AMITIÉS RENCONTRES

PROFESSIONNELLE 60 ans recherche homme libre, franc, sérieux dans sa démarche
PARLEZ-MOI DE VOUS!
rubismagique@videotron.qc.ca

413 ÉVÉNEMENTS / ACTIVITÉS

COURSE D'ACCÉLÉRATION DE VTT, pour classes enfants, amateurs et professionnels, le samedi 30 août, inscriptions de 9 h à midi, 1er départ à 12h30, à Ste-Sabine, au 73 Rang Jetté. Info : 450-293-6232

451 PERSONNEL DEMANDÉ

EXIGEZ IGA Extra Lefebvre

Joignez-vous à une équipe dynamique!

Galerias de Granby, 40 Évangéline

- **CAISSIER(ÈRE)S**
- **COMMIS À LA BOULANGERIE**
- **SUPERVISEUR AUX CAISSES avec expérience**
- **COMMIS AUX METS CUISINÉS à temps plein**

Salaires et avantages sociaux compétitifs.

Apportez votre c.v. au IGA Extra Lefebvre ou par téléc.: 450 378-8194
A/S.: M. Charles Vallières ou Marie-Ève Lefebvre

Avis de recherche

Nous sommes le leader dans les produits aromatiques, les bougies, les chandeliers et les articles de décoration.

Nous offrons des salaires très compétitifs, des avantages sociaux ainsi que des bonus.

Nous recherchons des personnes ayant de l'expérience, autonomes, dynamiques et efficaces.

Carrefour Champêtre Bromont

- Gérant(e)
- Assistant(e) gérant(e)
- 3e Clé
- Temps plein
- Temps partiel

Êtes-vous prêt à relever le défi ?

SVP envoyer votre c.v. par télécopieur au 514 389-4473 ou par courriel: ress.humaines@clairdelunecanada.com
Site Internet: www.clairdelunecanada.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

SOUDEURS À GRANBY
Permanent • Temps plein • Soir

Exigence :
• Expérience soudure au mig
Salaire selon convention collective

Veillez faire parvenir votre c.v. par télécopieur au : **450 378-2075**
par la poste au : **C.P. 160, Granby QC J2G 8E4**
ou par courriel : **robert.authier@novamerican.com**

www.laberge.qc.ca

COUPLE CONCIERGE RÉSIDENT

Pour immeubles de 212 logis à Côte St-Luc Montréal

PRINCIPALES RESPONSABILITÉS :
Réparations, maintenance générale, service aux locataires nettoyage, location

EXIGENCES :
Outils nécessaires, expérience 3 ans min. doit résider sur place. Bilingue, connaissance minimal en entretien. 4 1/2 + salaire de base et avantages sociaux, bonus, garde partagée.
Télecopiez c.v. au 514 489-1321
ou téléphonez au 514 489-1079
lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h

Boutique USA St-Hyacinthe
Vêtements pour hommes est à la recherche

GÉRANTE

Avec expérience (minimum 2 ans)
Bon salaire + commission + bonus

VENDEUR(SE)S

Temps plein et partiel
Postes disponibles immédiatement

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur à l'attention de Lyne au **514 747-9345**

D'autres annonces de la rubrique 451 à la page 34.

Une aiguille dans une botte de foin?

Il est encore possible de trouver un service de garde!

Des conseils, des trucs et des suggestions sur www.mamanpourlavie.com/content/servicesdegarde

mamanpourlavie.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ



FAITES VITE! PLACES LIMITÉES

POUR ENTREVUE DE SÉLECTION

SANS FRAIS
1 877-852-2828

au 35, rue Dufferin, bureau 205
(voisin du Centre d'emploi)

www.cfaq.ca

451 PERSONNEL DEMANDÉ

La SEULE ÉCOLE DE FORMATION EN VENTE AUTOMOBILE
avec 17 années d'expérience

Nous avons été mandaté par les **CONCESSIONNAIRES** de la région de Granby pour **RECRUTER** et **FORMER LA RELÈVE DE DEMAIN**

- Êtes-vous passionné de voiture?
- Avez-vous de l'entregent?
- Aimez-vous le contact avec le public?

si oui...
faites carrière dans l'automobile

- Conseiller (ère) aux ventes
- Directeur (trice) financier (ère)
- Réceptionniste
- 45 000 \$ et +++
- Boni concours
- Avantages sociaux
- Congé les week-ends
- Voiture de compagnie et plus encore!

451 PERSONNEL DEMANDÉ



recherche

BOUCHER(ÈRE)

avec expérience avec et/ou cours de boucherie
Salaire et avantages sociaux selon expérience

Se présenter avec c.v. au **585 St-Hubert, Granby** et demandez **Mario Lachapelle** ou **Pierre Dupont**

433628V



On trouve de tout... même un ami!

751, rue Principale
Les Halles de Granby
450 375-5596

CAISSIÈRE

Poste à temps plein
(35 heures / sem.)

- Disponibilité sur semaine et fin de semaine
- Bonne capacité de communication
- Dynamique
- Expérience dans le commerce de détail

En personne, demandez **Madame Danielle Nadeau** ou par courriel au **secretariat121@jeancoutugranby.qc.ca**

433709V



D'ARBRE EN ARBRE SUTTON

PRÉPOSÉ(E) À L'ACCUEIL

- Temps partiel fin de semaine
- Bilingue
- Expérience en service à la clientèle
- Connaissances Office

info@arbresutton.com

450 538.6464

Téléc. : 450 538.5454

433710V

451 PERSONNEL DEMANDÉ



PRÉPOSÉE AUX PETITS DÉJEUNERS

Style buffet

Tâches variées (pas de cuisson)
Personne mature et polyvalente
Du lundi au vendredi de 6 h 30 à 14 h 30

Faites parvenir votre c.v. par télécopieur au **450 534-0049**
info@lestmartinbromont.com

111, boul. du Carrefour, Bromont
450 534-0044

451 PERSONNEL DEMANDÉ



Claude Rivard
4900, rue Foster, Waterloo
recherche

ASSISTANTE TECHNIQUE EN PHARMACIE

30 à 35 heures / semaine

- Connaissance de l'anglais (un atout)

Faites parvenir votre c.v. par courriel à **crivard54@hotmail.com** ou par téléc. : **450 539-5154**

433568V

VOUS N'AVEZ PAS DE DIPLÔME DE CINQUIÈME SECONDAIRE? VOUS VOULEZ TRAVAILLER?

NOUS OFFRONS, À GRANBY ET À COWANSVILLE, UN PROGRAMME QUI RÉPOND AUX EXIGENCES DES ENTREPRISES.

CRITÈRES D'ADMISSIBILITÉ:

- Être prestataire de l'assurance-emploi ou prestataire de l'assistance-emploi ou être sans soutien public du revenu.
- Sous réserve d'une évaluation faite par Emploi-Québec

DURÉE:

- Entre 9 et 12 semaines (26 h / sem.);
- Possibilité de soutien financier.

Ce service est offert grâce à l'aide financière d'Emploi-Québec

INFORMATION ET INSCRIPTION: CREAT - FORMATION



Téléphoner au: 1-866-776-7893

433888V

EN TROIS SEMAINES

J'ASSURE MON AVENIR
automobile

7 Postes Disponibles Immédiatement*

*après formation, voir conditions en agence

Salaires + de 45.000 \$
Voiture fournie
Avantages sociaux
congés les week-end
concours vendeurs

formation aux métiers de la vente automobile



1.888.750.9969

www.exxea.com

374678V



FORMATION CONDUITE EN CHARIOT ÉLÉVATEUR



OBTENEZ UNE ATTESTATION DE COMPÉTENCES COMME CARISTE!

CONDUITE DE CHARIOT ÉLÉVATEUR (DÉBUTANT) 60 HEURES

DU 8 AU 19 SEPTEMBRE 2008
DU LUNDI AU VENDREDI, DE 8 H 30 À 15 H

CONDUITE DE CHARIOT ÉLÉVATEUR (EXPÉRIMENTÉ) 30 HEURES

DU 29 SEPTEMBRE AU 3 OCTOBRE 2008
DU LUNDI AU VENDREDI, DE 8 H 30 À 15 H

LIEU DES ACTIVITÉS DE FORMATION:
THÉORIE: GRANBY • PRATIQUE: ST-ALPHONSE-DE-GRANBY

Pour inscription: 450 770-8088



Le leader en formation industrielle
The leader in industrial training

Ces formations sont rendues possibles grâce à:



374096V

Soyez des nôtres!
Joignez-vous à l'équipe la plus dynamique dans une entreprise en pleine expansion.

- Vous êtes bon(ne) communicateur(trice)? Alors postulez pour être: **Agent(e) de service à la clientèle**
- Vous êtes une personne souriante, bilingue et avez de l'entregent? Alors postulez pour être: **Conseiller(ère)s à la vente**
- Vous avez de la facilité en informatique? Alors postulez pour être: **Commis d'entrepôt**
- Vous possédez de l'expérience dans la vente? Alors postulez pour être: **Réceptionniste**
- Vous êtes une personne déterminée, convaincante, bilingue et avec un bon sens de l'organisation? Alors postulez pour être: **Aide-décoratrice**
- Vous possédez de l'expérience dans l'entrepôt? Alors postulez pour être: **Décoratrice**
- Vous êtes en bonne condition physique, avez de l'endurance et de l'entregent? Alors postulez pour être: **Livreur et aide-livreur**
- Vous êtes une personne avec un bon sens de l'organisation? Alors postulez pour être: **Décoratrice**
- Vous êtes une personne enthousiaste et polyvalente? Alors postulez pour être: **Décoratrice**
- Vous avez de la facilité en informatique? Alors postulez pour être: **Décoratrice**
- Vous êtes en bonne condition physique? Alors postulez pour être: **Décoratrice**
- Vous êtes une personne travaillante, organisée et minutieuse? Alors postulez pour être: **Décoratrice**
- Vous possédez un diplôme en décoration et vous avez de l'expérience? Alors postulez pour être: **Décoratrice**
- Vous avez une bonne condition physique et beaucoup d'entregent? Alors postulez pour être: **Décoratrice**
- Vous avez du goût pour conseiller les clients? Alors postulez pour être: **Décoratrice**
- Vous possédez de l'expérience dans la livraison? Alors postulez pour être: **Livreur et aide-livreur**
- Vous êtes en bonne condition physique et avez de l'endurance? Alors postulez pour être: **Livreur et aide-livreur**
- Vous possédez un permis de conduire valide? Alors postulez pour être: **Livreur et aide-livreur**



Avec passion...
MEUBLES DENIS RIEL
www.meublesdenisriel.com
Succursales de St-Jean et Farnham

Envoyer votre C.V. à **Marie-Josée Thibert**, directrice des ressources humaines, par courriel: **thibert.mj@meublesdenisriel.com** *Nous indiquer le poste pour lequel vous postulez.

433656V

451 PERSONNEL DEMANDÉ

AU VIEUX DULUTH

925, rue Principale, Granby
SERVEUR(EUSE)S - CUISINIER(ÈRE)
à temps plein
Inf.: Thomas, 450-360-0444

BRONZAGE U-NIC

Recherche personne dynamique temps plein de soir. Apportez votre CV entre 8h15 et 15h. (sauf le mercr.)15, boul. Mountain N. à Granby.

CAFÉ BISTROT AU VIEUX ST-MICHEL

recherche du personnel pour travailler dans la cuisine, 25 h semaine
Présentez-vous au 72 Principale, Granby et demandez Danielle

CDL-A OPÉRATEUR PROPRIÉTAIRE

Aller/Retour * semaine maison
2500\$ + / semaine. (62% +)
OTR Lanes. Moyenne 4000\$/ semaine
1.70\$/ du mille
120 + Terminaux. Rabais sur assurances.
Formation payée. Ouverture immédiate
Assistance financière à l'embauche
Appelez 1-866-250-3388

COIFFEUR (EUSE) pour résidence de personnes âgées, clientèle assurée
1-800-448-3553

COIFFEUSE DEMANDÉE à temps plein, diplômée, avec ou sans clientèle, avec exp. Aussi TECHNICIENNE EN ESTHÉTIQUE
IMAGE PERSONNELLE 450-375-4556

COIFFEUSE DEMANDÉE pour un salon dans la région
450-263-0183 ou 450-372-0121

ATTENTION!!!

COIFFEUSE DYNAMIQUE DEMANDÉE
Coiffure Unique, 450-375-4238

COIFFEUSES DEMANDÉES avec ou sans expérience. Doit être diplômée en coiffure.
Cell.: 450-522-7886

CUISINIER DEMANDÉ avec expérience, travail à temps plein. Se présenter au Restaurant chez Jovani, 236 Principale Est à Farnham, ou 450-293-4442 demandez Jovani.

ROBERT DEPUIS 1944

Groupe Robert inc., recherche pour son atelier de :
ROUGEMONT

MÉCANICIENS
(camions ou remorques)

Salaire selon expérience+ avantages sociaux \$\$\$
\$\$\$ Allocations pour les outils \$\$\$
Prime de fidélisation

Différents horaires de soir
40 h/semaine (poste permanent)

5 postes

Doit posséder ses outils (coffre de base)
Posséder une carte PEP (atout)

Envoyez-nous votre curriculum vitae au :

Centre de recrutement
cv@robert.ca
Téléphone : 514 521-1416, poste 2710
Télécopieur : 450 641-4084
www.robert.ca

Bienvenue aux étudiants en mécanique

Bonduelle

Électricien d'entretien industriel
Usine de Bedford

Poste
Sous la supervision du chef électricien, le titulaire ou la titulaire du poste s'assure du bon fonctionnement électrique des lignes de production et participe au projet d'amélioration de l'usine.

Candidat(e)
Vous possédez un DEP en électricité d'entretien industriel ou l'équivalent et une licence d'apprenti-électricien hors-construction.
Vous savez faire preuve d'autonomie, de débrouillardise et vous aimez le travail d'équipe.
Le nombre d'heures de travail est de 40 heures par semaine sur le quart de nuit pendant la production d'été (environ 5 mois) et sur le quart de jour durant la saison hivernale. Poste permanent.
Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae dès maintenant à l'adresse suivante :

Offre d'emploi - Électricien d'entretien industriel
Bonduelle Nord Amérique
16, rue Champagnat
Bedford (Québec) J0J 1A0
Courriel : micheline.harbec@bonduelle.ca
Télécopieur : 450 248-3175

451 PERSONNEL DEMANDÉ

Compagnie oeuvrant dans le domaine agricole recherche OPÉRATEUR DE PÉPINE

Exigences:
* Expérience en drainage agricole
* Permis de conduire classe 1 serait un atout

JOURNALIER

* Capable de travailler en équipe

Chauffeur de camion transport de drain et machinerie

Exigences:
* Classe 1, 1 année d'expérience minimum
* Avoir le sens des responsabilités

Envoyer votre C.V. à Pierre Ostiguy
255, route 112, St-Césaire, QC J0L 1T0
Téléphone: 450-469-3156
Télécopieur: 450-469-5667
Courriel: ordrain@explomet.com

ENTREPRISE EN EXCAVATION RECHERCHE JOURNALIER expérimenté, dynamique et responsable. CV par télécopieur: 450-776-3430 ou 450-776-1146

FERME AGRICOLE CHERCHE EMPLOYÉ pour prendre soin des poulets à l'Ange-Gardien 20 heures / sem. Info: 450-293-3448

HORACE DÉLI

recherche SERVEUSE
Mária après 17 heures: 450-378-1999
au 802 Principale, Granby

JOURNALIER / SOUDEUR

minimum 1 an d'expérience
10\$/ heure.
Info: Jocelyne ou Josée 450-772-5525

LA CAGE AUX SPORTS

est à la recherche de
CUISINIER(E) ET SERVEUR(EUSE)
avec expérience & à temps plein pour les 2.
Veuillez vous présenter avec votre C.V.
au 750 Principale à Granby

451 PERSONNEL DEMANDÉ

DURABAC

Entreprise manufacturière oeuvrant dans la fabrication dédiée à l'environnement

recherche ÉLECTROMÉCANICIEN

Fonctions:
* Travailler en collaboration avec les membres de l'équipe technique
* Fabriquer, réparer, installer et entretenir des systèmes mécano-hydraulique

Exigences:
* Avoir de bonnes connaissances des systèmes hydrauliques et de ses composants
* Lecture, montage et entretien d'un circuit à courant alternatif, automatisé ou à relais et hydraulique

* Habileté pour la soudure
* Facilité à communiquer et à travailler en équipe, bonne dextérité et rapidité d'exécution, polyvalence et autonomie

* Doit posséder un permis de conduire en règle, classe 3 ou 1 serait un atout
3 ans d'expérience

Poste permanent, temps plein 40 h /sem
Veuillez faire parvenir votre C.V. à l'attention de : Patrick Charbonneau
Par courriel: mandussault@dufabac.ca
Télécopieur: 450-378-1720

F. MÉNARD INC.

est une entreprise familiale qui oeuvre dans le domaine de la production porcine depuis plus de 40 ans. L'entreprise compte aujourd'hui près de 400 employés. L'entreprise est actuellement à la recherche d'un:

RÉPARTITEUR

POUR SA DIVISION DE TRANSPORT

Le titulaire du poste coordonnera et gèrera le transport des grains aux meuneries et des moulées finies aux clients internes et externes.

Il aura pour principales tâches de planifier l'utilisation des ressources de façon à répartir les voyages de moulées ou de grains ronds en minimisant les coûts et le temps de transport. Faire le suivi des livraisons et des commandes afin de détecter les différentes problématiques ayant pu survenir et, le cas échéant, effectuer le suivi afin de corriger la situation. Exercer une supervision directe du travail d'environ vingt-cinq (25) camionneurs.

Le candidat recherché doit rencontrer les exigences suivantes : Expérience de deux années comme conducteur et répartiteur ainsi qu'en supervision de personnel; connaissance des logiciels de la Suite Office, de la réglementation du transport routier et de la géographie du territoire; habilités en communication.
Emploi permanent à temps complet
Salaire et avantages sociaux concurrentiels

POSTES ÉGALEMENT DISPONIBLES DE CAMIONNEURS CLASSE 1

Faire parvenir votre C.V. chez F. Ménard
Att.: Annick Bernier
251, Route 235, Ange-Gardien QC J0E 1E0
Par télécopieur au (450) 293-2622
ou par courriel au rh@fmenard.com
Seuls les candidats sélectionnés seront contactés.

Le Club de golf Knowlton

est à la recherche de
JOURNALIERS pour le mois de sept. 2008.
Info: Sylvain Fullum, 450-776-0743

PRODEC
ÉQUIPEMENTS SANITAIRES PRODEX

Une entreprise de la région, en pleine expansion, recherche un :

Réparateur-Installateur

Tâches :
* Installation de systèmes de distribution de produits
* Mise en place de certains appareils
* Entretien et réparation des équipements chez les clients
* Détecter les besoins du client
* Effectuer le suivi avec le client
* Remplir les différents rapports d'intervention
* Maintenir l'inventaire des pièces à jour
* Commander les pièces nécessaires
* Effectuer les réparations à l'atelier
* Effectuer l'entretien préventif
* Livraisons occasionnelles

Profil : 1 à 2 ans d'expérience; connaissance et compréhension de l'anglais écrit; expérience et connaissance en électricité; très autonome; bon sens des priorités; bonne capacité d'analyse; bonne dextérité; entreprenant; dynamique.

Salaire selon expérience, à discuter.
40 h/semaine, de jour

Faites parvenir votre c.v. par courriel :
ressourcesama@botmail.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

JOURNALIER DE PRODUCTION sur quart de soir et de nuit

Description sommaire du poste :
✓ Inspecte les pièces une à une et les emballage selon les directives de la fiche technique, et suit la procédure de travail et respecte les critères de qualité.
✓ Sait détecter les pièces non conformes
✓ Identifie les paquets avec l'étiquette appropriée
✓ Complète la feuille de rejet pour les pièces non-conformes au rebut.
✓ Avise le chef d'équipe ou l'aide chef d'équipe lorsqu'une palette est pleine.

Compétences personnelles et techniques requises :
✓ Bonne communication parlée et écrite, bon français
✓ Bon sens de l'organisation et des responsabilités
✓ Aime le travail d'équipe
✓ Sens des priorités
✓ Capable de travailler sous pression
✓ Autonome

Si vous êtes intéressé, apporter votre CV au 845, boulevard industriel, Granby

L'entreprise Pierre Gravel International de Granby est à la recherche d'une
SECRETARIAIRE

DESCRIPTION:
Effectuer diverses tâches relatives aux procédés généraux rattachés à ce poste.

QUALIFICATIONS:
* Détenir un D.E.C. en Technique Bureautique ou équivalent
* Maîtrise des logiciels de la suite Microsoft Office
* Maîtrise parfaite du français parlé et écrit
* Anglais un atout

La personne retenue doit faire preuve d'autonomie, de débrouillardise et doit être capable de travailler à l'intérieur de délais précis.

CONDITIONS:
Poste permanent, à temps plein
De 8h30 à 17h00 du lundi au vendredi
Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

PIERRE GRAVEL INTERNATIONAL
a/s Madame Isabelle Ménard
89, rue Alexandra
Granby (Québec) J2G 2P4
Télécopieur: 450-372-4391
Courriel: adj-maryse@pierregravel.com

LIVREUR DEMANDÉ pour route de pain classe 3, expérience exigée.
Info: 450-372-0634

MAGASIN TAYLOR est à la recherche
VENDEUSE
* Temps partiel de 20 à 25 h / semaine.
* Avec expérience
* Horaire flexible
* Apparence soignée.
Se présenter au:
Magasin Taylor, Galeries Granby avec C.V.
Demandez Mme Beaudoin
Téléphone: 450-378-9801

PEINTRE, de 5 à 10 ans d'expérience
subaruCAR.net
Carrosserie André Raymond, Richelieu
1-866-658-1001

RESTO Sortie 55 d'Ange-Gardien recherche

CUISINIER(ÈRE) OU AIDE-CUISINIER(ÈRE) DEMANDÉE
Travail à temps plein

Pour entrevue
450 777-8164 Michel
ou 450 531-8165 Diane

N. BERNARD INC.
Le MAÎTRE du PNEU

MÉCANICIEN SPÉCIALISTE EN PNEUS
Tél.: 450 263-3455
ou faites parvenir votre c.v. a/s.: Robert
428, rue Rivière
Cowansville QC J2K 3H8
télé.: 450 263-4502

451 PERSONNEL DEMANDÉ

La Coop Autonomie Chez-soi, entreprise d'économie sociale en aide à domicile recherche des candidats(es) pour sa bannière Au Menu Chez-soi, spécialisée dans la fabrication de repas et de plats pré-cuisinés congelés, et ce pour les postes suivants :

COMMIS DE BUREAU AU SERVICE À LA CLIENTÈLE

Description des tâches :
* Réception des appels téléphoniques
* Accueil de la clientèle
* Facturation
* Maintien de l'inventaire
* Divers travaux de secrétariat

Qualifications requises :
* Connaître Word et Excel
* Avoir la capacité de travailler en équipe
* Avoir de l'entregent
* Faire preuve d'autonomie et de débrouillardise

Salaire: 9\$/ h pour les trois premiers mois puis 10 \$/ heure

LIVREUR

Le candidat devra :
* Être en bonne condition physique
* Pouvoir soulever à l'occasion des poids de 50 à 100 livres
* Faire preuve d'autonomie et de débrouillardise
* Détenir un permis de conduire valide

Travail de jour, du lundi au vendredi.
Salaire : 9 \$ / heure

POSTE D'AIDE-CUISINIER(ÈRE)

Le ou la candidat(e) devra :
* Connaître l'art culinaire
* Avoir la capacité de travailler en équipe
* Avoir une connaissance de base des appareils culinaires de type commercial
* Accepter de travailler en milieu à température variable
* Posséder des connaissances de base en matière de salubrité culinaire

Emploi permanent temps plein
35 heures / semaine de jour du lundi au vendredi.
Salaire : 9 \$ / heure

Priorité personnes admissibles à une subvention salariale d'Emploi Québec

Soumettre votre candidature à :
Johan Brooks au 450-372-1000, poste 23

MANOEUVRE À L'EMBALLAGE / EXPÉDITION

Un de leaders canadiens dans le domaine des fromages fins est à la recherche de personnel pour combler des postes de manoeuvre à la production:
Horaire de travail:
* Poste jour, de soir

Exigences:
* Bonne condition physique
* Ponctuel, respect des règles d'hygiène
* Expérience de travail dans le domaine alimentaire (un atout)
Le salaire progressif et les avantages sociaux sont établis selon la convention collective.
Les personnes intéressées sont invitées à faire parvenir les CV à l'adresse suivante:
Ressources Humaines
Fromagerie Clément Inc.
54, Principale
St-Damase, QC, J0H 1J0
Par télécopieur: 450-797-3507
Par courriel: damafro@damafro.ca

PRÉPOSÉ(E) au BUFFET et SERVEUSES demandés
Se présenter à la TERRASSE DU PARC
335 Principale, à Granby
demandez Sylvie ou Manon.

PRÉPOSÉES AUX BÉNÉFICIAIRES
Recherchées pour joindre une équipe dynamique. Ouverture de nouveaux postes à partir du 14 septembre. Temps partiel disponible. 11 résidents.
Faites parvenir votre C.V. pour entrevue au :
320 St-Hubert, Granby, (Qc) J2G 5N4
à l'attention des Ressources Humaines

RECHERCHE
Réceptionniste/Assistante chiropratique pour bureau à Cowansville. 10 à 15 heures par semaine. Début octobre. Info: 450-522-2839

RESTAURANT VALENTINE
est à la recherche de personnel en tout temps, avec expérience. Clémence au 450-263-9439 ou se présenter au 421 Rivière, Cowansville

RÔTISSERIE AU COQ DE L'ANGE-GARDIEN
est à la recherche de
RÉCEPTIONNISTE / CAISSIÈRE
Temps partiel, soirs de semaine et fin de semaine. Info.: David 450-521-4578

MERCREDI 27 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 35

27

27

27

451 PERSONNEL DEMANDÉ

PLASTAIR

435 St-Valier, Granby, Qc. J2G 8Y4
www.plastair.com

POSTE DE BUREAU.

Remplacement pour congé de maternité avec possibilité de permanence.

Description des tâches:

Téléphone, service à la clientèle, l'entrée des commandes, facturation, les comptes clients. Aussi organiser le ramassage des commandes et la préparation des documents d'expéditions et ceux des douanes

Exigences:

- ✓ Doit être bilingue: écrite et parlée.
- ✓ Connaissance des logiciels de comptabilité, Microsoft Outlook, Excel, Word etc
- ✓ Doit être organisé, attentif au détail et posséder les compétences interpersonnelles.
- ✓ 1 à 2 ans d'expérience pertinente est obligatoire

Envoyer CV à jobs@plastair.com ou par la poste à l'adresse ci-dessus.

GENERAL OFFICE POSITION

Replacement for maternity leave with possibility of permanence.

Job description:

Telephone, customer service, entering orders, invoicing, accounts receivable. Also arranging for order pickups and preparation of shipping and custom documents.

Requirements:

- ✓ Must be bilingual: written and spoken.
- ✓ Knowledge of accounting software, Microsoft Outlook, Excel, Word etc.
- ✓ Must be organized, attentive to detail and possess interpersonal skills.
- ✓ 1 to 2 years of related experience is mandatory

Send CV to jobs@plastair.com or mail to above address.

**S.G. SPORT MARINE RECHERCHE
TECHNICIEN EN ÉLECTROTECHNIQUE**

pour entretien et réparation de bateaux.

1 poste à combler.

DEP en électricité ou formation connexe. Installation de systèmes électrique et audio sur bateau.

Contactez Marie-Ève Dubé, 450-777-1101 ou envoyez votre c.v. par fax: 450-777-8628 ou par courriel: marie@sgsportmarine.com

451 PERSONNEL DEMANDÉ

ROYAUME DES QUILLES

recherche
APPRENTI-MÉCANICIEN
Travail à temps plein
(saisonnier sept. à avril)

**PERSONNE OU COUPLE
POUR ENTRETIEN MÉNAGER
(TRAVAUX LÉGERS)**
Quelques heures par jour

Pour info et rendez-vous: 450-372-7211

SAKURA SUSHI BAR
recherche
**SERVEUR / SERVEUSE
AIDE-CUISINIER
PLONGEUR**
Francis: 450-378-0805

SUBWAY BROMONT

Nous embauchons du personnel de jour, soir et fin de semaine à temps plein. Apportez votre C.V. au 10-101 boul. Bromont, à Bromont ou par courriel: sub.steve@hotmail.com

TRANSPORT F. LUSSIER INC.
À ROUJEMONT recherche
**MÉCANICIEN POIDS LOURDS
ACCREDITÉ PEP**

À temps plein, 40 h sem.
Bonne condition de travail.
Équipe dynamique. Veuillez contacter Serge Fréchette ou Benoît Lussier
450-469-2523 ou cv par fax: 450-469-5307

**UN MANUFACTURIER DE MEUBLES
DE COWANSVILLE RECHERCHE**

ÉBÉNISTE ET/OU MONTEUR DE MEUBLE

- Montage complet de meuble en bois
- Travailler avec les différents outils du métier
- Responsable, dynamique, consciencieux(ve) et sens de l'initiative
- Expérience requise
- Poste à temps plein de jour, salaire selon expérience

Veuillez nous faire parvenir votre c.v. par télécopieur au 450-266-1430 ou par courriel: fmn@bellnet.ca

454 CAMELOTS DEMANDÉS

Camelots recherchés

POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est

The Gazette et The Record

À GRANBY

PARCOURS # 31
Rues: Guillette, Harvey et Lemoine

Camelots recherchés

POUR DISTRIBUER
La Voix de l'Est

La Presse et The Record

À FARNHAM

PARCOURS # 714
Rues: Expo, boul. Magenta Est, rues Ménard et Robillard.

PARCOURS # 703

Rues: Gosselin, Jacques-Cartier, St-Alphonse, St-André, St-Patrick

Laissez vos coordonnées au
450 375-4555, BOÎTE VOCALE 527

**CAMELOTS RECHERCHÉS
POUR DISTRIBUER**

**LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
À GRANBY**

PARCOURS #247
Pour les rues: Roy 215 à 305, boul. Leclerc, 385 à 415, Lafontaine de 385 à 415.

**LA VOIX DE L'EST
ET LA PRESSE
À WATERLOO
PARCOURS #503**

Pour les rues: Beaulne, 195 à 346 Eastern, complet Girouard, 1 à 195 St-Joseph.

**LA VOIX DE L'EST
ET LA TRIBUNE
À LAWRENCEVILLE
PARCOURS #453**

Pour les rues: Dandenault, de 1 à 2188 et De l'Église.

PARCOURS #454

Pour les rues: Beauregard, de 1440 et plus; De l'Isle, Des Pins, Des Saules, Principale de 1460 à 1648.

Laissez vos coordonnées dans ma boîte vocale,
450-375-4555, poste 529

**LA VOIX DE L'EST
ET LA TRIBUNE
À VALCOURT
PARCOURS #473**

Rues Des Cèdres, Des Cormiers, Des Mélezes, Des Pins, Du Parc, et J.-A. Bombardier.

Laissez vos coordonnées dans la boîte vocale,
1-800-282-5232

501 AUTOMOBILES

Pierre Boivin Auto

• **450 777-3553** •

Financement SUR PLACE à taux réduits et **Financement DESJARDINS**
2e et 3e chances au crédit (sans enquête de crédit)

**SUPER MÉGA
VENTE
DE LA
RENTÉE**

Faut faire de la place !
(Pour un temps limité)

• Véhicules garantis et inspectés

AUTOS

- 07 Ford Focus, 4 p., aut., t. équ., 8 000 milles, 9 995 \$
- 06 Chev. Optra LS, fam., 5 p., aut., 65 000 km, bal. gar., 9 795 \$
- 05 Saturn Ion 3, 4 p., t. équ., 91 000 km, bal. gar., 9 495 \$
- 05 Chev. Cobalt, 2 p., 5 vit., clim., 66 000 km, bal. gar., 10 495 \$
- 05 Pontiac Wave, 5 p., 4 vit., CD, 78 000 km, bal. gar., 7 495 \$
- 05 Pontiac Wave, 4 p., aut., t. équ., 88 000 km, bal. gar., 8 995 \$
- 04 Chev. Optra 5, 5 vit., t. équ., 53 000 km, bal. gar., 7 995 \$
- 04 Hyundai Accent GL, 4 p., aut., t. équ., 100 000 km, 6 895 \$
- 04 Pontiac Sunfire, 2 p., 5 vit., 93 000 km, bal. gar., 5 995 \$
- 04 Chev. Aveo 5, man., 93 000 km, bal. gar., 6 495 \$
- 04 Saturn Ion 2, 4 p., bien équ., clim., 99 000 km, 8 495 \$
- 04 Chev. Aveo LS, 4 p., aut., t. équ., 57 000 km, 9 295 \$
- 04 Chev. Aveo 5, man., CD, bal. gar., 88 000 km, 6 750 \$
- 04 Chev. Monte Carlo, V6, 3.4 L, t. équ., 94 000 km, 8 995 \$
- 04 Ford Focus ZX5, 5 vit., t. équ., 74 000 km, bal. gar., 8 495 \$
- 04 Hyundai Accent GSI, 3 p., 5 vit., 84 000 km, bal. gar., 6 800 \$
- 03 Hyundai Accent GS, 3 p., 5 vit., CD, 99 000 km, 5 895 \$
- 03 Olds. Alero, 4 p., aut., 4 cyl., 79 000 km, 2 995 \$, 6 995 \$
- 03 Suzuki Aerio GLX, 4 cyl., 2.1 L, 4 p., 5 vit., t. équ., 110 000 km, 7 495 \$
- 03 Accent GS, 2 p., aut., 85 000 km, bal. gar., 6 495 \$
- 01 Mercury Cougar, 2 p., aut., t. équ., 119 000 km, 5 495 \$
- 99 Subaru Outback, fam., 5 vit., t. équ., 154 000 km, 6 495 \$

Mini fourgonnettes, VUS et 4 x 4

- 05 Dodge Caravan, 3.3 L, t. équ., 83 000 km, bal. gar., 9 495 \$
- 04 Dodge Gr. Caravan, t. équ., «mags», 86 000 km, bal. gar., 9 495 \$
- 03 Dodge Dakota, 2x4, 5 vit., V8, 4.7 L, 103 000 km, 8 995 \$
- 03 Silverado, V8, 4.8 L, 4x4, Quad cab, clim., 140 000 km, 12-895 \$, 12 995 \$
- 03 Durango SLT, 4 p., V8, 4.7 L, t. équ., 134 000 km, 14-895 \$, 10 795 \$
- 03 Chev. Venture, 5 p., t. équ., 146 000 km, 6-795 \$, 5 995 \$
- 02 Chev. Venture, 5 p., bien équ., 100 000 km, 5-995 \$, 5 495 \$
- 01 Ford F-150 XLT, 4x4, Quad Cab, aut., t. équ., 124 000 km, 11 495 \$
- 01 Ford Windstar LX, 5 p., t. équ., 130 000 km, 5-495 \$, 4 995 \$
- 01 Kia Sportage, 4 p., 5 vit., 4x4, 132 000 km, 5-495 \$, 5 200 \$
- 00 Ford Ranger, 4x4, aut., Cab Plus, 115 000 km, 7-995 \$, 7 495 \$
- 97 Dodge Gr. Cherokee Ltd, V8, 5.2 L, t. équ., 216 000 km, 4 200 \$
- 95 Dakota, cab. all., 4x4, V8, 5.2 L, 238 000 km, 2-795 \$, 2 495 \$

1141 DUFFERIN, GRANBY
www.pierreboivinauto.com

552 AVIS PUBLICS

**AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION
177685-CANADA INC.**

Prenez avis que la compagnie «177685-CANADA INC.» demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Donné par René Maurice
le 27 août 2008

LOI SUR LA FAILLITE

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Dans l'affaire de la faillite de:

GARAGE DE L'ESTRIE 2006 INC.

AVIS est par les présentes donné que la débitrice susdite a fait cession de ses biens en date du 21^e jour d'août 2008 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 8^e jour de septembre 2008 à 11 heures au BUREAU DU SYNDIC au 317, rue Racine à Granby, QC.

DATÉ DE GRANBY, ce 21^e jour d'août 2008.

JOLIN, TURCOTTE & ASSOCIÉS INC.

Normand J. Turcotte c.g.a. Syndic

Bureau de: Jolin, Turcotte & Associés inc.

Syndics licenciés

C.P. 216, Granby QC J2G 8E4

Téléphone: 450 375-3702

Télécopieur: 450 375-4407

433701V

ABONNEZ-VOUS EN LIGNE

CYBERPRESSE.CA/EE

COMMIS À LA PAIE JUNIOR

Une entreprise de la région est actuellement à la recherche d'un candidat ayant une formation de niveau collégial en administration avec expérience en traitement de la paie.

Principales responsabilités :

- Préparer les données pour le traitement de la paie
- Tenue des registres et dossiers liés aux diverses cotisations et retenues (Impôts, régimes gouvernementaux, régime de rente, avantages sociaux, etc.);
- Mise à jour des bases de données suite aux mouvements de main-d'œuvre.

Le commis est une personne autonome, minutieuse et polyvalente, qui aime travailler en équipe avec les autres membres de l'équipe afin de rencontrer les objectifs du service. Il possède une habileté à appliquer les lois, règles, politiques et procédures.

Pour poser votre candidature, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au numéro de casier suivant :

Casier 1882
La Voix de l'Est
76, rue Dufferin, Granby, Québec J2G 9L4

433651V

artopex

Fabricant de mobilier de bureau

Préposé(e) service après vente

- Traiter les plaintes clients et les retours de marchandises
- Facilité à établir des contacts avec les clients
- Parfaitement bilingue et bonne connaissance informatique

Employés à la production

Postes disponibles sur les quarts de jour et de soir

Opérateur de machine

Poste disponible sur le quart de nuit

Opérateur de chariot élévateur

Poste disponible sur le quart de soir

Faites parvenir votre curriculum vitae:

par télécopieur au 450 378-6034, par courriel à personnel@artopex.com

ou en vous présentant au 800, rue Vadnais, Granby.

Visitez notre site internet **www.artopex.com** et postulez en ligne.

433647V

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2002 à 2007
AUTOMOBILES BRISSON, 1-866-566-7081
www.automobilesbrisson.com

AVÉO 2004, manuelle, 4portes
balance garantie GM, 5,995\$, nég.
Raymond: 450-770-7272

D'autres annonces de la rubrique
501 à la page suivante.

503 CAMIONS

GMC 2007, 4x4, 6 L, 1,500 km, balance de location, idéal pour pelle à neige. 450-298-5070.

511 REMORQUES

3 FLAT BED À VENDRE
Info: 450-830-0641 ou 450-469-2365

REMORQUE tout en acier, en parfaite condition, capacité 10,500 lb, 3 essieux de 3,500 lb, freins à l'huile sur 3 essieux, jack inclus, de 17'4" x 66". Prix: 3,500\$. 450-777-9663

CA
GVENDU
C'EST GRATUIT!

Le site

des

petites

annonces

de

La Voix de l'Est

Si près de vous, POUR VOUS depuis 60 ans!

Vivez l'expérience

deragon Honda

à Cowansville

441 Principale • 450 266-0101

06 FORD FOCUS



10 900\$

40 721 km, 5 p., fam., verr. élect., man., clim., télécommande, #28567A

05 DODGE CARAVAN



6 900\$

107 588 km, 4 p., noir, gl. élect., rég. de vit., #P257P 8-900\$

05 TOYOTA ECHO



8 995\$

77 930 km, 4 p., man., noire, gar. jusqu'au 12 nov. 09 sur gr. motopropulseur, #P1436

05 CHRYSLER SEBRING



8 495\$

94 509 km, 4 p., gris foncé, int. cuir, toit ouv., #P1445

04 HONDA CIVIC DX



11 900\$

96 758 km, 4 p., grise, gar. jusqu'en août 09 sur gr. motopropulseur, #P1433

04 SAVANA GMC



11 900\$

140 000 km, aut., V8, #28-552A

07 MITSUBISHI ECLIPSE SPYDER coupé, 54 500 km, man., noire, t. équ., #P254P

27 900\$

04 INFINITI G35, 137 304 km, 4 p., bleu foncé, #P1403A

15 900\$

02 PORSCHE BOXSTER S, 59 847 km, décap. ou cabrio, gris foncé, toit amovible, audio haut de gamme, #283728

36 900\$

06 MAZDA 6 GT, 37 000 km, aut., 4 p., t. équ., gar. jusqu'en 09 ou 60 000 km, #P1412

18 900\$

04 HONDA CIVIC DX, 86 000 km, 4 p., man., grise, gar. jusqu'en 09 sur gr. motopropulseur, #P1428

11 800\$

02 HONDA CR-V EX, 100 000 km, 4 p., rouge, gl. et verr. élect., #28245A

13 700\$

06 INFINITI FX35, 67 793 km, 4 p., noir, t. équ., int. cuir, #P259P

32 900\$

04 VOLKS PHAETON 6.0, 45 000 km, aut., 4 p., noire, int. cuir, t. équ., #P247P

49 995\$

02 HONDA ACURA EL, 180 000 km, 1,7 L, aut., cuir, reconstruit

7 900\$

06 VOLKS JETTA 2.5, 33 575 km, 4 p., int. cuir, t. équ., #P249P

19 995\$

04 LAMBORGHINI GALLARDO CANADA, 6 000 km, man., jaune, int. cuir, coupé, t. équ., #P250P

185 000\$

02 BMW 323XI, 70 000 km, 4 p., aut., bleu foncé, int. cuir, t. équ., #P239P

17 995\$

06 AUDI A4 3.2, 54 000 km, aut., 4 p., t. équ., ens. Premium et Sport, #P240P

27 995\$

04 AUDI A8 L QUATTRO, 77 000 km, 4 p., aut., verte, t. équ., #P253P

28 995\$

00 HONDA CR-V EX, 178 000 km, 4 p., vert foncé, t. équ., #28171A

6 900\$

05 HONDA CR-V EX, 98 000 km, 4 p., gris, gar. jusqu'en mars 10 sur gr. motopropulseur, #28504A

17 900\$

04 SATURN VUE, T. équ., 94 000 km, #P28206B

11 900\$

99 ACURA 3.2 TL, aut., 4 p., grise, très beau véhicule, #P252P

12 400\$

05 HONDA CRV EXL, 90 000 km, gris, aut., cuir, t. équ.

20 900\$

04 HONDA ACCORD EXL, 56 000 km, noir, aut., cuir, t. équ.

17 900\$

99 ODYSSEY, 209 000 km, t. équ., #P1398B

5 900\$

05 HONDA ACCORD EXL, 74 000 km, vert, cuir, t. équ., aut.

18 900\$

03 HONDA S2000, 67 400 km, décap. ou cabrio, 2 p., int. cuir, sièges élect., #P1453

23 900\$

97 CRV LX, 202000 km, #285538

4 995\$

Consultez notre inventaire sur www.deragonhonda.com

Saint-Césaire
Ville en mouvement

AVIS PUBLIC

**À TOUT INTÉRESSÉ
DEMANDE DE DÉROGATION MINEURE**
Conformément au règlement de zonage 92-2005

Prenez avis que le 12 septembre 2008, à compter de 9h30, dans la salle du conseil, à l'hôtel de ville, située au 1111, avenue Saint-Paul à Saint-Césaire, se tiendra une séance extraordinaire du conseil municipal de la Ville de Saint-Césaire, au cours de laquelle toute personne intéressée pourra se faire entendre relativement à la demande de dérogation mineure suivante :

1.	Nom du propriétaire:	Mini-entrepôts A & S
(2008-00288)	Propriété:	712, Route 112
	Nature et effets de la demande:	La demande vise à autoriser une profondeur de 9,14 mètres pour le bâtiment principal projeté au 712, route 112 considérant qu'en vertu du règlement de zonage 92-2005, la norme est établie à 10 mètres. Le tout en référence au projet d'implantation préparé par M. Gilbert Grondin, arpenteur-géomètre, en date du 12 août 2008, sous le numéro 12171 de ses minutes.

Donné à Saint-Césaire, ce 25 août 2008.
Louise Benoit, OMA
Greffière

Maintenant disponible

La Voix de l'Est

Édition électronique

Téléchargez le contenu intégral de votre quotidien La Voix de l'Est dès 5h, chaque matin.

Plusieurs avantages:

- Lisez votre journal sur n'importe quel ordinateur, n'importe où dans le monde;
- Procurez-vous l'édition électronique à l'unité ou abonnez-vous en profitant d'une réduction de 33% sur le prix en kiosque;
- Facilitez vos recherches en procédant par mot-clé parmi toutes les éditions reçues;
- Grossissez le texte pour accroître le plaisir de lire;
- Imprimez des pages au besoin.
- Pas de paperasse. Vous payez directement par Internet avec votre carte de crédit. PC ou MAC, les deux fonctionnent.

Pour vous abonner, cyberpresse.ca/ee

Nécrologie

BERGERON
BERNARD
Mme Colombe
1935-2008

Au CSSS Richelieu-Yamaska le 14 août 2008 est décédée à l'âge de 73 ans et 3 mois, Mme Colombe Bergeron, épouse de M. Germain Bernard, demeurant à St-Pie.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses deux fils: André (Luce Robitaille) de St-Pie et Yvan (Josée Rioux) de Granby, feu Rémi, ses petits-enfants: Caroline (Louis), Emilie, Julie (Eric), Marie-Anne et Frédéric. Également ses frères et soeurs: Rose-Blanche (feu Etienne Tanguay), Jeannette (feu René Robert), Thérèse (feu Donat Roy), feu Suzanne (feu Georges-Henri Beaugard), Léonard (feu Gisèle Robert) et Jean-Guy (Georgette Ravelle); ses beaux-frères et belles-soeurs: Jean-Louis Bernard (Lucie Douville), feu Suzanne Bernard (Yves Duchesne) et Cécile Bernard ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis.

Les funérailles auront lieu le samedi, 30 août 2008, à 11 heures en l'église de St-Pie. La famille sera présente à l'église à compter de 10 heures afin de recevoir les condoléances.

Des dons à l'Association pulmonaire du Québec seraient appréciés.

La direction des funérailles a été confiée à la

Résidence funéraire Mongeau
244, rue St-Paul à St-Pie
www.dignitequebec.com

Réseau Dignité

CARRIER
M. Jean
1916-2008

Au Centre d'accueil de Cowansville, le vendredi 15 août 2008, à l'âge de 92 ans, est décédé Monsieur Jean Carrier, époux bien-aimé de feu madame Béatrice Lavallières.

Il laisse dans le deuil ses neveux, nièces, cousins, cousines, ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s.

La famille sera d'accueil à l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville le vendredi 29 août 2008 à compter de 10h30, suivi à 11h par les funérailles.

Les arrangements funéraires ont été confiés à la

Maison Funéraire Désourdy Wilson
109 William, Cowansville, J2K 1K9
Tel : 450-263-1212
Télex : 450-263-9557
info@desourdywilson.com
Réseau Dignité

MÈRE
TERESA

Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9e jour. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci Mère Teresa.

M.D.

Beaugard
née Péloquin
Mme Yolande
1923-2008

A l'hôpital Brome Missisquoi Perkins de Cowansville, le samedi 23 août 2008 à l'âge de 85 ans est décédée Mme Yolande Péloquin épouse de feu M. Roméo Beaugard.

Elle laisse dans le deuil ses fils Denis et Mario, ses petits-enfants: Marion Lespérance, Louis-André Beaugard et son arrière-petite-fille Zoé Beaugard. Elle était la mère de feu Jacques, feu André et feu Murielle. Elle laisse également dans le deuil ses frères et soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, ses neveux et nièces, autres parents et amis.

La famille de Mme Moreau sera présente à l'église Ste-Thérèse de l'Enfant Jésus de Cowansville le samedi 20 septembre 2008 à compter de 10 h afin de recevoir les témoignages de sympathie, suivi des funérailles à 11 heures. Sous la direction de

Funérarium
Denis Meunier Inc.
402, rue de la Rivière, Cowansville (Qué.) J2K 1N3
Tél.: 450 266-6061 Téléc.: 450 266-6057
funerariumdm@qc.airs.com

DUPONT
Frère
Vincent-Ferrier
S.C.
1921-2008

Au Centre hospitalier Universitaire de Sherbrooke (CHUS), le 25 août 2008, est décédé le frère Vincent-Ferrier Dupont (Frère Fortuné), de la communauté des Frères du Sacré-Coeur. Il était âgé de 87 ans et 4 mois dont 70 ans de vie religieuse. Fils de feu monsieur Omer Dupont et de feu dame Yvonne Lortie de Lachine.

Outre ses confrères religieux, le frère Vincent-Ferrier laisse dans le deuil ses soeurs: Olive et Carmen (feu Omer Pilon), sa belle-soeur Claire Charlebois (feu Gaétan), ainsi que plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Les membres de la communauté et de la famille recevront les condoléances au

Mont-Sacré-Coeur
210, rue Denison Est, Granby
Tél.: 450-372-5848
Télex.: 450-372-1148
Courriel : adm@fsc-canada.org
ou montsc@videotron.ca

le jeudi 28 août de 19 à 21 h 30 h, et le vendredi 29 août à compter de 13 h, jusqu'à l'eucharistie d'adieu qui sera célébrée à 16 heures au même endroit, suivie de la crémation. L'inhumation au cimetière de la communauté aura lieu à une date ultérieure. La direction des funérailles a été confiée au complexe

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby
Tél.: 450 372-4498 • Téléc.: 450 372-2738
complexe-girardot-menard.com
Affilié à la C.F.O.

27

27

27

Nécrologie



**FERLAND
RACINE
Cora
1918-2008**

À Granby, le 14 août 2008, Micheline Racine (Laurent Rhéaume) et Ginette Racine ont le regret de vous faire part du décès de leur mère Cora Ferland. L'avaient précédée leur père, Jean-Louis Racine (famille Médérise Forand et Ernest Racine) et la famille de Médérise Lefort et Joseph Ferland. Elle laisse aussi dans le deuil ses petits-fils David Rhéaume (Marie-Hélène Duhamel) et leur Juliette, Matthieu Rhéaume et son Jean-Baptiste, ainsi que ses autres parents et amis. La famille désire remercier spécialement le personnel des soins palliatifs du Centre hospitalier de Granby. En guise de sympathie, des dons à la Fondation du CHG seraient appréciés. Des formulaires sont disponibles à la réception du complexe funéraire. La crémation a eu lieu au Crématorium Girardot & Ménard de Granby. Une célébration aura lieu le jeudi 28 août, à 19h30, en la chapelle du complexe

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE
470 Dufferin, Granby
Tél.: 450 372-4498 • Téléc.: 450 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la C.T.Q.

La famille sera présente au salon afin de recevoir les témoignages de sympathie, ce jeudi, journée de la célébration, à compter de 17h30.



**GAUTHIER
Mme Lise
1924-2008**

À Granby, le 26 août 2008, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme Lise Gauthier, fille de feu Ovila Gauthier et de feu Pamela Arcouette, demeurant à Roxton-Falls. Elle était la cousine de: Serge Enesco (Pierrette Groulx), feu Bernard Légaré (Paulette Brault), Gisèle Enesco (feu Jean-Paul Soucy), Jeannine Enesco (Pierre Duhaime) et l'amie de Marcel et Desneiges Gagné. La Liturgie de la Parole aura lieu le samedi 30 août 2008 à 11 heures, en la Chapelle du complexe:

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60 boul. Pie IX, Granby (Québec)
Tél.: 450 777-1414 Téléc.: 450 777-0999
info@lesieur.ca www.lesieur.ca
Affilié à la C.T.Q.

suivie de la mise en place au Columbarium Le Sieur. La crémation a eu lieu au Crématorium Le Sieur. La famille recevra les témoignages de sympathie à compter de 10 heures, samedi, journée de la cérémonie. Mme Desneiges Gagné désire remercier les médecins et le personnel du 6e étage du C.H.G. pour les bons soins prodigués à Mme Gauthier.



**GALARNEAU
CHAGNON
Mme Éloïse
1927-2008**

À Granby, le 24 août 2008, à l'âge de 80 ans, est décédée madame Éloïse Chagnon, née Galarneau, épouse de feu monsieur René Chagnon, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Daniel (Sylvie Paquette), Josée (Jean-Benoit Séguin), ses petits-enfants: Michaël, Jean-Sébastien, Jean-Christophe, Alexandrine, ses frères et sœurs, beaux-frères et belles-sœurs, neveux et nièces et autres parents et amis.

Madame Chagnon repose au salon de

Les Jardins Funéraires Bessette
997 des Colombes
(angle St-Jude N.), Granby
Tél.: 450-777-1171 ou
1-888-730-6666
Téléc.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affilié à la C.T.Q.

Heures d'accueil: mercredi, jour des funérailles, à partir de 9h jusqu'au départ du salon à 10h40.

Les funérailles auront lieu le mercredi, 27 août 2008, à 11h en l'église Notre-Dame de Granby, suivies de la crémation au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

La mise en place au columbarium des Les Jardins Funéraires Bessette aura lieu à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer de Granby et région serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au salon funéraire.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



**MÉNARD
M. Jean-Noël
1923-2008**

Au Centre hospitalier de Granby, le 22 août 2008, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Jean-Noël Ménard, époux de Mme Denise Tanguay, demeurant à Granby. Il laisse dans le deuil, outre son épouse Denise, sa fille Marie (Luc Michaud). Il était le frère de Thérèse Ménard Moffatt, feu Georges (Claire), Marcel (Michèle). Il laisse également ses beaux-frères et belles-sœurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au Crématorium Girardot & Ménard. La Liturgie de la Parole sera célébrée le vendredi 29 août, à 13 h en la Chapelle du complexe

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE
470 Dufferin, Granby
Tél.: 450 372-4498 • Téléc.: 450 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la C.T.Q.

suivie de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier, adjacent au complexe. À noter que la famille sera présente au salon afin de recevoir les témoignages de sympathie ce vendredi, journée de la liturgie, à compter de 11 heures.

En guise de sympathie, des dons à la Fondation du CHG seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe funéraire.



**INKEL
M. André
1958-2008**

À Granby, le 24 août 2008 à l'âge de 49 ans est décédé M. André Inkel, conjoint de Mme Lynda Proulx, demeurant à Granby. Il laisse aussi dans le deuil ses fils Ludovic (Annik Lefebvre) et Marc-André, son père Jean-Claude Inkel (feu Denise Beauregard, Gisèle Cliche), les enfants de sa conjointe: Gabriel Ménard (Julie Riel), Émilie, Grégoire et William Ménard, ses frères et sœurs: Jean (Monique Yelle), Lucie (Gaétan Arnold), Mario (Nathalie Lapierre), Yvon (Maryse Gervais), Stéphane (Caroline Langevin), la mère de ses enfants Guylaine Daigle, ses filleuls Alexandre Inkel et Jonathan Pitre, ainsi que ses neveux, nièces, autres parents et amis et plus particulièrement Normand Millette et Normand Gauvin (Marie-Claude).

La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard à Granby. La célébration en mémoire de sa vie aura lieu le mercredi 27 août à midi en la chapelle du complexe

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE
470 Dufferin, Granby
Tél.: 450 372-4498 • Téléc.: 450 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la C.T.Q.

suivie de la mise en place au Columbarium Girardot & Ménard. Les heures de visite seront mercredi, journée de la célébration, à compter de 9h.

En guise de sympathie, un don à la société canadienne du cancer serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR

pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

M.J.

Accompagnement SERVICES DE SUIVI DE DEUIL



LES RÉSIDENCES ET
LES JARDINS FUNÉRAIRES

Bessette

LE VRAI SENS DES VALEURS

www.famillebessette.com

SIÈGE SOCIAL: 997, rue Des Colombes à GRANBY

BROMONT / ROXTON POND / VALCOURT / WATERLOO

450 777-1171

1 800 730-6666



**GUAY
M. Gérard
1925-2008**

Au Centre hospitalier de Granby, le 23 août 2008 à l'âge de 82 ans, est décédé M. Gérard Guay, époux de Mme Thérèse Tremblay, demeurant à Granby. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses filles: Marjolaine (Jacques Racine), Christiane, Claudine, Lorraine (Vianney Boivin), Sylvie (Pierre Auger), Jacynthe (André Martel), Nathalie (Tim Leonard). Il était aussi le père de feu Errol. Lui survivent aussi ses 18 petits-enfants et 16 arrière-petits-enfants. Il était le frère de feu Juliette (feu Georges Harvey), feu Cécile (feu Raoul Castonguay), feu Émile (Aline Girard), feu Oscar (Rose-Yvette Déry), feu Georgette (feu Philippe Bélanger), Louise-Yvette (feu Louis-Henri Girard), Gisèle, Thérèse (Rosaire Lavertu), Rose-Annette (Armand Villeneuve), Jean-Marie (Denise Deslandes), Léon-Maurice, Marie-Berthe (François Forget), feu Gaston (feu Candide Pilote). Il était le beau-frère de Yolande (Monique Girard), feu Solange, Almas (Rita Grenier), Yvon (Georgette Palin), feu Lawrence, Irène (Jean-Eude Dallaire), Gaston (Gisèle Simard). Il laisse également ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du Pavillon Pierre-Jules Crevier pour leur dévouement et leur extrême gentillesse.

Les funérailles auront lieu le jeudi 28 août. Le cortège partira du complexe

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE
470 Dufferin, Granby
Tél.: 450 372-4498 • Téléc.: 450 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Joseph, (angle boul. Leclerc et rue Déragon à Granby), où le service sera célébré à 14 h, suivi de l'inhumation au cimetière Mgr Pelletier rue Dufferin. Les heures de visites seront mercredi de 14 à 17 h et de 19 à 22 h. Ouverture des salons jeudi, journée des funérailles, à compter de 11 h.

En guise de sympathie, un don à l'Institut Nazareth et de Louis-Braille serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

Don
In Memoriam
à la mémoire
d'un être cher.



Équipe d'accompagnement Au Diapason
950, rue Principale, Cowansville, Québec J2K 1K3
Tél.: 450 266-4342 • Téléc.: 450 266-5799
csspommerie@diapason@rsst16.gouv.qc.ca



**LAPALME
MARTIN
Mme Lucille
1927-2008**

Au Centre hospitalier de Granby, le 25 août 2008, à l'âge de 80 ans, est décédée Mme Lucille Martin, née Lapalme, épouse de M. Roger Martin, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil, outre son époux Roger, ses enfants: Colette (Steve Chanez), Claude (Nicole Lussier), Carole (Mark Moncrieff), Chantal (Jean Lapalme), ses petits-fils, Francis Lussier-Martin et Jean-François Lussier-Parent. Elle était la sœur de Jeanne d'Arc (feu Albert Martel), Thérèse (feu Eléodor Dion), Harold (Huguette Bernier) et feu Désanges.

Elle était la belle-sœur de Gertrude (Rosaire Lavallée), feu Réal (Rita Robichaud), Noëlla (feu Amédée Ouellette), Gaétane (Maurice Picard), Huguette (Clermond Rodrigue), Paul (Laurette Comtois), Denis (Monique Guillet), Lise (Guy Leduc) et feu André.

Elle laisse également plusieurs neveux, nièces, autres parents et ami(e)s. La famille désire remercier spécialement tout le personnel des soins intensifs du CHG pour leur dévouement et les bons soins prodigués à Mme Lucille Lapalme Martin.

Les funérailles auront lieu le samedi 30 août. Le cortège partira du complexe

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE
470 Dufferin, Granby
Tél.: 450 372-4498 • Téléc.: 450 372-2738
complexe@girardot-menard.com
Affilié à la C.T.Q.

pour se rendre à l'église St-Joseph, où le service sera célébré à 14 h, suivi de la crémation au Crématorium Girardot & Ménard. La mise en place au Columbarium Girardot & Ménard aura lieu à une date ultérieure. Les heures de visites seront vendredi de 14 à 16 h, et de 19 à 22 h. Ouverture des salons samedi, journée des funérailles, à compter de midi. En guise de sympathie, des dons à la Fondation du CHG seraient appréciés. Formulaires disponibles à la réception du complexe funéraire.

Prière INFALLIBLE à la Sainte-Vierge

La plus belle fleur de Mont-Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aide-moi à me montrer que tu es ma mère. Sainte-Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon cœur de me secourir dans ma demande. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Ste-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite et la faire publier, vous serez exaucé.

H.C.

Le Sieur
COMPLEXE FUNÉRAIRE
Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby
450 777-1414
Nouveau site internet
www.lesieur.ca



Nécrologie



MC NICOLL
M. Réjean
1954-2008

À son domicile, le 14 août 2008, à l'âge de 54 ans, est décédé monsieur Réjean Mc Nicoll, époux de madame Renée Quesnel, demeurant à St-Hyacinthe.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants : Patrick (Dominique Cou lombé), Carl (Anne-Marie Bourgeois); sa mère, Jeannine Mc Nicoll; sa belle-mère Jeannine Quesnel; ses frères et sœurs : Céline (Pierre Lallier), Jocelyn, Murielle (Bernard Perron), Solange (France Deslandes), Ginette (Lucien Laplante), Martha (Mario Delorme), Christiane (Suzanne Auclair), Nelson, Gervais (Linda Dorval), Martin (Sylvie Lamontagne), Gracien (Guylaine Lusier), Suzelle, Jasmin (Guylaine St-Pierre), Josée; ses beaux-frères et ses belles-sœurs : Louis-Paul (Judith Dion), Pierre (Sylvie Russell), Hélène (Daniel Levasseur), Claude (Sylvie Bélevelu) ainsi que ses oncles et ses tantes, cousins et cousines, neveux et nièces et autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

La famille recevra les témoignages de sympathie le vendredi 29 août, de 19h à 21h, samedi, jour de la célébration de la Parole, à compter de midi. La célébration de la Parole aura lieu le samedi, 30 août 2008, à 14h en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
angle St-Jude N., Granby
Tél.: 450-777-1171 ou
1-888-730-6666
Télec.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

suivie de la mise en place au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à la Société Canadienne du Cancer serait apprécié. Les formulaires seront disponibles au jardin funéraire.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



Don
Un Don
In Memoriam
honore la
mémoire d'un
être cher.

Centre hospitalier de Granby
Fondation du Centre hospitalier de Granby

265, boulevard Leclerc Ouest, Granby (Québec) J2G 1T7
Téléphone: 450.375.8030
www.chgranby.qc.ca



TUCKATUCK MARLEAU
M. Maakusi
1991-2008

Accidentellement, le 24 août 2008, à l'âge de 17 ans, est décédé Maakusi Tuckatuck-Marleau, fils de Serge Marleau et de feu Louisa Tuckatuck ainsi que de sa mère adoptive Jocelyne Laflamme, demeurant à Granby.

Il laisse dans le deuil son père: Serge Marleau, sa mère adoptive: Jocelyne Laflamme, ses demi-sœurs et ses demi-frères: Virginia Laflamme, Cynthia (Trevor), Lawson McDonald, Nathasha Mc Donald, Terry Mc Donald, sa grand-mère maternelle: Géraldine Lacasse ainsi que ses oncles et tantes, cousins et cousines et autres parents et amis.

Heures d'accueil le mardi 26 août et le mercredi 27 août de 14 à 17h et de 19h à 22h. Jeudi, jour de la célébration de la Parole à compter de midi. La célébration de la Parole aura lieu le jeudi 28 août 2008, à 14 heures, en la chapelle de

Les Jardins Funéraires Bessette
997, des Colombes
angle St-Jude N., Granby
Tél.: 450-777-1171
1-888 730-6666
Télec.: 450-777-4393
www.famillebessette.com
Affiliée à la C.T.Q.

suivie de la crémation au crématorium de Les Jardins Funéraires Bessette.

La mise en place au columbarium de Les Jardins Funéraires Bessette aura lieu à une date ultérieure.

Les résidences et les jardins funéraires
Bessette
Le vrai sens des valeurs



TURGEON
Mme Anita
1926-2008

Au CSSS de Rivière-du-Loup, le 25 août 2008, à l'âge de 82 ans et 1 mois, est décédée dame Anita Turgeon, épouse de M. Arthur Lefrançois, demeurant au 35, des Cèdres, Rivière-du-Loup.

La famille recevra les condoléances au

Funerarium Marc-André Rioux Ltée
39 rue Delage, Rivière-du-Loup
le jeudi 28 août 2008 de 19 h à 22 h et le vendredi, jour des funérailles, à compter de 9 heures.

Le service religieux sera célébré le vendredi 29 août 2008 à 10 h 30, en l'église de Saint-François-Xavier, Rivière-du-Loup et de là au cimetière paroissial.

Elle laisse dans le deuil son époux Arthur, ses enfants: Michel (Lise Dumas), feu Alain, Judith, Guylène (Rodolphe Monette), ses petits-enfants: Nathalie (David), Jade (Dany), Simon, Julien, ses sœurs: Jacqueline, Pierrette (Jacques Tétreault), Irène, Monique (Bertrand Lacasse), sa belle-sœur Diane Auger ainsi que les membres des familles Turgeon et Lefrançois.

Vous pouvez compenser l'envoi de fleurs par un don à la Fondation des maladies du Coeur du Québec, 1434, rue Ste-Catherine Ouest, bureau 500, Montréal, H3G 1R4

La direction des funérailles a été confiée à la:

Maison Funéraire
Marc-André Rioux Ltée
169 Lafontaine, C.P.934
Rivière-du-Loup, QC, G5R 3A4
Tél.: 418-862-2668
Télec.: 418-862-0939
Courriel: info@m-a-rioux.qc.ca
Web: m-a-rioux-qc.ca
Affilié à la C.T.Q.



Les petits frères des Pauvres

La famille des personnes âgées seules

Pour donner

1.866.627.8653

Girardot & Ménard
COMPLEXE FUNÉRAIRE

Nous sommes présents pour vous.

- Approche humaine
- Conseils attentionnés
- Service personnalisé

Julio & Jacques Girardot

470, rue Dufferin, Granby (Québec) J2G 9G2 • 450 372-4498
www.girardot-menard.com

Horoscope



Vierge

du 24 AOÛT au 22 SEPTEMBRE

Opposée à Uranus en Poissons, la conjonction Mercure-Vénus en Vierge ne devrait pas vous laisser insensible. Ce climat peut voir naître un nouvel engouement, notamment s'il est dérivé d'une activité intellectuelle. Tandis que le dialogue contribue à dénouer une impasse, des individus hésitants peuvent soudainement se montrer disposés à accepter votre offre.



Balance

du 23 SEPTEMBRE au 23 OCTOBRE

La franchise et la diplomatie peuvent sembler diamétralement opposées sous une Lune en Cancer, angulaire à la Balance... Même si vous n'aimez pas les différends, vous devez adresser vos reproches aux personnes concernées plutôt que de vous dévouer en exposant à de tiers partis ce que vous ressentez. La solution à un problème n'est peut-être pas facile, mais elle est néanmoins disponible.



Scorpion

du 24 OCTOBRE au 22 NOVEMBRE

Au trigone de votre Signe, cette Lune en Cancer place vos interactions sociales et vos relations de travail sous de bons auspices. Formulées diplomatiquement, vos demandes et vos suggestions seront bien accueillies par ceux qui exercent un contrôle sur la situation. Un entretien intime pourrait également venir chatouiller une de vos cordes sensibles.



Sagittaire

du 23 NOVEMBRE au 21 DÉCEMBRE

En raison d'une opposition d'Uranus à la conjonction Mercure-Vénus au carré de Pluton en Sagittaire, vous pourriez avoir l'impression que certaines personnes n'appuient pas vos initiatives, ou du moins, qu'elles n'osent pas le manifester publiquement. Toutefois, vous ne devriez pas permettre à leurs réactions de vous influencer. Suivez votre idée initiale et demeurez fidèle à vos convictions.



Capricorne

du 22 DÉCEMBRE au 20 JANVIER

En ce milieu de semaine, la Lune en Cancer, face au Capricorne, pourrait vous faire une agréable surprise. Vous pourriez enfin obtenir une réponse à vos interrogations, ce qui vous éclairera face à une décision importante. La sécurité relative au statu quo ne devrait pas vous empêcher de rechercher des améliorations à votre situation. De belles transformations cognent à votre porte...



Verseau

du 21 JANVIER au 19 FÉVRIER

Jumelé à votre besoin d'harmonie, votre désir de vous faire aimer vous amène parfois à dire ce que les autres veulent entendre. Toutefois, vos interactions seront libres de toute contrariété si vous parvenez à vous exprimer plus franchement. Vous n'avez qu'à mettre les points sur les "i" dès aujourd'hui pour qu'une relation ne prenne pas de mauvais plis.



Poissons

du 20 FÉVRIER au 20 MARS

Avec la Lune en Cancer, un inconvénient peut rapidement se transformer en avantage. Contre toute attente, les erreurs commises et les mesures prises pour les corriger peuvent vous accorder une longueur d'avance. Une circonstance imprévue pourrait même vous permettre de dévoiler vos talents et de vous faire remarquer par des gens qui ignoraient que vous en possédiez autant.



Bélier

du 21 MARS au 20 AVRIL

Un appareil défectueux ne fonctionne pas mieux quand on s'énerve. Tant que la Lune parcourt le Cancer, il est recommandé au Bélier de lâcher prise face à toute situation se situant en dehors de votre contrôle. Prenez un peu de recul et patientez; tout se placera sous peu. La solution à un problème technique ne devrait pas tarder, mais d'ici-là vous devriez éviter de vous impatienter.



Taureau

du 21 AVRIL au 20 MAI

Pour avoir ce que nous n'avons jamais eu, il faut envisager des moyens auxquels nous n'avons jamais recouru. Les aspects planétaires vous encouragent à considérer de nouvelles alternatives afin d'atteindre vos objectifs et de transformer un rêve en réalité. Le statu quo se fait réconfortant, mais vous pourriez avoir plus encore. Assurez-vous de ne pas refermer une porte définitivement derrière vous.



Gémeaux

du 21 MAI au 21 JUIN

Ne croyez pas systématiquement que cela ne peut arriver qu'aux autres. Ainsi, ne négligez pas de prendre certaines précautions. À la positive, rien n'est trop beau pour être vrai non plus. Ne vous résignez pas au statu quo parce que vous croyez qu'il est impossible de concrétiser un rêve. Avec Pluton sur le dernier décan de votre Signe opposé, de grandes transformations ne sont pas improbables.



Cancer

du 22 JUIN au 22 JUILLET

Tandis que la Lune en Cancer passe au trigone d'Uranus en Poissons, un contexte qui vous encadre est susceptible de se transformer, et peut-être plus vite que vous l'espérez. Si vous souhaitez que certains changements soient apportés au milieu auquel vous appartenez, voici le moment idéal pour tenter de les provoquer. Votre niveau d'assurance incitera les autres à appuyer vos démarches.



Lion

du 23 JUILLET au 23 AOÛT

Chaque chose arrive en temps voulu et pour une raison bien précise. Vous constatez maintenant les bienfaits d'un événement que vous aviez initialement perçu comme une occurrence néfaste. Dans cet ordre d'idées, une approche ingénieuse et originale vous permettra de transformer un problème en solution ou de tirer profit d'un contretemps. Dès demain, la Lune sera en Lion...

27

27

27

Statistiques

Baseball

Ligue américaine

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Tampa Bay	79	50	612	-
Boston	75	55	577	4 1/2
New York	70	60	538	9 1/2
Toronto	67	63	515	12 1/2
Baltimore	62	69	473	18

SECTION EST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	75	56	573	-
Minnesota	74	57	565	1
Detroit	64	67	489	11
Cleveland	63	67	485	11 1/2
Kansas City	56	75	427	19

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles	79	51	608	-
Texas	64	68	485	16
Oakland	60	71	458	19 1/2
Seattle	49	82	374	30 1/2

Lundi 25 août
Baltimore 4-3 Chicago White Sox 3-4 (Premier match, 14 manches)
Cleveland 4 Detroit 3 (10 manches)
Texas 9 Kansas City 4
Oakland 2 L.A. Angels 1
Seattle 4 Minnesota 2 (11 manches)

Mardi 26 août
Boston à N.Y. Yankees
Chicago White Sox à Baltimore
Cleveland à Detroit
Toronto à Tampa Bay
Texas à Kansas City
Oakland à L.A. Angels
Minnesota à Seattle

Mercredi 27 août
Minnesota à Seattle, 16h40.
Cleveland à Detroit, 19h05.
Boston à N.Y. Yankees, 19h05.
Chicago White Sox à Baltimore, 19h05.
Toronto à Tampa Bay, 19h10.
Texas à Kansas City, 20h10.
Oakland à L.A. Angels, 22h05.

Jeudi 28 août
Boston à N.Y. Yankees, 13h05.
Toronto à Tampa Bay, 19h10.
Texas à L.A. Angels, 22h05.
Minnesota à Oakland, 22h07.

Vendredi 29 août
Chicago White Sox à Boston, 19h05.
Toronto à N.Y. Yankees, 19h05.
Seattle à Cleveland, 19h05.
Kansas City à Detroit, 19h05.
Baltimore à Tampa Bay, 19h10.
Texas à L.A. Angels, 22h05.
Minnesota à Oakland, 22h07.

Samedi 30 août
Toronto à N.Y. Yankees, heure à être précisée.
Seattle à Cleveland, 15h55.
Chicago White Sox à Boston, 19h05.
Kansas City à Detroit, 19h05.
Baltimore à Tampa Bay, 19h10.
Texas à L.A. Angels, 21h05.
Minnesota à Oakland, 21h07.

Points - Kinsler, Texas, 102; Pedroia, Boston, 97; Quentin, Chicago White Sox, 94; Markakis, Baltimore, 91; BRoberts, Baltimore, 91; Granderson, Detroit, 85; ARodriguez, N.Y. Yankees, 85.

Points produits - Hamilton, Texas, 116; Morneau, Minnesota, 102; McCabera, Detroit, 100; Quentin, Chicago White Sox, 99; Mora, Baltimore, 96; Huff, Baltimore, 91; Youkilis, Boston, 89.

Coups sûrs - Suzuki, Seattle, 172; Pedroia, Boston, 170; Kinsler, Texas, 165; JLopez, Seattle, 155; MYoung, Texas, 155; Hamilton, Texas, 154; BRoberts, Baltimore, 153; Ibanez, Seattle, 153; Damon, N.Y., 131; 552; 83; 172; 312; Damon, N.Y., 113; 443; 76; 138; 312; ARodriguez, N.Y., 110; 407; 85; 127; 312; Morneau, Min., 131; 494; 78; 152; 308.

Points - Kinsler, Texas, 102; Pedroia, Boston, 97; Quentin, Chicago White Sox, 94; Markakis, Baltimore, 91; BRoberts, Baltimore, 91; Granderson, Detroit, 85; ARodriguez, N.Y. Yankees, 85.

Points produits - Hamilton, Texas, 116; Morneau, Minnesota, 102; McCabera, Detroit, 100; Quentin, Chicago White Sox, 99; Mora, Baltimore, 96; Huff, Baltimore, 91; Youkilis, Boston, 89.

Coups sûrs - Suzuki, Seattle, 172; Pedroia, Boston, 170; Kinsler, Texas, 165; JLopez, Seattle, 155; MYoung, Texas, 155; Hamilton, Texas, 154; BRoberts, Baltimore, 153; Ibanez, Seattle, 153; Damon, N.Y., 131; 552; 83; 172; 312; Damon, N.Y., 113; 443; 76; 138; 312; ARodriguez, N.Y., 110; 407; 85; 127; 312; Morneau, Min., 131; 494; 78; 152; 308.

Ligue américaine

Meilleur deuxième

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Boston	75	55	577	-
Minnesota	74	56	569	1
New York	70	60	538	5
Toronto	67	63	515	8

Ligue américaine

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Bradley Tex.	104	345	69	112	325
Kinsler Tex.	121	518	102	165	319
Pedroia Bos.	127	535	97	170	318
Mauer Min.	115	418	81	133	318
Youkilis Bos.	120	456	79	145	318
Polanco Det.	116	480	74	151	315
I Suzuki Sea.	131	552	83	172	312
Damon N.Y.	113	443	76	138	312
ARodriguez N.Y.	110	407	85	127	312
Morneau Min.	131	494	78	152	308

Points - Kinsler, Texas, 102; Pedroia, Boston, 97; Quentin, Chicago White Sox, 94; Markakis, Baltimore, 91; BRoberts, Baltimore, 91; Granderson, Detroit, 85; ARodriguez, N.Y. Yankees, 85.

Points produits - Hamilton, Texas, 116; Morneau, Minnesota, 102; McCabera, Detroit, 100; Quentin, Chicago White Sox, 99; Mora, Baltimore, 96; Huff, Baltimore, 91; Youkilis, Boston, 89.

Coups sûrs - Suzuki, Seattle, 172; Pedroia, Boston, 170; Kinsler, Texas, 165; JLopez, Seattle, 155; MYoung, Texas, 155; Hamilton, Texas, 154; BRoberts, Baltimore, 153; Ibanez, Seattle, 153; Damon, N.Y., 131; 552; 83; 172; 312; Damon, N.Y., 113; 443; 76; 138; 312; ARodriguez, N.Y., 110; 407; 85; 127; 312; Morneau, Min., 131; 494; 78; 152; 308.

Points - Kinsler, Texas, 102; Pedroia, Boston, 97; Quentin, Chicago White Sox, 94; Markakis, Baltimore, 91; BRoberts, Baltimore, 91; Granderson, Detroit, 85; ARodriguez, N.Y. Yankees, 85.

Points produits - Hamilton, Texas, 116; Morneau, Minnesota, 102; McCabera, Detroit, 100; Quentin, Chicago White Sox, 99; Mora, Baltimore, 96; Huff, Baltimore, 91; Youkilis, Boston, 89.

Coups sûrs - Suzuki, Seattle, 172; Pedroia, Boston, 170; Kinsler, Texas, 165; JLopez, Seattle, 155; MYoung, Texas, 155; Hamilton, Texas, 154; BRoberts, Baltimore, 153; Ibanez, Seattle, 153; Damon, N.Y., 131; 552; 83; 172; 312; Damon, N.Y., 113; 443; 76; 138; 312; ARodriguez, N.Y., 110; 407; 85; 127; 312; Morneau, Min., 131; 494; 78; 152; 308.

900, 2.43; Matsuzaka, Boston, 15-2, .882, 2.98; Perkins, 11-3, .786, 3.90; Gallarraga, Detroit, 12-4, .750, 3.20; ESantana, L. 13-5, .722, 3.41; Lester, Boston, 12-5, .706, 3.49; Saunders, Los Angeles, 14-6, .700, 3.37.

Retraits sur trois prises - Burnett, Toronto, 185; ESantana, Los Angeles, 176; Halladay, Toronto, 168; Jvazquez, Chicago, 163; Fflemandez, Seattle, 147; Greenie, Kansas City, 146; Beckett, Boston, 145.

Victoires protégées - FRodriguez, Los Angeles, 50; Nathan, Minnesota, 35; Soria, Kansas City, 33; Papelbon, Boston, 33; Smeril, Baltimore, 31; Percival, Tampa Bay, 27.

Ligue nationale

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York	73	59	553	-
Philadelphie	72	59	550	1/2
Florie	57	64	511	5 1/2
Atlanta	57	74	435	15 1/2
Washington	46	85	351	26 1/2

SECTION CENTRALE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Chicago	81	50	618	-
Milwaukee	76	55	580	5
St. Louis	73	59	553	8 1/2
Houston	66	65	504	15
Cincinnati	57	74	435	24
Pittsburgh	57	74	435	24

SECTION OUEST

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Arizona	68	63	519	-
Los Angeles	65	66	496	3
Colorado	62	71	466	7
San Francisco	58	73	443	10
San Diego	49	82	374	19

Lundi 25 août
Chicago Cubs 12 Pittsburgh 3
N.Y. Mets 9 Houston 1
Philadelphie 5 L.A. Dodgers 0
San Diego 4 Arizona 2
Colorado 4 San Francisco 2

Mardi 26 août
Chicago Cubs à Pittsburgh 3
N.Y. Mets 9 Houston 1
Philadelphie 5 L.A. Dodgers 0
San Diego 4 Arizona 2
Colorado 4 San Francisco 2

St. Louis à Houston, 19h05.
Milwaukee à Pittsburgh, 19h05.
N.Y. Mets en Floride, 19h10.
Atlanta à Washington, 19h10.
San Francisco à Cincinnati, 19h10.
L.A. Dodgers en Arizona, 20h10.

Ligue nationale

Meilleur deuxième

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Milwaukee	76	55	580	-
St. Louis	73	59	553	3 1/2
Philadelphie	72	59	550	4
Florie	67	64	511	9
Los Angeles	65	65	500	10 1/2

Ligue nationale

Les meneurs

Parties d'hier non comprises

Joueur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Pujols StL.	118	421	80	151	359
CJones Atl.	104	370	68	133	359
Holliday Col.	116	450	94	154	342
Berkman Hou.	129	457	99	151	330
Theriot Chic.	122	480	70	152	317
CalLee Hou.	115	436	61	137	314
Y Molina StL.	109	397	34	123	310
Winn SF.	125	471	72	146	310
Schumaker StL.	124	446	78	138	309
Ohudson Ariz.	107	407	54	124	305

Points - Berkman, Houston, 99; HRamirez, Floride, 97; Holliday, Colorado, 94; DWright, N.Y. Mets, 93; JReyes, N.Y. Mets, 93; Beltran, N.Y. Mets, 90; Ludwick, St. Louis, 88.

Points produits - Howard, Philadelphie, 108; CalLee, Houston, 100; DWright, N.Y. Mets, 99; Ludwick, St. Louis, 95; ARamirez, Chicago Cubs, 94; Berkman, Houston, 93; AdGonzalez, San Diego, 92.

Coups sûrs - JReyes, N.Y. Mets, 169; Holliday,

Valverde, Houston, 33; Lidge, Philadelphie, 31; Gregg, Floride, 29; BWagner, N.Y. Yankees, 27; Fuentes, Colorado, 26; KWood, Chicago Cubs, 26; Hoffman, San Diego, 26.

Lanceurs annoncés

Aujourd'hui

LIGUE NATIONALE
Chicago Cubs (Marquis 8-7) à Pittsburgh (Duke 4-12), 12h35.
Arizona (Johnson 10-9) à San Diego (Baek 4-9), 15h35.
N.Y. Mets (J.Santana 12-7) à Philadelphie (Kendrick 11-7), 19h05.
Florie (Jo.Johnson 3-0) à Atlanta (Hampton 2-1), 19h10.
L.A. Dodgers (Maddux 6-10) à Washington (Redding 8-8), 19h10.
Cincinnati (Fogg 2-6) à Houston (Oswalt 11-9), 20h05.
Milwaukee (Parra 10-6) à St. Louis (Wainwright 7-3), 20h15.
Colorado (Hernandez 11-10) à San Francisco (Linccum 14-3), 22h15.

LIGUE AMÉRICAINNE
Minnesota (Perkins 11-3) à Seattle (Feirabend 0-1), 16h40.
Boston (Byrd 8-11) à N.Y. Yankees (Ponson 7-4), 19h05.
Cleveland (Carmona 6-5) à Detroit (Verlander 10-13), 19h05.
Chicago White Sox (Danks 10-6) à Baltimore (Liz 4-3), 19h05.
Toronto (Purcey 2-4) à Tampa Bay (Garza 10-7), 19h10.
Texas (Harrison 5-3) à Kansas City (Bannister 7-13), 20h10.
Oakland (Gonzalez 1-2) à L.A. Angels (Saunders 14-6), 22h05.

St-Jean à St-Hyacinthe, 20h
St-Bruno à Sherbrooke, 20h30
Jeudi 28 août
St-Thérèse à Laval, 19h30
St-Eustache à Lakeshore, 19h30
St-Hyacinthe à St-Jean, 20h
Vendredi 29 août
Sherbrooke à St-Bruno, 20h
Samedi 30 août
St-Bruno à Sherbrooke, 14h
St-Jean à St-Hyacinthe, 19h30

Ligue Can-Am

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
x-Québec	24	16	600	-
Sussex	24	16	600	-
Atlantic City	23	17	575	1
Worcester	22	18	550	2
Brookton	20	20	500	4
Nashua	16	24	400	8
New Jersey	16	24	400	8
Ottawa	15	25	375	9

Lundi 25 août
Brookton 2 Ottawa 1
Atlantic City 6-4 Nashua 0-1
Sussex 8 New Jersey 4
Mardi 26 août
Atlantic City à Nashua
Ottawa à Brookton
Sussex au New Jersey
Worcester à Québec
Mercredi 27 août
Atlantic City à Nashua
Ottawa à Brookton
Sussex au New Jersey
Worcester à Québec

Football

Ligue canadienne

Classement

SECTION EST

Équipe	MJ	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Montréal	8	5	3	0	268	192	10
Toronto	8	3	5	0	175	242	6
Hamilton	8	2	6	0	201	239	4
Winnipeg	8	2	6	0	173	240	4

SECTION OUEST

Équipe	MJ	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Saskatchewan	8	6	2	0	219	190	12
Calgary	8	5	3	0	240	195	10
Edmonton	8	5	3	0	240	215	10
C-B	8	4	4	0	232	235	8

NOTE - Deux points pour une victoire (G) et aucun point pour une défaite en prolongation.

Vendredi 29 août
C-B. à Montréal, 19h30.
Dimanche 31 août
Winnipeg en Saskatchewan, 15h00.
Lundi 1er septembre
Edmonton à Calgary, 16h00.
Toronto à Hamilton, 19h30.

Ligue nationale

Calendrier préparatoire

Lundi 25 août
San Diego 18 Seattle 17
Jeudi 28 août
Detroit à Buffalo, 18h30.
N.Y. Jets à Philadelphie, 18h30.
Cincinnati à Indianapolis, 19h00.
Nouvelle-Angleterre à N.Y. Giants, 19h00.
Jacksonville à Washington 19h00.
Atlanta à Baltimore, 19h00.
Caroline à Pittsburgh, 19h30.
Chicago à Cleveland, 19h30.
Minnesota à Dallas, 20h00.
Tampa Bay à Houston, 20h00.
Tennessee à Green Bay, 20h00.
St. Louis à Kansas City, 20h00.
Miami à La Nouvelle-Orléans, 20h00.
Vendredi 29 août
Denver en Arizona, 22h00.
San Diego à San Francisco, 22h00.
Oakland à Seattle, 22h00.

Soccer

Ligue United

Classement

Équipe	MJ	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Porto Rico	24	13	6	5	38	21	44
Vancouver	24	12	6	6	27	24	42
Charleston	25	10	9	6	30	26	36
Seattle	26	9	8	9	30	36	36
St-Rochester	25	9	8	8	31	28	35
Atlanta	25	8	9	8	35	44	32
Montréal	23	9	10	4	25	22	31
Portland	25	6	9	10	21	26	28
Minnesota	24	7	11	6	29	34	27
FC Miami	24	6	9	9	24	27	27
Caroline	25	6	10	9	27	38	27

Mardi 26 août
St-Thérèse à Laval
St-Eustache à Lakeshore
Mercredi 27 août
Laval à St-Thérèse, 19h30
Lakeshore à St-Thérèse, 19h30

de la zone CONCACAF ne comptent pas au classement.

Lundi 25 août
Aucun match.
Mardi 26 août
Aucun match.
Mercredi 27 août
Atlanta à Vancouver, 22h00.

Ligue élite du Québec

Classement

Parties d'hier non comprises

Équipe	MJ	G	N	P	BP	BC	Pts
RDP Condores	14	9	3	2	52	25	30
Trois-Rivières	14	6	4	4	26	23	22
Casaciprano	13	6	4	3	22	22	22
Cosmos Granby	14	7	0	7	33	33	21
Jean Talon 2007	12	5	5	2	27	18	20
Longueuil	14	5	4	5	2		

DERNIÈRE SAISON AVEC LES GEE GEES D'OTTAWA

Karine Gagnon rêve au championnat national



fbelange@lavoixdelest.qc.ca
FERNAND BÉLANGER

Granby — La Granbyenne Karine Gagnon entreprendra, à la mi-octobre, sa dernière saison dans l'uniforme des Gee Gees d'Ottawa, avec dans sa mire une place au championnat national universitaire.

L'athlète de 24 ans en sera à sa quatrième campagne universitaire. Il s'agira de sa dernière année d'éligibilité, puisqu'elle a évolué avec les Volontaires de Sherbrooke pendant quatre saisons.

«Nous avons fini dans le Final Four de notre conférence à chaque année, mais on s'est rendues au championnat canadien une seule fois», note celle qui occupe le poste d'aînière avec les Gee Gees.

Les championnats nationaux de volley-ball féminin seront présentés à l'Université du Nouveau-Brunswick, du 26 au 28 février 2009, et ce, pour une deuxième année consécutive.

«On a trois de nos partantes qui ont fini leur carrière, dont une est rendue chez les pros au Portugal. Il y a aussi plusieurs bonnes recrues. Ça devrait donner donc une saison intéressante, où plusieurs joueuses vont avoir des responsabilités différentes», analyse-t-elle.

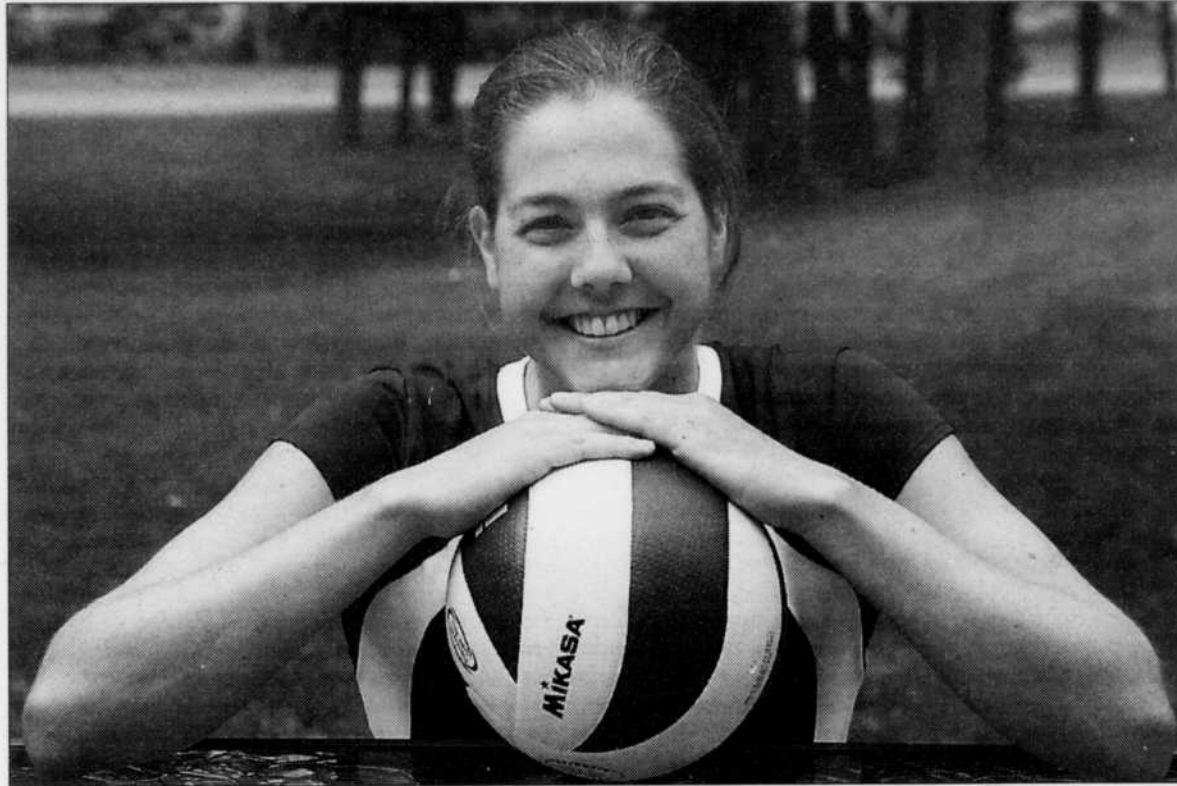


PHOTO ALAIN DION

Karine Gagnon est d'attaque pour sa quatrième et dernière saison avec l'équipe de volley-ball des Gee Gees, à l'Université d'Ottawa.

Horaire bien rempli

Le calendrier régulier des Gee Gees débutera avec deux matches sur la route, contre les portecouleurs de l'Université Queen's et celles du Collège militaire royal (RMC), les 17 et 18 octobre. Ce sont deux institutions situées à Kingston et qui font partie de la division Est

de la Conférence de l'Ontario.

Les Gee Gees accueilleront ensuite les formations des universités Western (London) et Windsor; deux clubs de la section Ouest de la conférence ontarienne, les 25 et 26 octobre.

«On va affronter deux fois les clubs de notre division et une fois les

équipes de l'autre division pour un total de 19 parties», explique l'étudiante en physiothérapie.

Les universités Ryerson, York et de Toronto, toutes trois dans la capitale ontarienne et l'Université Lakehead (Thunder Bay) complètent les rangs de la section Est. La division Ouest comprend aussi les uni-

versités Laurier (Waterloo), McMaster (Hamilton), Brock (St. Catharines), Waterloo et Guelph.

La saison régulière des Gee Gees sera précédée par leur participation au tournoi des Carabins de l'Université de Montréal, du 26 au 28 septembre.

«On a quatre pratiques par semaine, en plus de deux séances de musculation», relate-t-elle.

Sur le marché du travail en 2009

Karine Gagnon fera ses adieux au volley-ball universitaire en février 2009, juste à temps pour son dernier stage en milieu de travail.

«J'ai réussi à dénicher un stage à l'Institut de réadaptation à Montréal. Il va commencer au mois de mars, ce qui tombe bien, vu que ma saison de volley-ball sera terminée», mentionne-t-elle.

Karine Gagnon a d'ailleurs établi son «plan de match» pour sa carrière professionnelle.

«On pourrait penser que je veux aller en psychothérapie sportive, mais c'est ce qui m'intéresse, c'est d'aider les personnes en réadaptation à cause de problèmes neurologiques», relate l'athlète granbyenne.

Karine Gagnon vivra alors une période de transition, après plus de 10 ans consacrés au sport, puisqu'elle a aussi défendu les couleurs des Incroyables de J.-H.-Leclerc en volley-ball et en badminton.

«Je vais essayer de me trouver une ligue pour continuer à jouer juste pour le plaisir», termine-t-elle.

Peyton Manning reprend le travail

Indianapolis (Associated Press) — Peyton Manning est enfin suffisamment en santé pour recommencer à s'entraîner avec les Colts d'Indianapolis.

L'entraîneur Tony Dungy a déclaré que l'équipe avait inséré le nom du quart vedette au sein de la formation active des Colts, hier, ce qui donne au double lauréat du titre de joueur par excellence de la NFL le droit de s'entraîner avec ses coéquipiers. Manning se remettait, depuis le 14 juillet, d'une opération qui avait pour but d'enlever la bourse séreuse infectée de son genou gauche.

On ne l'avait pas vu avec l'équipe jusqu'à la semaine dernière. Il avait alors effectué quelques passes en douce à des coéquipiers pendant que les Colts s'entraînaient au nouveau Lucas Oil Stadium.

On s'attendait à ce que Manning participe aux exercices de l'équipe pour la première fois hier après-midi.

Cuthill perd en prolongation à La Malbaie

La Malbaie (La Presse canadienne)

— Rémi Bouchard a fait honneur à son titre de meneur à l'ordre de mérite Sunice, qu'il partage présentement avec Ben Boudreau (Parcours du Cerf), en décrochant avec panache la couronne de champion du Rendez-vous Casino-AGP 2008, disputé hier sur les parcours Saint-Laurent et Tadoussac du club de golf Fairmont Le Manoir Richelieu à La Malbaie.

Le professionnel du club Le Mirage a toutefois eu besoin de trois trous de prolongation avant de savourer la victoire aux dépens de Gregg Cuthill (Knowlton). Les deux golfeurs avaient conclu la phase régulière de la compétition avec des cartes identiques de 70, un coup sous la normale. C'est à l'aide d'un aigle

que Bouchard a finalement pu mettre la main sur la bourse principale de 3000 \$ des 17 000 \$ à l'enjeu.

Jérôme Blais (Venise) a terminé au troisième rang, avec un compte de 73, un coup devant Louis Bourgeois (Saint-Donat), Jean-Louis Lamarre (Vallée des Forts), Francis Tanguay (Le Boisé) et Keven Tremblay (Les Dunes).

Bouchard a bien savouré sa victoire, surtout sur un parcours pas vraiment facile.

«Ce terrain se prête très bien pour un tournoi en équipe, comme c'était le cas jusqu'à maintenant, mais le scénario est fort différent pour ce qui est d'une compétition individuelle, a-t-il déclaré. La journée a été très stressante, surtout que la position des dra-

peaux n'était pas vraiment évidente.»

Ce dernier montrait une carte de plus-3 avec quatre trous à jouer. Un oiselet au 15e, un aigle au 16e et un oiselet pour conclure, au 18e, ont mené à la prolongation. C'est un roulé de 25 pieds, pour un aigle, au troisième trou de cette prolongation, qui a mis fin au suspense.

«En équipe, tu peux toujours compter sur ton coéquipier pour te sortir d'embarras, ce qui n'est pas le cas lorsque tu dois affronter seul ce parcours où tu n'es jamais vraiment à l'aise. Reste toutefois qu'en compagnie de mon fils Christian, qui m'a servi de cadet, nous avons passé une très belle journée. J'ose espérer également que les invités du Casino de

Charlevoix ont apprécié l'enseignement que nous avons eu l'occasion de leur prodiguer au cours de cette activité spéciale», a ajouté Bouchard, tout en souhaitant le retour prochain de la coupe Casino de Charlevoix, selon la formule qui a fait sa réputation au fil des dernières années.

Rappelons que ce nouvel événement était réservé à 18 compétiteurs et visait «à mettre en valeur la multidisciplinarité de nos professionnels», de préciser le directeur général de l'AGP du Québec, Jean Trudeau, en notant qu'après une première journée réservée à l'enseignement et une seconde programmée pour un pro-am, une compétition de 18 trous a mis fin à l'activité de trois jours.

INSTALLATEURS DE Résidentiel - Commercial
planchers de bois franc

Estimation gratuite **PLANCHERS Roch** Travaux garantis

INSTALLATION DE PLANCHERS DE BOIS EXOTIQUES, FLOTTANTS ET MOULURES

450 375-0634 Benjamin Gadbois
541 RUE STE-ROSE, GRANBY et Danny Bolduc
PROPRIÉTAIRES

LICENCE COMPLÈTE DE LA R.B.Q. MEMBRES DE L'APCHQ

Votre 1^{er} choix au repêchage

JASON BÉLIVEAU

Agent immobilier affilié
450 378-4120

RE/MAX REALTY INC. REALTOR

27

27

27

Trois Inouk à des camps de la LHJMQ



groy@lavoixdelest.qc.ca
GAËTAN ROY

Granby — Trois vétérans des Inouk participeront à des camps d'entraînement d'équipes de la LHJMQ cette semaine. Jonathan Bouchard a déjà pris le chemin pour Baie-Comeau alors que le défenseur David Foucher a été invité au camp du Junior de Montréal. Jean-Christophe Gauthier retournera au camp des Screaming Eagles du Cap-Breton.

Dans le cas de Gauthier, la nouvelle peut surprendre puisqu'il avait quitté cette équipe l'an dernier pour rejoindre les Inouk.

«Il y a eu un changement d'entraîneur au Cap-Breton et Jean-Christophe peut penser qu'il a une chance de se faire valoir à 19 ans, dit l'entraîneur Patrice Bosch, qui semble détester l'idée qu'il pourrait perdre son joueur de centre. Avec le départ de Francis Marchand, c'est certain que Jean-Christophe aura plus de responsabilité sur le jeu de puissance plutôt qu'en désavantage numérique, où il a fait un travail remarquable avec



Les Inouk ont joué un long match simulé hier.

Cédric Rochon l'an passé.

Le pilote granbyen souligne qu'il avait trois attaquants de 20 ans à satisfaire, la saison dernière, alors que Gauthier n'avait que 18 ans.

«Jean-Christophe a été invité au camp de l'équipe de l'Est du Canada récemment. Ce n'était pas pour ses talents en défensive. On a invité les joueurs les plus talentueux et les rôles seront définis plus tard», poursuit Bosch.

Hier, les joueurs ont disputé un

long match simulé au camp des Inouk, qui se poursuivra cet après-midi avec un entraînement en deux groupes. Il reste une quarantaine de joueurs et des coupures sont attendues demain soir et samedi soir.

«On devrait avoir un club assez proche de l'alignement final après le match hors-concours de samedi. Pour notre rencontre de vendredi soir à Granby contre Longueuil, on risque d'avoir un club composé à peu près moitié-moitié de vétérans et

de recrues», dit Patrice Bosch.

Bruno Fortin aime ce qu'il voit

Après trois saisons à Québec, Bruno Fortin a senti qu'il était temps pour lui de passer à autre chose et il a demandé à l'équipe de l'échanger, surtout qu'il n'était pas intéressé à aller jouer à Thetford Mines avec un club en reconstruction. Fortin a donc été échangé aux Inouk, cet été, en retour de Philippe Beaulieu.

«J'ai été surpris quand j'ai enten-

du que je passais aux Inouk, avoue l'attaquant de 5'10" et 188 livres. Je n'avais pas entendu parler de Granby mais j'ai été content parce que je savais que l'organisation est sérieuse et qu'il y aurait un bon encadrement. À 20 ans, je préfère évoluer pour un club gagnant. Selon ce que je vois dans le vestiaire, on aura un club pour aller jusqu'au bout. Chose certaine, le talent est là».

Jouant avec deux joueurs de 20 ans qui ont obtenu plus de 100 points l'an passé, Fortin a présenté un dossier de 101 points, dont 26 buts à Québec.

«Je préfère préparer les jeux, laisse entendre le hockeureur de Lévis. J'ai de la vitesse et des habiletés. Je veux jouer à l'aile mais ma position naturelle est au centre. Mon objectif est d'abord de faire gagner l'équipe. Au niveau personnel, je veux 100 points. Quand on a touché à cela, on ne veut pas descendre en-dessous».

L'entraîneur Patrice Bosch veut discuter avec Fortin mais il aimerait bien le faire jouer à l'aile.

«Francis Marchand a fait de l'excellent boulot pour nous, l'an passé, en jouant à la pointe sur le jeu de puissance et je m'attends à ce que Bruno Fortin prenne la relève. Il était déjà parmi les meilleurs à ce poste l'an dernier. Il voit bien la patinoire», analyse Bosch.

Jacqueline Gareau en action au deuxième demi-marathon

Granby (FB) — Le deuxième demi-marathon de Granby aura droit à de la grande visite le dimanche 5 octobre, avec la présence de la renommée coureuse Jacqueline Gareau, auteure d'une victoire au marathon de Boston et de deux triomphes à celui de Montréal.

«On était en contact avec Jacqueline Gareau depuis quelques semaines et on a enfin eu la confirmation de sa présence», a expliqué Tina Michaud, une des membres du comité organisateur de l'événement.

L'athlète de 54 ans sera en lice dans le demi-marathon en sol granbyen. Il s'agira de son deuxième passage dans la région cette année, puisqu'elle avait décroché la septième place dans le demi-marathon (première chez les 50 ans et plus) au 30^e Tour du Lac Brome, en juin dernier.

La victoire de Jacqueline Gareau à Boston, rappelons-le, avait beaucoup fait jaser, puisque le premier rang avait d'abord été octroyé à l'Américaine Rosie Ruiz. Il devait cependant s'avérer que Ruiz n'avait couru que 3 des 42 km de l'épreuve.

Jacqueline Gareau a en outre été nommée en 2000 meilleure athlète de marathon du 20^e siècle au Canada.

Bénévoles recherchés

Les préparatifs vont bon train par ailleurs pour la tenue de ce deuxième demi-marathon à Granby.

Les personnes intéressées à œuvrer à titre de bénévoles peuvent s'inscrire à l'adresse courriel suivante:



La renommée coureuse Jacqueline Gareau sera au nombre des participantes au deuxième demi-marathon de Granby, le dimanche 5 octobre.

demimaratondegranby@videotron.ca ou communiquer au numéro 450-525-9025.

En ce qui a trait à l'horaire de la compétition, les épreuves de 20 km, 10 km, 5 km et 2 km seront au programme, pour les 12 ans et plus. Le maire Richard Goulet devrait être au nombre des participants au 2 km.

Les plus jeunes (moins de 12 ans) pourront se faire valoir sur la distance de 1 km.

La date limite pour les inscriptions par courrier a été fixée au 20 septembre. Il sera possible de s'inscrire par internet sur le site web de la compétition: www.demimaratondegranby.com

EN BREF

Yastrzemski récupère bien d'un triple pontage

Boston (Associated Press) — Carl Yastrzemski a pu quitter l'hôpital une semaine après subi un triple pontage cardiaque.

L'ancien joueur vedette des Red Sox de Boston a obtenu son congé hier du Massachusetts General Hospital.

Yastrzemski est le dernier frappeur du baseball majeur à avoir gagné la triple couronne après avoir dominé la Ligue américaine pour la moyenne, les circuits et les points produits en 1967. Il a eu 69 ans vendredi dernier.

Sa famille a émis un communiqué à la suite de l'opération, disant qu'il s'était agi d'un «succès complet».



Le Samourai champion

Le Samourai U-11M de Granby a remporté les honneurs du tournoi de soccer de Sorel, en disposant de Ste-Catherine 2-1, pour être ainsi vaincu en cinq joutes à cette compétition. Dans l'ordre habituel, première rangée: Maxime Gagnon, Benjamin Hogue, Christopher Plouffe, Philippe Duchesne, Benjamin Pineault, Anthony St-Amand et Antoine Gaudreau; deuxième rangée: Anthony Fontaine, Raphaël St-Laurent, Josée Morin (gérante), Edouard Beaumier, Anthony Girouard-Roy, Kevin Decelles, Alain Plouffe (entraîneur). Absent sur la photo: Christian Naylor.

La Voix des Sports

Défaite en prolongation de Cuthill à La Malbaie

>41

Re/Max Professionnel Inc.
Courtier immobilier agréé
450 378-4120



JEAN FRANÇOIS GIBSON

27

Ana Ivanovic s'est ressaisie à temps

New York (The Associated Press)

— Ana Ivanovic s'est ressaisie à temps hier pour éviter de devenir la première tête de série éliminée dès la première ronde des Internationaux de tennis des États-Unis, battant Vera Dushevina 6-1, 4-6, 6-4.

La joueuse numéro un au monde, qui a souffert dernièrement en raison d'une blessure au pouce droit, ne semblait pas davantage dans son assiette durant la plus grande partie du match disputée contre la Russe, classée 57^e. Mais en déficit de 3-2 au dernier set, la Serbe a soudainement retrouvé sa confiance, et ses coups victorieux.

«Je pouvais ressentir que je manquais de pratique», a-t-elle dit après son match.

La jeune femme de 20 ans n'a disputé que deux matches depuis le tournoi de Wimbledon. Elle a même dû renoncer aux Jeux olympiques et n'a repris l'entraînement que la semaine dernière.

«Je suis heureuse de pouvoir jouer finalement sans douleur», a-t-elle constaté.

Serena Williams a pris une route plus directe. Quatrième tête de série mais favorite des preneurs aux livres

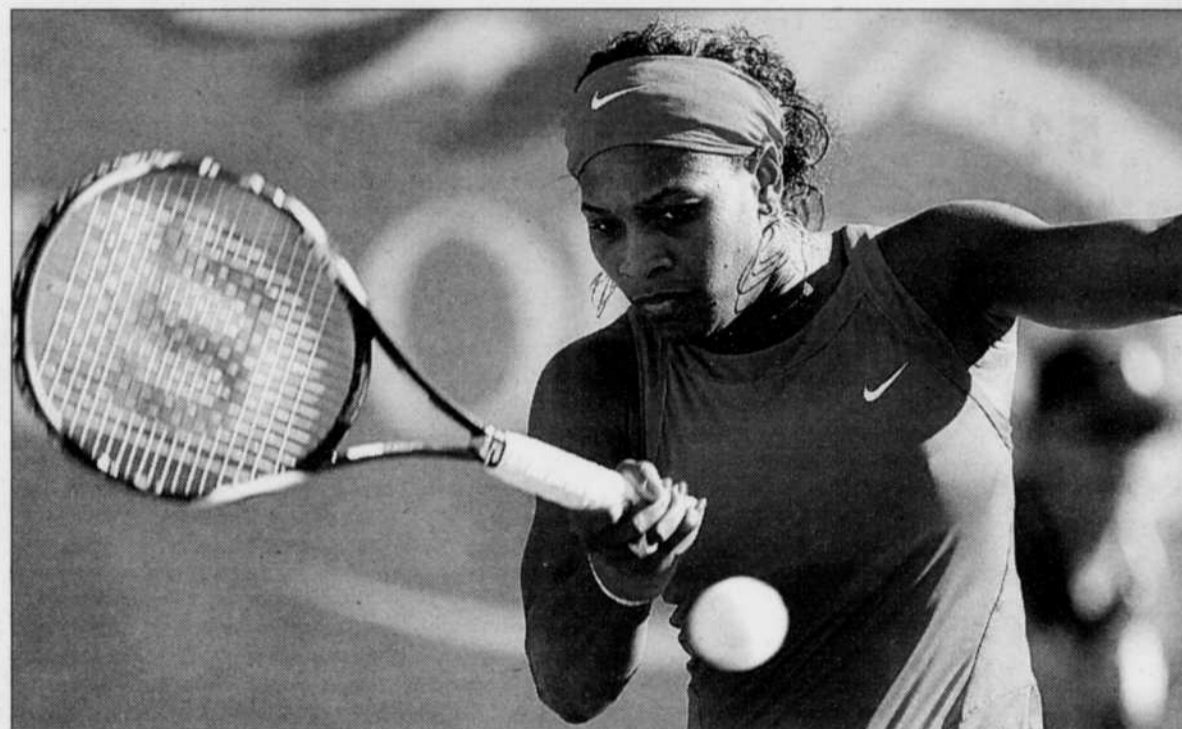


PHOTO ASSOCIATED PRESS

Serena Williams a été expéditive, éliminant l'Ukrainienne Kateryna Bondarenko en deux sets, 6-1 et 6-4.

pour remporter le tournoi qu'elle a déjà gagné à deux reprises, la dernière remontant toutefois à 2002, la plus jeune des sœurs Williams a

sorti Kateryna Bondarenko 6-1, 6-4.

«Je ne me souviens même plus d'avoir soulevé le trophée», a-t-elle

commenté.

Sa sœur aînée Venus a plus tard vaincu Samantha Stosur 6-2, 6-3, juste avant le premier match de Roger

Federer, qui affrontait l'Argentin Maximo Gonzalez en fin de soirée.

Le pire début de tournoi d'une favorite aux États-Unis remonte à 1967, quand Maria Bueno a été éliminée en deuxième ronde après avoir obtenu un laissez-passer pour la première. La dernière tête de série masculine à avoir été sortie en première ronde à Flushing Meadows a été Stefan Edberg en 1990.

Lors d'autres matches disputés en cours de journée, Dinara Safina (no 6), Agnieszka Radwanska (no 9), Agnes Szavay (no 13) et Flavia Pennetta (16) ont toutes remporté la victoire. Daniela Hantuchova (no 11) a cependant été éliminée par Anna-Lena Groenefeld.

Chez les hommes, Fernando Verdasco (no 13), Ivo Karlovic (no 14) et Tomme Robredo (no 15) ont tous triomphé, mais Richard Gasquet (no 12) a été sorti par Tommy Haas en cinq sets de 7-6 (3), 6-4, 5-7, 7-5, 6-2 et Tomas Berdych (no 22) par Sam Querrey en trois sets de 6-3, 6-1, 6-2.

La champion de 2000 Marat Safin s'est montré toujours aussi explosif et a piqué une colère après avoir été sanctionné pour une faute de pied mais il a fini par disposer de Vincent Spadea 3-6, 6-2, 6-3, 4-6, 6-4.

Dossier Sundin: Gainey peu optimiste

Montréal (La Presse canadienne)

— Bob Gainey n'a pas perdu tout espoir d'embaucher Mats Sundin, mais il a néanmoins laissé sous-entendre qu'il est beaucoup moins confiant de faire signer un contrat au vétéran suédois qu'il ne pouvait l'être il y a deux mois.

«C'est difficile d'être vraiment optimiste parce que nous n'avons pas eu beaucoup de contacts avec lui, a déclaré le directeur général du

Canadien dans une interview accordée au journaliste Renaud Lavoie, du Réseau des Sports, et publiée hier sur le site internet RDS.ca.

«Nous n'avons pas eu le message qu'il est très intéressé par le Canadien, a ajouté Gainey, qui a eu une conversation avec J.P. Barry, l'agent de Sundin, la semaine dernière. Nous avons une place pour lui et sur papier, nous lui offrons une belle option.»

Gainey n'a pas caché qu'il se sou-

ciait du niveau de la condition physique de Sundin.

«J'aimerais savoir s'il est en bonne forme physique, a soulevé Gainey. C'est un joueur de 37 ans et c'est important pour lui que ce soit clair dans sa tête qu'il veut jouer une saison complète.»

Gainey est par ailleurs conscient du fait que d'autres équipes devront rendre certains de leurs joueurs disponibles, en raison des limites du

plafond salarial, qui a été établi à 56,7 millions\$ en vue de la saison 2008-2009.

«Il y a quelques équipes qui sont au-dessus du plafond et s'il y a une possibilité de transiger avec l'une de ces équipes afin d'améliorer notre formation, nous allons suivre ces dossiers», a commenté Gainey, qui contrairement à il y a deux ans, n'a pas l'intention de présenter une offre au vétéran Brendan Shanahan.

Reprises vidéo au baseball majeur demain

New York (Associated Press)

— Le baseball majeur a mis fin à une opposition de longue date vis-à-vis les reprises vidéo et permettra à ses arbitres de faire usage de cette technologie pour s'assurer de la validité ou non d'un coup de circuit, et ce dès demain.

La mise en place du système survient presque 10 mois après que les directeurs généraux d'équipes aient voté 25-5 en faveur de l'adoption des reprises vidéo. Les dirigeants du baseball majeur ont également dû conclure des ententes avec les syndicats des arbitres et des joueurs.

«Je crois que cette extraordinaire technologie qui est à notre disposi-

tion nous donne l'opportunité d'utiliser les reprises vidéo sur une base très limitée, a précisé le commissaire Bud Selig. Le système que nous utiliserons permettra de prendre les bonnes décisions lors de coups de circuit, sans retarder les matches de façon significative.»

Trois séries doivent s'amorcer demain alors que les Phillies visiteront les Cubs, les Twins affronteront les Athletics et les Rangers se mesureront aux Angels. Pour les autres séries du week-end, les reprises vidéo seront accessibles vendredi.

Pour l'instant, les reprises vidéo serviront à déterminer si une balle a bien franchi la clôture, si elle

est passée devant ou derrière le poteau de démarcation et s'il y a eu obstruction de la part d'un spectateur sur un circuit potentiel.

Selig, qui s'était opposé à l'adoption des reprises vidéo dans le passé, a fait savoir que ce seront les seuls cas où la technologie sera employée.

«Je suis encore contre l'usage de la reprise vidéo à une large échelle, a avisé Selig. Je crois sincèrement que notre sport s'est développé pendant plus d'un siècle en faisant les choses à notre façon.»

Les signaux venant de chacun des stades où seront présentés des matches seront révisés à New York par un technicien et un superviseur des officiels ou un arbitre à la

retraite. Si l'arbitre en chef du quatuor en fonction décide qu'il doit vérifier la reprise vidéo, les officiels quitteront le terrain et le technicien présentera la reprise au superviseur ou à l'arbitre à la retraite. L'arbitre en chef renversera la décision seulement si la «reprise démontre clairement et de façon convaincante» qu'il y a eu erreur.

Un gérant qui quittera l'abri pour contester une décision à la suite d'une reprise vidéo sera automatiquement expulsé.

Selon Selig, l'utilisation des reprises vidéo pourrait bien réduire la durée des matches puisqu'elles permettront d'éliminer certains arguments.

AU PETIT ÉCRAN

TENNIS

Omnium des États-Unis

(11h et 19h, TSN; 13h et 19h, RDS)

BASEBALL

Ligue américaine

Toronto à Tampa Bay (19h, SPN)

SOCCER

CONCACAF

Impact c. Real Esletti F.C. (19h30, SRC)

Résultats

BASEBALL

Ligue junior AA

Quarts de finale

Ste-Thérèse 7 Laval 16

(Laval mène la série 1-0)

St-Eustache 5 Lakeshore 1

(St-Eustache mène la série 1-0)

Ligue américaine

Boston 7 N.Y. Yankees 3 (9^e)

Chicago WSox 8 Baltimore 3

Cleveland 10 Detroit 4

Toronto 6 Tampa Bay 2

Texas 2 Kansas City 1 (8^e)

Ligue nationale

N.Y. Mets 7 Philadelphie 6 (8^e)

Chicago Cubs 9 Pittsburgh 8 (9^e)

Floride 8 Atlanta 7 (8^e)

L.A. Dodgers 1 Washington 2

Cincinnati 2 Houston 1 (9^e)

Milwaukee 5 St. Louis 0 (7^e)

MERCREDI 27 AOÛT 2008 - LA VOIX DE L'EST 43

27

matelas gemo

Votre confort au meilleur prix

MATELAS

modèle *Junior*
312 ressorts

39" 54"
179\$ 299\$

MATELAS

modèle *Héritage*
608 ressorts

39" 54"
299\$ 399\$

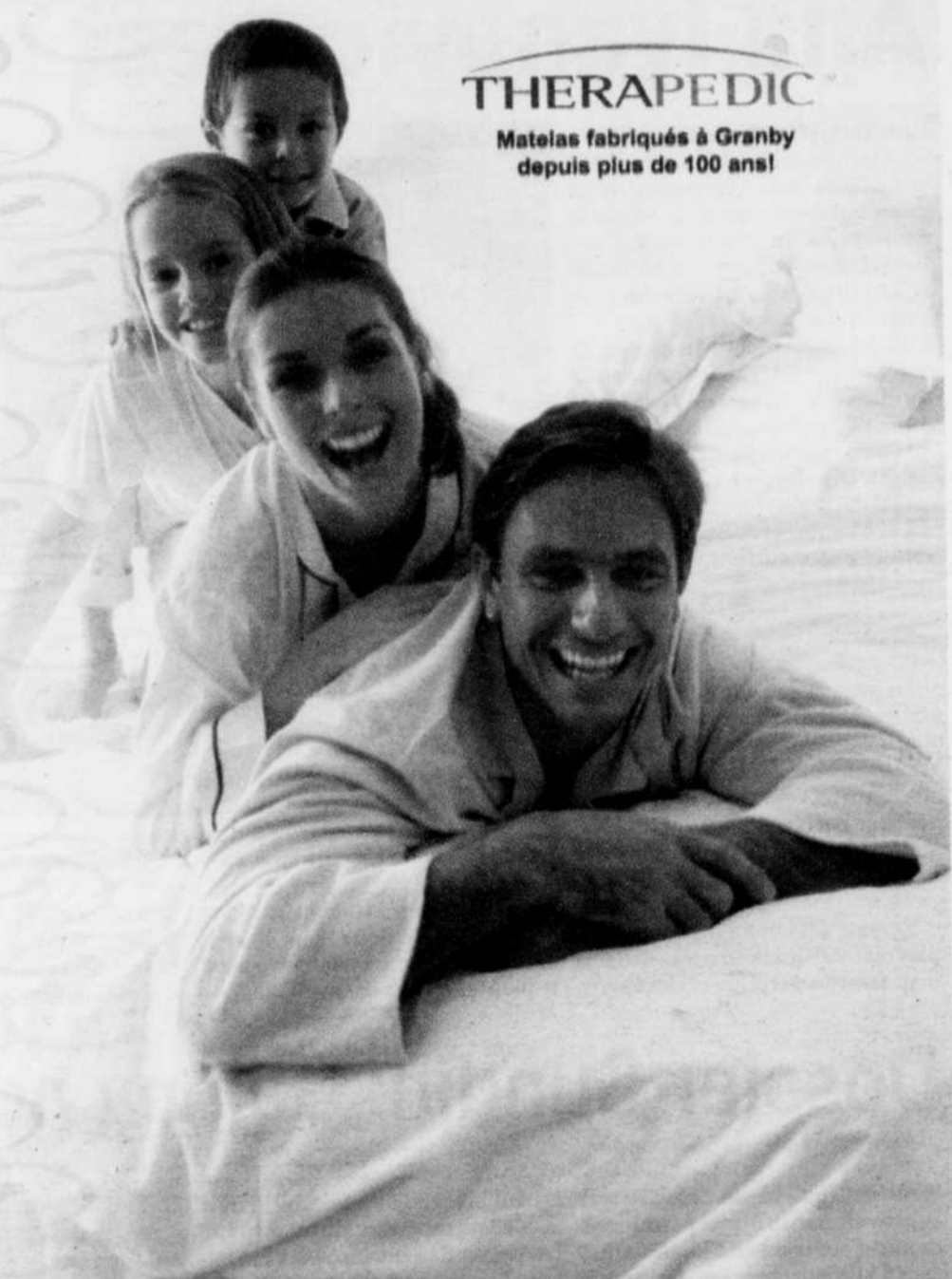
MATELAS

modèle *Caresse 4500*
660 ressorts, non-réversible

39" 54" 60"
469\$ 599\$ 699\$

THERAPEDIC

Matelas fabriqués à Granby
depuis plus de 100 ans!



GRATUIT

LIVRAISON, INSTALLATION
ET CUEILLETTE
DE VOTRE VIEUX
MATELAS!

Informez-vous
de notre Garantie Confort
de 90 jours

Vaste choix d'oreillers de qualité,
de draps en percale, couvres-matelas
et douillettes

MATELAS modèle *Santé*

Mousse de visco

Couche de mousse visco et base de 5 zones
partiellement fabriquées à base d'huile de soya.
Tissu de recouvrement Ingeo produit à base de maïs
et est 100% recyclable

60" 78"
rég: 1499\$ rég: 1899\$

699\$ 899\$

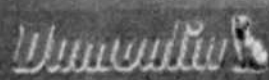
Rabais de 800\$! Rabais de 1000\$



Cette offre
incroyable
est d'une
durée limitée.
Les quantités
sont limitées.
Hâtez-vous!

LA VOIX DE L'EST - MERCREDI 27 AOÛT 2008

Livraison ultra rapide!



633, rue Dufferin

Granby

450.372.5896

www.meublesgemo.com